PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

ELEKTRO-LAUBSAUGER/-BLÄSER/ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER/ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR ÉLECTRIQUE PLS 2600 C2

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-LAUBSAUGER/-BLÄSER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER
User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE BLADZUIGER/-BLAZER
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNY ODKURZACZ/ ELEKTRYCZNA DMUCHAWA DO LIŚCI
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ELEKTRICKÝ VYSAVAČ/ FOUKAČ LISTÍ
Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ/ FÚKAČ LÍSTIA
Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

SOPLADOR/ASPIRADOR DE HOJAS ELÉCTRICO
Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

ELEKTRISK LØVSUGER/-BLÆSER
Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

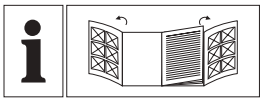
SOFFIATORE, ASPIRATORE, TRITURATORE PER FOGLIE
Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

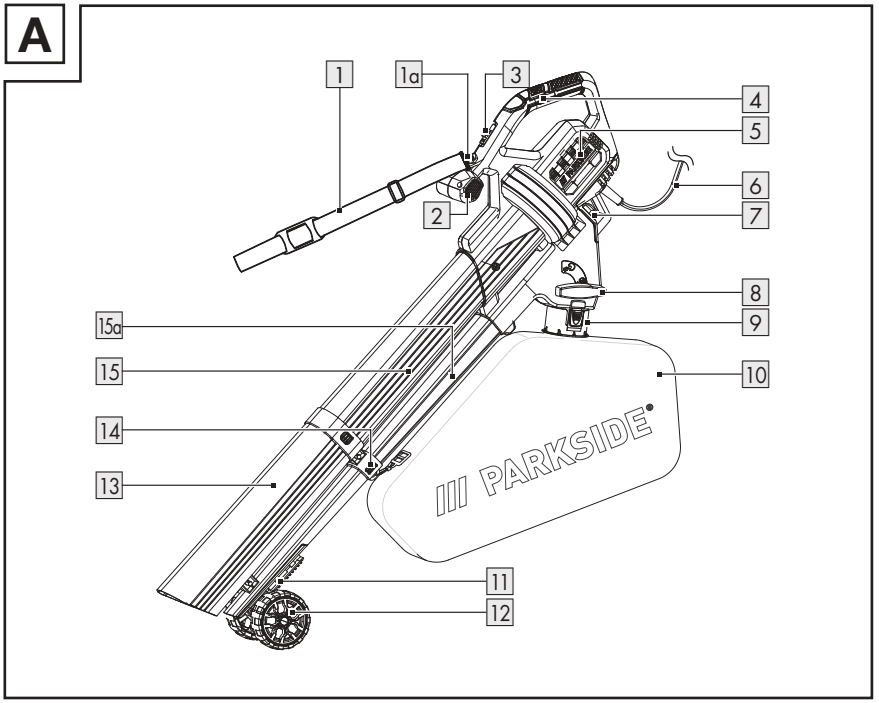
ELEKTROMOS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

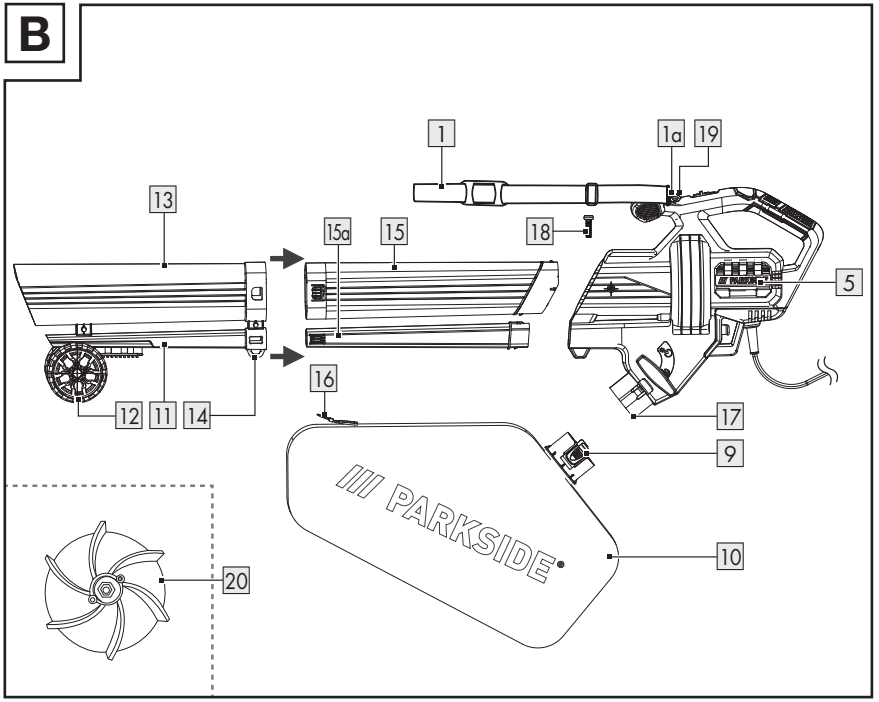
IAN 459312_2401

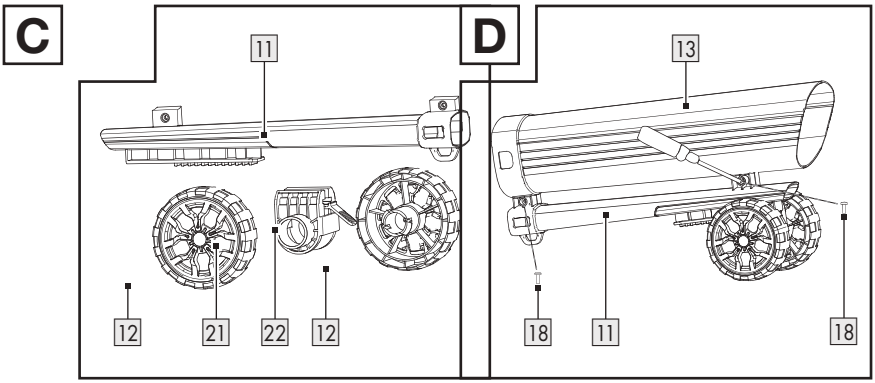
DE FR NL BE
PL CZ SK

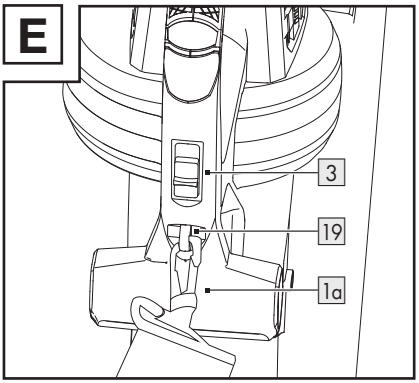


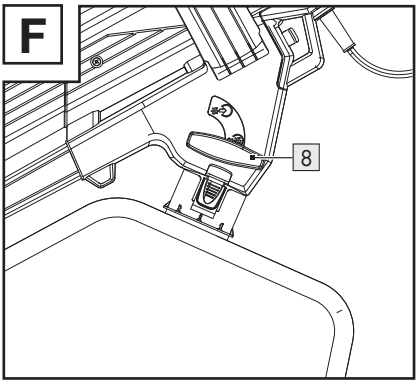
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	30
FR/BE	Mode d’emploi	Page	52
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	78
PL	Instrukcja obsługi	Strona	102
CZ	Návod na obsluhu	Strana	127
SK	Návod na obsluhu	Strana	149
ES	Manual de instrucciones	Página	171
DK	Betjeningsvejledning	Side	194
IT	Istruzioni per l’uso	Pagina	216
HU	Használati útmutató	Oldal	240

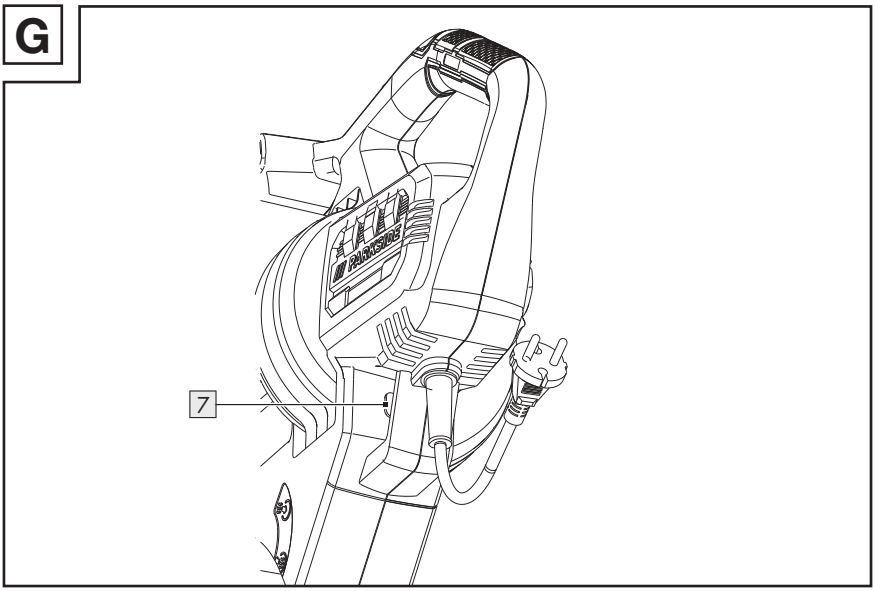

A
1
1a
3
4
5
6
7
2
8
9
15a
15
10
14
13
PARKSIDE
11
12


B
1
1a
19
13
15a
15
18
5
12
11
14
16
17
9
PARKSIDE
10
20


C
11
12
21
22
12
D
13
18
11
18


E
3
19
1a


F
8


G
7

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 6
Einleitung . . . . . Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . . Seite 7
Lieferumfang . . . . . Seite 7
Liste der Teile . . . . . Seite 7
Technische Daten . . . . . Seite 8
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 9
Restrisiken . . . . . Seite 20
Inbetriebnahme . . . . . Seite 20
Produkt auspacken und grundreinigen . . . . . Seite 20
Blas-/Saugrohr montieren . . . . . Seite 21
Fangsack montieren/demontieren . . . . . Seite 21
Tragegurt anlegen . . . . . Seite 22
Bedienung . . . . . Seite 22
Betriebsart wechseln . . . . . Seite 22
Ein- und Ausschalten . . . . . Seite 22
Drehzahl einstellen . . . . . Seite 23
Arbeitshinweise . . . . . Seite 23
Fehlerbehebung . . . . . Seite 24
Reinigung und Wartung . . . . . Seite 25
Fangsack entleeren . . . . . Seite 25
Reinigung . . . . . Seite 25
Wartung . . . . . Seite 26
Lagerung . . . . . Seite 26
Entsorgung . . . . . Seite 26
Garantie . . . . . Seite 27
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 28
Service . . . . . Seite 28
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 29

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Aus Sicherheitsgründen müssen alle Rohrabschnitte 11/ 13/15/15a und der Fangsack 10 vor dem Start des Produkts angebracht werden.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		**VORSICHT!** Rotierendes Flügelrad 20. Halten Sie Ihre Hände fern.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Entfernen Sie den Netzstecker 6 vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Ziehen Sie sofort den Netzstecker 6, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Montagerichtung		Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Ansaugmodus		Gebläsemodus

CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.		

ELEKTRO-LAUBSAUGER/ -BLÄSER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt kann zum Blasen oder Ansaugen von Laub verwendet werden.
- Das Produkt verfügt über ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen:

Modus	Funktion
Blasen	■ Schnelles Zusammenblasen gefallener Blätter ■ Laub aus schwer zugänglichen Stellen herausblasen
Ansaugen	■ Das Laub wird platzsparend zerkleinert ■ Das Laub wird aus der Auswurföffnung 17 in den Fangsack 10 geblasen

- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Elektro-Laubsauger/-bläser
1 Unteres Blasrohr
1 Oberes Blasrohr
1 Unteres Saugrohr
1 Oberes Saugrohr
4 Kreuzschlitzschrauben
1 Tragegurt
1 Fangsack
1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

1 Tragegurt
1a Karabinerhaken (Tragegurt)
2 T-Handgriff
3 Ein-/Ausschalter

4 Handgriff
5 Motorgehäuse
6 Anschlussleitung mit Netzstecker
7 Kabelzugentlastung
8 Betriebsartschalter
9 Verriegelungsknopf (Fangsack)
10 Fangsack
11 Unteres Blasrohr
12 Räder
13 Unteres Saugrohr
14 Befestigungsöse (Fangsack)
15 Oberes Saugrohr
15a Oberes Blasrohr

(Abb. B)

16 Karabinerhaken (Fangsack)
17 Auswurföffnung
18 Kreuzschlitzschraube
19 Befestigungsöse (Tragegurt)
20 Flügelrad

(Abb. C)

21 Halterung
22 Entriegelung

Technische Daten

Elektro-Laubsauger/ -bläser	**PLS 2600 C2**
Nenneingangs-spannung U:	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	2 600 W
Leerlaufdrehzahl:	
– n_1:	12 000 min^{-1}
– n_2:	15 000 min^{-1}
Luftgeschwindigkeit beim Blasen:	max. 270 km/h
Luftsaugvolumen:	max.12 m^3/min
Häckselrate:	10:1
Fangsack:	ca. 34 l
Schutzklasse:	II/⧈
Schutzart:	IPX0

Gewicht (inkl. Zubehör):	3,2 kg

Betriebsart Blasen

Schalldruckpegel L_{pA}:	82,1 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen:	94,1 dB
Vibration a_h:	
– Handgriff:	2,438 dB
– T-Handgriff:	2,009 dB

Betriebsart Saugen

Schalldruckpegel L_{pA}:	83,3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen:	96,2 dB
Vibration a_h:	
– Handgriff:	2,759 dB
– T-Handgriff:	2,761 dB

HINWEIS

- Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- Der angegebene Schwingungs-emissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

- Machen Sie sich mit allen Produktteilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Vorbereitung

- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals, das Produkt zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Anwenders begrenzen.
- Persönliche Schutzausrüstung schützt Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Produkts:

– Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit des Produkts.
– Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
– Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
– Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
– Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Entfernen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie alle Rohrabschnitte, damit der Luftstrom nahe am Boden arbeiten kann.

- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere der Anschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Produkt niemals mit beschädigter oder abgenutzter Anschlussleitung.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Anschlussleitung und die Verlängerungsleitung auf Schäden und Alterung. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, -pfosten).
- Falls eine der Leitungen beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung zu trennen.
- Berühren Sie die Anschlussleitung nicht, solange sie noch nicht von der Stromversorgung getrennt ist. Benutzen Sie das Produkt nicht, falls die Anschlussleitung beschädigt oder zerschlissen ist.
- Die Kupplung der Verlängerungsleitung muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein.

Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen (Typ H05VV-F), die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt der Verlängerungsleitung muss mindestens 2,5 mm^2 betragen. Die Verlängerungsleitung darf nicht länger als 75 m sein.
Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie die Leitung auf Schäden.

- Der Anwender oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Lassen Sie andere Personen nicht das Produkt oder die Verlängerungsleitung berühren. Halten Sie das Produkt von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Schalter haben oder das Produkt eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**
Halten Sie Finger und Füße von der Saugrohröffnung und dem Flügelrad fern.

- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
  - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen
  - Wenn Sie das Produkt transportieren oder das Produkt unbeaufsichtigt lassen
  - Wenn Sie das Produkt kontrollieren, das Produkt reinigen oder Blockierungen entfernen
  - Wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln
  - Wenn die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist
  - Nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration
- Saugen Sie kein feuchtes oder nasses Material oder Flüssigkeiten auf.

⚠ **WARNUNG! Explosionsrisiko!** Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung schalten Sie das Produkt sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen still stehen. Dann überprüfen Sie das Produkt usw. Wenn Sie eine Frage haben, wenden Sie sich an den Händler.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

- Halten Sie die Leitung vom Arbeitsbereich fern und führen Sie sie grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Tragen Sie das Produkt nicht an der Anschlussleitung. Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Beschädigte Leitungen, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall die Anschlussleitung, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Schließen Sie keine beschädigte Leitung an die Stromversorgung an. Halten Sie die Anschluss- und Verlängerungleitung von beweglichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden. Berühren Sie eine beschädigte Leitung nicht, bevor Sie sie von der Stromversorgung getrennt haben. Bei beschädigten Leitungen besteht das Risiko, mit stromführenden Teilen in Berührung zu kommen.
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und darauf, dass Sie nicht das Gleichgewicht verlieren. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts nicht in der Auswurfzone auf.
- Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in das Produkt extrem sorgfältig, dass folgende Objekte nicht eingeführt werden:
  - Metallstücke
  - Steine
  - Flaschen
  - Büchsen
  - Andere Fremdobjekte
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Falls das Produkt verstopft:
  - Schalten Sie das Produkt aus.
  - Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
  - Entfernen Sie die Verstopfung.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z. B. ohne angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Trennen Sie das Produkt vor dem Transport von der Stromversorgung.
- Wenn das Häckselwerk mit einem Fremdkörper in Berührung kommt oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt neu starten und betreiben:
  - Auf Beschädigungen untersuchen
  - Beschädigte Teile ersetzen oder reparieren
  - Auf lose Teile überprüfen und diese festziehen
- Kippen Sie das Produkt nicht, solange das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Berühren Sie keine gefährlichen Teile, bevor das Produkt von der Stromversorgung getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Wartung und Aufbewahrung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für Anwender zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Lufteinlässe frei von Schmutz.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Überlasten Sie Ihr Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Produkte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird:
  - Schalten Sie das Produkt aus.
  - Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
  - Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind.
  - Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen.
  - Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung stets abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung das Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsacks aus.
- Schließen Sie das Produkt nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz-

einrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor das Produkt bedient wird.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Blas-/Saugrohr montieren

(Abb. B, C, D)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bei Montage oder Demontage des unteren Blasrohrs 11, des unteren Saugrohrs 13, des oberen Saugrohrs 15, des oberen Blasrohrs 15a oder des Fangsacks 10 muss das Produkt ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile müssen stillstehen.
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker 6 aus der Steckdose.

1. Schieben Sie das obere Saugrohr 15 und das obere Blasrohr 15a in das Motorgehäuse 5.
2. Bestigen Sie das obere Saugrohr 15 und das obere Blasrohr 15a mit 2 Kreuzschlitzschrauben 18.
3. Schieben Sie das untere Blasrohr 11 auf das obere Blasrohr 15a.
4. Stecken Sie das untere Saugrohr 13 auf das obere Saugrohr 15. Das untere Saugrohr rastet ein.
5. Klipsen Sie das untere Saugrohr 13 in die Auflage des unteren Blasrohrs 11 ein. Sichern Sie die Verbindung mit 2 Kreuzschlitzschrauben 18.
6. Stecken Sie beide Räder 12 in die Halterung 21.
7. Schieben Sie die Halterung 21 mit den Rädern 12 auf das untere Blasrohr 11.
   Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung 22 der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr 11 einzustellen.

● Fangsack montieren/ demontieren

(Abb. B)

HINWEIS

- ▶ Im Gebläsemodus: Montieren Sie vor dem Betrieb immer den Fangsack 10.

Fangsack montieren

1. Schieben Sie den Fangsack 10 auf die Auswurföffnung 17 des Motorgehäuses 5. Der Fangsack rastet ein.
2. Hängen Sie die Karabinerhaken 16 des Fangsacks 10 an die dafür vorgesehenen Befestigungsösen 14 am unteren Blasrohr 11 und am oberen Blasrohr 15a ein.

Fangsack demontieren

1. Entfernen Sie die Karabinerhaken 16 von den Befestigungsösen 14 am unteren Blasrohr 11 und am oberen Blasrohr 15a.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf 9 am Fangsack 10.
3. Ziehen Sie den Fangsack 10 von der Auswurföffnung 17.

● Tragegurt anlegen

(Abb. E)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt 1 niemals diagonal über Schulter und Brust: Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, dadurch können Sie das Produkt schnell vom Körper entfernen.

1. Legen Sie den Tragegurt 1 über eine Schulter.
2. Für ein ergonomisches Arbeiten: Passen Sie den Tragegurt 1 individuell auf Ihre Körpergröße an.
3. Einhängen des Tragegurts 1: Befestigen Sie den Karabinerhaken 1a an der Befestigungsöse 19.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack 10 und die Rohre 11/13/15/15a richtig montiert sind.
- ▶ Sollte der Ein-/Ausschalter 3 beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad 20 noch einige Zeit weiter.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

● Betriebsart wechseln

(Abb. F)

Schieben Sie den Betriebsartschalter 8 auf die gewünschte Position:

Betriebsart	Position
Blasen	
Ansaugen	

● Ein- und Ausschalten

(Abb. G)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor dem Einschalten: Achten Sie darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Formen Sie aus dem Ende der Verlängerungsleitung eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung 7.
2. Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter 3 auf die gewünschte Position:

Betriebsart	Position
Einschalten	**I** oder **II**
Ausschalten	**0**

● Drehzahl einstellen

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter [3] auf die gewünschte Position:

Geschwindigkeit	Position
Niedrig	**I**
Hoch	**II**

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG! Risiko der Sachbeschädigung!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen.
- ▶ Saugen Sie keine Festkörper auf, wie z. B:
  - Steine
  - Äste oder Astabschnitte
  - Tannenzapfen oder Ähnliches

  Diese können das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

□ Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:

Betriebsart	Funktion
Blasen	□ Anhäufung von dürrem Blattwerk □ Ausblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Autos)
Ansaugen	□ Ansaugen von dürrem, trockenem Blattwerk □ Zerkleinern von trockenen Blättern: Die Blätter werden zerkleinert und ihr Volumen reduziert, um sie für die eventuelle Kompostierung vorzubereiten. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.

□ Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Betriebsart Blasen

□ Halten Sie das Produkt in einem Abstand von 5 bis 10 cm zum Boden.

□ Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Blasleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.

□ Vor dem Blasen: Lösen Sie am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.

□ Die Räder [12] am Ende des unteren Blasrohrs [11] erleichtern das Arbeiten auf ebenen Flächen.

□ Halten Sie das Produkt beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie den Handgriff [4] und den T-Handgriff [2].

- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.

Betriebsart Ansaugen

HINWEIS

- ▶ Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Montieren Sie alle Rohrabschnitte 11/13/15/15a und den Fangsack 10.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie den Handgriff 4 und den T-Handgriff 2.
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das untere Saugrohr 13 verstopft und das Flügelrad 20 blockiert.
- Um den Fangsack 10 nicht unnötig zu verschleißen: Schleifen Sie den Fangsack während der Arbeit nicht über den Boden.

Überlastschutz

HINWEIS

- ▶ Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab.

1. Schalten Sie das Produkt aus. Ziehen Sie den Netzstecker 6 aus der Steckdose.
2. Überprüfen Sie, ob folgende Teile verstopft bzw. blockiert sind:
   - Flügelrad 20
   - Fangsack 10
3. Entfernen Sie eventuelle Verstopfungen.
4. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
5. Schalten Sie das Produkt erneut ein.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 6 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker 6 mit einer Steckdose.
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Der Ein-/Ausschalter 3 ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Es besteht ein interner Wackelkontakt.	
	Die Anschlussleitung 6 ist beschädigt.	
	Das Flügelrad 20 ist beschädigt.	
	Der Ein-/Ausschalter 3 ist defekt.	

Problem	Ursache	Lösung
Es gibt nur eine geringe oder fehlende Ansaug-/Blasleistung.	Der Fangsack 10 ist voll.	Leeren Sie den Fangsack 10 (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack 10 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack 10.
	Das Flügelrad 20, das Blasrohr 11/15a oder das Saugrohr 13/15 sind verstopft oder blockiert.	Entfernen Sie die Verstopfung bzw. Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad 20 bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad 20.	

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 6 aus der Steckdose.
- ▶ Verwenden Sie nur Originalteile.

● Fangsack entleeren

HINWEIS

- ▶ Wenn der Fangsack 10 voll ist: Das Saugvermögen vermindert sich erheblich.
- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

1. Schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis das Flügelrad 20 stillsteht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker 6 aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie die Karabinerhaken 16 von den Befestigungsösen 14.
4. Fangsack 10 lösen: Drücken Sie den Verriegelungsknopf 9.
5. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack 10. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
6. Montieren Sie den entleerten Fangsack 10 wieder.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und legen Sie das Produkt nicht in Wasser.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt jeweils sofort nach der Arbeit. Andernfalls verhärtet sich der Schmutz und wird mit Blattresten fest verbunden. Der Schmutz ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service Center durchführen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

1. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder eine Bürste, um die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse [5], den T-Handgriff [2] und den Handgriff [4] zu reinigen.
2. Verwenden Sie eine Bürste, um den Fangsack [10] zu reinigen.

● Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor der Wartung: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [6] aus der Steckdose.

- Vor jedem Gebrauch: Kontrollieren Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

- □ Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen.

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben [18].
2. Entfernen Sie das obere Saugrohr [15] und das obere Blasrohr [15a].
3. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad [20].
4. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad [20] sich frei drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad [20] von unserem Service Center ersetzen.
5. Befestigen Sie das obere Saugrohr [15] und das obere Blasrohr [15a] wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile/Zubehör

- □ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- □ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- □ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- □ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
[1] Tragegurt	99945931202
[10] Fangsack	99945931203
[12] Räder	99945931205
[11]/[15a] Blasrohrsatz	99945931204
[13]/[15] Saugrohrsatz	99945931201

● Lagerung

- □ Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459312_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459312_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 459312_2401)

IAN:	**459312_2401**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Elektro Laubsauger und -bläser**
Modellnummer:	**HG11773**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 96.2 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 98 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE

CE

List of pictograms used . . . . . Page 31
Introduction . . . . . Page 32
Intended use . . . . . Page 32
Scope of delivery . . . . . Page 32
Parts list . . . . . Page 32
Technical data . . . . . Page 33
General safety instructions . . . . . Page 34
Residual risks . . . . . Page 43
First set-up of the product . . . . . Page 43
Unpacking the product and basic cleaning . . . . . Page 43
Mounting the blower/suction tube . . . . . Page 44
Installing/removing the collection bag . . . . . Page 44
Putting on the carrying strap . . . . . Page 45
Operation . . . . . Page 45
Changing the mode . . . . . Page 45
Switching on and off . . . . . Page 45
Setting the rotational speed . . . . . Page 45
Working hints . . . . . Page 46
Troubleshooting . . . . . Page 47
Cleaning and maintenance . . . . . Page 47
Emptying the collection bag . . . . . Page 47
Cleaning . . . . . Page 48
Maintenance . . . . . Page 48
Storage . . . . . Page 49
Disposal . . . . . Page 49
Warranty . . . . . Page 49
Warranty claim procedure . . . . . Page 50
Service . . . . . Page 50
EU declaration of conformity . . . . . Page 51

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		For safety reasons, all tube sections 11/13/15/15a and the collection bag 10 must be attached before starting the product.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		**CAUTION!** Rotating impeller wheel 20. Keep hands away.
	Wear eye protection.		Remove the mains plug 6 before maintenance and repair work.
	Wear respiratory protection.		Remove the mains plug 6 immediately from the mains socket if the mains cord is damaged or cut.
	Wear ear protection.		Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.
	Wear anti-slip safety shoes.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Installation direction		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
	Vacuum mode		Blowing mode
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

	Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.

ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product can be used for blowing or vacuuming leaves.
- The product has a blowing/ vacuuming unit for the blowing and vacuum functions:

Mode	Function
Blowing	■ Quickly blow together fallen leaves ■ Blow leaves out of places that are difficult to reach
Vacuum	■ The leaves are shredded to save space ■ The leaves are blown out of the ejector opening 17 into the collection bag 10

- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the warranty.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1 Electric leaf vacuum & blower
1 Lower blower tube
1 Upper blower tube
1 Lower suction tube
1 Upper suction tube
4 Phillips screws
1 Carrying strap
1 Collection bag
1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

1 Carrying strap
1a Carabiner (carrying strap)
2 T handgrip
3 On/off switch
4 Handgrip
5 Motor housing
6 Mains cord with mains plug
7 Cable strain relief
8 Mode switch
9 Locking button (collection bag)
10 Collection bag
11 Lower blower tube
12 Wheels
13 Lower suction tube
14 Fastening eyelet (collection bag)
15 Upper suction tube
15a Upper blower tube

(Fig. B)

16 Carabiner (collection bag)
17 Ejector opening
18 Phillips screw
19 Fastening eyelet (carrying strap)
20 Impeller wheel

(Fig. C)

21 Holder
22 Release

Technical data

Electric leaf vacuum & blower	**PLS 2600 C2**
Rated input voltage U:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power P:	2,600 W
Idling speed:	
– n_1:	12,000 min^{-1}
– n_2:	15,000 min^{-1}
Air speed blowing:	max. 270 km/h
Air suction volume:	max.12 m^3/min
Chopping rate:	10:1
Collection bag:	approx. 34 l
Protection class:	II/⧈
Protection category:	IPX0
Weight (incl. accessories):	3.2 kg

Blow mode

Sound pressure level L_{pA}:	82.1 dB
Sound power level L_{WA}:	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured:	94.1 dB
Vibration a_h:	
– Handle:	2.438 dB
– T handgrip:	2.009 dB

Vacuum mode

Sound pressure level L_{pA}:	83.3 dB
Sound power level L_{WA}:	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured:	96.2 dB
Vibration a_h:	
– Handle:	2.759 dB
– T handgrip:	2.761 dB

NOTE

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

⚠ WARNING!

- The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
  Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations

⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.
The packaging material represents a danger of suffocation.
Children frequently underestimate the dangers.
Always keep children away from the packaging material.

- Familiarise yourself with all the parts of the product and correct operation of the product before you start working with the product. Make sure that you can mediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- This product is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The product must not be used at altitudes over 2000 m.

Preparation

- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures trouble-free operation of the product:
  - Wear suitable working clothes such as robust footwear with anti-slip soles, rugged, long trousers, gloves, protective goggles and hearing protection. Wear this at all times while operating the product.
  - Do not use the product if you are barefoot or are wearing open sandals.
  - Wear respiratory protection if you are working in a dusty environment. Wear a dust mask.
  - Refrain from wearing loose clothing or jewellery that could be drawn into the air intake nozzle. If you have long hair, use protective head covering.
  - Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.

- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before commencing blowing/sucking, remove foreign bodies with a broom or rake.
- Use all tube sections, so the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, dampen the surface slightly in order to reduce the strain from dust.
- Do not work with a product which is damaged, incomplete or altered without the approval of the manufacturer. Check the safety status of the product before use, in particular the mains cord and the switch.
- Employ the product in a completely assembled condition only.
- Employ the vacuum mode only when the collection bag is attached. Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the product with a damaged or worn out mains cord.
- Before each use, check the mains cord and the extension cord for damage and ageing. Do not use the equipment if the cord is damaged or worn. Avoid bodily contact with grounded parts (e.g. metal fences, metal post).
- If a cord is damaged during use, the mains cord must be disconnected from the mains supply immediately.

- Do not touch the cord while it is still connected to the mains supply. Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- The coupling of the extension cord must be protected against splashed water, it must consist of rubber or be surrounded by rubber. Employ only extension cords (H05VV-F) which are stipulated for use in the open air and are marked accordingly. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least be 2.5 mm^2. The extension cord must not be longer than 75 m. Always roll out the cable drum completely before use. Check the cord for damage.
- The operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Operate the product only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, as well as that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Do not allow other persons to touch the product or the extension cord. Keep the product away from persons, particularly children and domestic animals.
- Do not turn on the product if it is upside down or is not in working position.

- Avoid starting accidentally. Ensure that the product is switched off before connecting to the mains supply, picking up, or carrying. If you have a finger on the switch whilst carrying the product or connect the product to the mains supply whilst it is switched on, this may cause accidents.
- Do not point the product when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the product with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.
- Do not stretch the body too far and ensure that balance is maintained.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!** Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel.

- Do not work with the product if you are tired or lack concentration or after the consumption of alcohol or tablets. Always take time out for a break. Work at a reasonable pace. Walk at a steady pace, do not run.
- Long use of the product can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.

- Do not vacuum any burning, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), fumes or easily inflammable, poisonous or explosive materials.
- Stop the product and remove the mains plug from the mains socket. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
  - When you are not using the product
  - When transporting the product or leaving the product unattended
  - When you are checking the product, cleaning the product or removing blockages
  - When you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories
  - When the mains cord or extension cord is damaged
  - After contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration
- Do not vacuum any moist or wet material or liquids.

⚠ **WARNING! Risk of fire or explosion!** Do not use the product in closed or badly ventilated rooms. Do not use the product near inflammable liquids or gases.

- In the event of an accident or malfunction, switch the product off immediately, disconnect the mains plug and ensure that all movable parts have stopped moving. Then, check the product etc. If you have any questions, contact your dealer.
- Make sure that the mains voltage is compatible with the information of the label.
- Keep the cord away from the field of action and basically play it out behind the operator.
- Do not carry the product by the mains cord. Do not use the mains cord to pull out the mains plug from the mains socket. Protect the mains cord against heat, oil and sharp edges.

- Damaged cords, coupling and mains plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the mains plug immediately from the mains socket in case of damage to the mains cord. Do not touch the mains cord under any circumstances until you have removed the mains plug from the mains socket.
- Do not connect a damaged cord to the mains supply. Keep the mains and the extension cord away from moving parts to avoid damage. Do not touch a damaged cord before it has been disconnected from the mains supply. Damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the product.
- Keep your face and body away from the in-feed aperture.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the infeed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in, never stand on a higher level than the base of the product.
- Do not stand within the ejection zone while operating the product.
- Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk, do not run.
- Take extreme care when feeding material into the product to ensure the following objects are not taken in:
  - Metallic objects
  - Stones
  - Bottles
  - Canisters
  - Other foreign objects

- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent proper ejection and cause the material to be brought back into the product via the in-feed aperture.
- If the product becomes clogged:
  - Switch off the product.
  - Disconnect the product from the mains supply.
  - Remove the clogging.
- Never operate the product with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
- Disconnect the product from the mains supply before transporting it.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the product to come to a standstill. Disconnect the product from the mains supply and perform the following steps before re-starting and operating the product:
  - Investigate for damage
  - Replace or repair damaged parts
  - Check for loose parts and tighten as necessary
- Do not tilt the product while the product is connected to the mains supply.
- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Maintenance and storage

- Check the operational serviceability and integrity of the product regularly in order to avoid danger to the operator.

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not attempt to repair the product yourself unless you have specific training to do so. Any work not specified in this user manual may only be carried out by an authorized Service Centre.
- Keep the product in a dry location and out of reach of children.
- Handle the product with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Keep all air inlets clear of dirt.
- Do not use the product if the on/off switch does not work properly. Damaged switches must be replaced by an authorized Service Centre.
- Do not overload the product. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it has not been designed.
- If you stop the product for maintenance, inspection, storage or to change accessories:
  - Switch off the product.
  - Disconnect the product from the mains supply.
  - Ensure that all moving parts have come to a standstill.
  - Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc.
  - Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power source is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function or protective equipment.

Additional safety instructions

- Switch off the product before installing or removing the collection bag.
- Connect the product, as far as possible, only to a mains socket with a ground-fault circuit interrupter (RCD), with a rated residual current at not more than 30 mA.
- Do not operate the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

● Residual risks

Even if properly operating and handling this product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if the product is not held or maintained properly.
- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Eye injuries if no suitable eye protection is worn.

⚠ **WARNING!** During operation, this product generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning”.

● Mounting the blower/ suction tube

(Fig. B, C, D)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ During the assembly or disassembly of the lower blower tube 11, the lower suction tube 13, the upper suction tube 15, the upper blower tube 15a or the collection bag 10, the product must be turned off and all moving parts must have come to a standstill.
- ▶ Always disconnect the mains plug 6 from the mains socket before working.

1. Push the upper suction tube 15 and the upper blower tube 15a into the motor housing 5.
2. Fasten the upper suction tube 15 and the upper blower tube 15a with 2 Phillips screws 18.
3. Slide the lower blower tube 11 into the upper blower tube 15a.
4. Place the lower suction tube 13 on the upper suction tube 15. The lower suction tube clicks into place.
5. Clip the lower suction tube 13 into the support of the lower blower tube 11. Secure the connection with 2 Phillips screws 18.
6. Insert both wheels 12 into the holder 21.
7. Slide the holder 21 with the wheels 12 onto the lower blower pipe 11.
   If necessary, press the release 22 of the holder to set the desired level of the grid on the lower blower pipe 11.

● Installing/removing the collection bag

(Fig. B)

NOTE

- ▶ In vacuum mode: Always install the collection bag 10 before operation.

Mounting the collection bag

1. Push the collection bag 10 on to the ejector opening 17 of the motor housing 5. The collection bag clicks into place.
2. Hang the carabiner 16 of the collection bag 10 on the fastening eyelets 14 provided on the lower blower tube 11 and the upper blower tube 15a.

Removing the collection bag

1. Remove the carabiner 16 from the fastening eyelets 14 on the lower blower tube 11 and the upper blower tube 15a.
2. Press the locking button 9 on the collection bag 10.
3. Pull the collection bag 10 from the ejector opening 17.

● Putting on the carrying strap

(Fig. E)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never wear the carrying strap [1] diagonally across your shoulders and chest: Only wear the carrying strap on one shoulder to ensure you can detach the product quickly from your body.

1. Place the carrying strap [1] on one shoulder.
2. For ergonomic working: Adjust the carrying strap [1] individually to your body size.
3. Inserting the carrying strap [1]: Attach the carabiner [1a] on the eyelet [19].

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Wear suitable clothing and work gloves when working with the product. Make sure that the product is functioning properly before every use. Make sure that the collection bag [10] and all tube sections [11]/[13]/[15]/[15a] are assembled correctly and the carrying strap [1] is adjusted correctly for work.
- ▶ Stop using the product if the on/off switch [3] is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After switching off the product, the impeller wheel [20] continues to rotate for some time.

NOTE

- ▶ Note noise protection laws and local regulations.

● Changing the mode

(Fig. F)

Slide the mode switch [8] to the required position:

Mode	Position
Blowing	
Vacuum	

● Switching on and off

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on: Make sure the product is not in contact with any objects. Ensure stable positioning.

1. Form a loop from the end of the extension cord and attach it to the cable strain relief [7].
2. Connect the product to the mains supply.
3. Slide the on/off switch [3] to the required position:

Mode	Position
Switching on	**I** or **II**
Switching off	**0**

● Setting the rotational speed

Slide the on/off switch [3] to the required position:

Speed	Position
Low	**I**
High	**II**

Working hints

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects.
- ▶ Do not suck up any solid bodies such as:
  - stones
  - branches or pieces of branch
  - fir cones or similar

  These can damage the product, in particular the shredding unit. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

- □ Only use the product for the following purposes:

Mode	Function
Blowing	□ Piling up dry leaf material □ Blowing material out of places that are hard to access (e.g. under cars)
Vacuum	□ Sucking up dry leaf material □ Shredding leaf material: The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

- □ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.

Blowing mode

- □ Hold the product with a separation distance to the ground of 5 to 10 cm.
- □ Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- □ Before blowing: Loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- □ The wheels 12 at the end of the lower blower tube 11 make it easier to work on flat surfaces.
- □ Hold the product tight with both hands during operation: Use the handgrip 4 and the T handgrip 2.
- □ Direct the air jet away from you. Take care not to whirl up any heavy objects and injure anyone or damage anything.

Vacuum mode

NOTE

- ▶ Before operating the product: Attach all tube sections 11/13/15/15a and the collection bag 10.

- □ Hold the product tight with both hands during operation: Use the handgrip 4 and the T handgrip 2.
- □ Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This avoids clogging of the lower suction tube 13 and blockage of the impeller wheel 20.
- □ To reduce wear on the collection bag 10: Do not drag the collection bag along the ground while working.

Overload protection

NOTE

- ▶ The motor cuts out immediately if overloaded.

1. Switch off the product. Remove the mains plug [6] from the mains socket.
2. Check if the following parts are clogged or blocked:
   – Impeller wheel [20]
   – Collection bag [10]
3. Remove the obstacles, if any.
4. Let the product cool down completely.
5. Switch on the product again.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product is not functioning.	The mains plug [6] is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug [6] to a mains socket.
	The carbon brushes are worn out.	Send the product to the Service Centre for repair (see “Service”).
	The motor is faulty.	
	The on/off switch [3] is defective.	
The product works with intermittent operation.	There is an internal loose contact.	
	The mains cord [6] is damaged.	
	The impeller wheel [20] is damaged.	
	The on/off switch [3] is defective.	
There is a weak or no suction power/ throughput.	The collection bag [10] is full.	Empty the collection bag [10] (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag [10] is dirty.	Clean the collection bag [10].
	The impeller wheel [20], blower tube [11]/[15a] or suction tube [13]/[15] are clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel [20] does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel [20].	

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before cleaning: Switch off the product and remove the mains cord [6] from the mains socket.
- ▶ Only use original replacement parts.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ When the collection bag [10] is full: The suction pumping capacity decreases considerably.
- ▶ Composting material does not belong with domestic waste.

1. Turn off the product and wait until the impeller wheel [20] has stopped.
2. Remove the mains cord [6] from the mains socket.
3. Remove the carabiner [16] from the eyelets [14].
4. Release the collection bag [10]: Press the locking button [9].
5. Open the zip-fastener on the collection bag [10]. Empty the collection bag completely.
6. Mount the emptied collection bag [10] again.

Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse the product in water.

NOTE

- ▶ Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt becomes hardened and firmly attached with leaf residues. It might prove impossible to remove the dirt without dismantling the motor housing. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- ▶ Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this user manual.
- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.
- ▶ Cleaning and servicing should be done regularly. This ensures a long and reliable service life.

1. Use a damp cloth or a brush to clean the ventilation slots, the motor housing [5], the T handgrip [2] and the handgrip [4].
2. Use a brush to clean the collection bag [10].

Maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before maintenance: Switch off the product and remove the mains cord [6] from the mains socket.

- Prior to every use: Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Removal of clogging and blockage

- □ Leaf material and fresh plant parts may clog/block the product.

1. Loosen the Phillips screws [18].
2. Remove the upper suction tube [15] and the upper blower tube [15a].
3. Carefully remove any residue or blockages on the impeller wheel [20].
4. Check to make sure the impeller wheel [20] can rotate freely and is in undamaged condition. Have our Service Centre replace a defective impeller wheel [20].
5. Reattach the upper suction tube [15] and the upper blower tube [15a] in the reverse order.

Replacement parts/Accessories

- □ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- □ Have the order number ready for your order.
- □ Orders can only be placed and processed online.

□ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
1 Carrying strap	99945931202
10 Collection bag	99945931203
12 Wheels	99945931205
11/15a Blower tube set	99945931204
13/15 Suction tube set	99945931201

● Storage

□ Store the product in a dry place well out of reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 459312_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 459312_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 459312_2401)

IAN:	**459312_2401**
Product identification:	**"PARKSIDE" Electric Leaf Vacuum & Blower**
Model Number:	**HG11773**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 96.2 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

CE

Liste des pictogrammes/symboles utilisés . . . . . Page 53
Introduction . . . . . Page 54
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 54
Contenu de l'emballage . . . . . Page 54
Liste des pièces . . . . . Page 54
Données techniques . . . . . Page 55
Consignes générales de sécurité . . . . . Page 56
Risques résiduels . . . . . Page 67
Mise en service . . . . . Page 67
Déballage du produit et premier nettoyage . . . . . Page 67
Monter le tube de soufflage/aspiration . . . . . Page 68
Monter/démonter le sac de ramassage . . . . . Page 68
Enfiler la bandoulière . . . . . Page 68
Fonctionnement . . . . . Page 69
Changer de mode de fonctionnement . . . . . Page 69
Marche et arrêt . . . . . Page 69
Réglage de la vitesse . . . . . Page 69
Remarques sur le travail . . . . . Page 69
Dépannage . . . . . Page 71
Nettoyage et entretien . . . . . Page 72
Vider le sac de ramassage . . . . . Page 72
Nettoyage . . . . . Page 72
Entretien . . . . . Page 72
Rangement . . . . . Page 73
Mise au rebut . . . . . Page 73
Garantie . . . . . Page 74
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 75
Service après-vente . . . . . Page 76
Déclaration UE de conformité . . . . . Page 77

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Lisez le mode d'emploi.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Pour des raisons de sécurité, toutes les sections de tuyau 11/13/15/15a et le sac de ramassage 10 doivent être installés avant le démarrage du produit.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Risque de blessure par des pièces projetées hors du produit ! Maintenez les personnes à proximité à l'écart de la zone de danger.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		**PRUDENCE !** Turbine 20 rotative. Gardez vos mains à l'écart.
	Portez des lunettes de protection.		Avant chaque nettoyage et travail de maintenance, débranchez la fiche secteur 6.
	Portez une protection pour les voies respiratoires.		Débranchez immédiatement la fiche secteur 6 .de la prise si le cordon d'alimentation est endommagé.
	Portez une protection auditive.		N'exposez jamais le produit à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.		Ne portez pas les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.
	Sens de montage		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB(A)
	Mode d'aspiration		Mode de soufflage

CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	■ □	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport aux tiers.		

ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR ÉLECTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit peut être utilisé pour souffler ou aspirer des feuilles mortes.
- Le produit dispose d'un dispositif d'aspiration des feuilles ou d'une soufflerie pour les fonctions d'aspiration et de soufflage :

Mode	Fonction
Soufflage	■ Soufflage rapide des feuilles tombées ■ Élimination des feuilles mortes des endroits difficiles d'accès par soufflage
Aspiration	■ Le feuillage est broyé pour gagner de la place ■ Les feuilles sont soufflées de l'ouverture d'éjection 17 dans le sac de ramassage 10

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1 Aspirateur souffleur broyeur électrique
1 Tube de soufflage inférieur
1 Tube de soufflage supérieur
1 Tube d'aspiration inférieur
1 Tube d'aspiration supérieur
4 Vis cruciformes
1 Bandoulière
1 Sac de ramassage
1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

(Fig. A)

1 Bandoulière
1a Mousqueton (bandoulière)
2 Poignée en T

3 Interrupteur marche/arrêt
4 Poignée
5 Boîtier moteur
6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
7 Décharge de traction de câble
8 Commutateur de mode de fonctionnement
9 Bouton de verrouillage (sac de ramassage)
10 Sac de ramassage
11 Tube de soufflage inférieur
12 Roues
13 Tube d'aspiration inférieur
14 Œillet de fixation (sac de ramassage)
15 Tube d'aspiration supérieur
15a Tube de soufflage supérieur

(Fig. B)

16 Mousqueton (sac de ramassage)
17 Ouverture d'éjection
18 Vis cruciforme
19 Œillet de fixation (bandoulière)
20 Turbine

(Fig. C)

21 Fixation
22 Déverrouillage

Données techniques

Aspirateur souffleur broyeur électrique	**PLS 2600 C2**
Tension d'entrée nominale U :	230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale P :	2600 W
Régime à vide : – n_1: – n_2:	 12000 min^{-1} 15000 min^{-1}
Vitesse de l'air pendant le soufflage :	max. 270 km/h
Volume d'air aspiré :	max.12 m^3/min
Taux de broyage :	10:1
Sac de ramassage :	env. 34 l
Classe de protection :	II/⧈
Indice de protection :	IPX0
Poids (avec accessoire) :	3,2 kg

Mode de fonctionnement soufflerie

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	82,1 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
– Garanti :	98 dB
– Mesuré :	94,1 dB
Vibration a_h :	
– Poignée :	2,438 dB
– Poignée en T :	2,009 dB

Mode de fonctionnement aspiration

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	83,3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
– Garanti :	98 dB
– Mesuré :	96,2 dB
Vibration a_h :	
– Poignée :	2,759 dB
– Poignée en T :	2,761 dB

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.
- La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de test normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

⚠ Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.
Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les enfants doivent toujours être tenus éloignés du matériel d'emballage.

- Familiarisez-vous avec toutes les pièces du produit et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions.
  Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
  Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Le produit ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.

Préparation

- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions d'utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Les équipements de protection individuelle protègent votre santé et celle des autres et assurent le bon fonctionnement du produit :
  – Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures solides avec des semelles

antidérapantes, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation du produit.
- N’utilisez pas le produit si vous marchez pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
- Ne portez pas de vêtements ou de bijoux qui pourraient être aspirés au niveau de l'entrée d'air. Portez un couvre-chef protecteur si vous avez les cheveux longs.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons ou des cravates qui pendent.

- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, etc. La matière soulevée peut être projetée dans leur direction. Interrompre le travail s’ils se trouvent à proximité. Maintenez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et soyez attentif aux dangers potentiels susceptibles d’être ignorés pendant le travail.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, canettes et autres corps étrangers.
- Enlevez les corps étrangers avec un râteau ou un balai avant de commencer à souffler/ aspirer.
- Utilisez toutes les sections de tuyaux pour que le flux d'air puisse travailler près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface à nettoyer ou utilisez un pulvérisateur pour réduire l’accumulation de poussière.

- Ne travaillez pas avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité du produit, en particulier le cordon d'alimentation et l'interrupteur.
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez le produit en mode de fonctionnement aspiration que si le sac de ramassage est en place. Vérifiez régulièrement que le sac de ramassage n'est pas usé ou endommagé.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection , des caches de protection défectueux, ou sans dispositifs de protection. Ne faites jamais fonctionner le produit si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés et ne présentent pas de signes d'usure. Évitez tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (par exemple, des clôtures ou des poteaux métalliques).
- Si l'un des câbles est endommagé lors de l'utilisation, le cordon d'alimentation doit être immédiatement débranché de l'alimentation électrique.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation tant qu'il n'est pas déconnecté de l'alimentation électrique. N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
- Le raccord de la rallonge doit être protégé contre les projections d'eau, être en caoutchouc ou recouvert de caoutchouc. N'utilisez que des rallonges (type H05VV-F) destinées à être utilisées à l'extérieur et marquées en conséquence.

La section des fils de la rallonge doit être d'au moins 2,5 mm^2. La longueur de la rallonge ne doit pas dépasser 75 m. Déroulez toujours complètement un enrouleur de câble avant de l'utiliser. Contrôlez le cordon pour déceler des dommages.

- L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers causés à des tiers ou à leurs biens.
- Utilisez le produit uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide et plane.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une surface pavée ou un revêtement de gravier où les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation afin de vous assurer que le broyeur (y compris ses boulons), les boulons du broyeur et les autres éléments de fixation sont sécurisés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont en place. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Fonctionnement

- Ne laissez pas d'autres personnes toucher le produit ou la rallonge. Gardez le produit hors de portée des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Ne mettez pas le produit en marche s'il est tenu à l'envers ou s'il n'est pas en position de travail.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que le produit soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter. Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le

doigt sur l'interrupteur ou que le produit est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- Ne dirigez pas le produit vers des personnes pendant son fonctionnement, notamment ne dirigez pas le jet d'air vers les yeux ou les oreilles.
- Veillez à avoir une position stable lorsque vous travaillez, en particulier sur les pentes. Tenez toujours le produit à deux mains et ne travaillez qu'avec une bandoulière correctement réglée.
- Ne tendez pas trop le corps et veillez à ne pas perdre l'équilibre.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** Éloignez les doigts et les pieds de l'ouverture du tube d'aspiration et de la turbine.

- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez. Marchez au pas, ne courez pas.
- Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez d'utiliser le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- N’aspirez pas de matières enflammées, incandescentes ou fumantes (par ex. cigarettes, braises, etc.), de vapeurs ou de substances facilement inflammables, toxiques ou explosives.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient entièrement à l'arrêt :
  - Lorsque vous n’utilisez pas le produit
  - Lorsque vous transportez le produit ou si vous le laissez sans surveillance
  - Lorsque vous contrôlez le produit, que vous le nettoyez ou que vous éliminez des blocages
  - Lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou que vous remplacez des accessoires
  - Si le cordon d'alimentation ou la rallonge est endommagé(e)
  - Après un contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales
- N'aspirez pas de matériaux humides ou mouillés ou de liquides.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d’explosion !
N’utilisez pas le produit dans des locaux fermés ou mal ventilés. N’utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

- En cas d'accident ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement le produit, débranchez la fiche secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont parfaitement immobiles. Ensuite, vérifiez le produit, etc. Si vous avez une question, contactez le revendeur.
- Veillez à ce que la tension du secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.

- Tenez le cordon éloigné de la zone de travail et faites-le passer systématiquement derrière l'opérateur.
- Ne portez pas le produit par le cordon d'alimentation. N’utilisez pas le cordon d’alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant. Protégez le cordon d’alimentation de la chaleur, de l’huile et des arêtes vives.
- Les câbles, les raccords et les fiches endommagés ou les cordons d'alimentation non conformes aux prescriptions ne doivent pas être utilisés. En cas de détérioration du cordon d’alimentation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Ne touchez en aucun cas le cordon d'alimentation tant que la fiche secteur n'est pas débranchée.
- Ne branchez pas un cordon endommagé à l’alimentation électrique. Éloignez le cordon d'alimentation et le câble de rallonge des pièces mobiles afin d'éviter de les endommager. Ne touchez pas un cordon endommagé avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique. Si les cordons sont endommagés, il y a un risque d'entrer en contact avec des pièces sous tension.
- Assurez-vous que l'alimenteur est vide avant de démarrer le produit.
- Éloignez votre visage et votre corps de l’ouverture de remplissage.
- Veillez à ce que vos mains, d'autres parties de votre corps ou vos vêtements ne se trouvent pas dans l'alimenteur, dans le canal d'éjection ou à proximité de pièces en mouvement.
- Veillez à avoir une position stable et à ne pas perdre l'équilibre. Évitez un positionnement cor-

porel anormal. Ne vous placez jamais à un niveau supérieur à celui de la base du produit lorsque vous y introduisez des matières.

- Ne restez pas dans la zone d'éjection lorsque vous utilisez le produit.
- Gardez toujours l'équilibre afin d'avoir toujours une position sûre sur les pentes. Marchez, ne courez pas.
- Lors de de l'alimentation de matériel dans le produit, soyez extrêmement attentif à ne pas alimenter les objets suivants :
  - Pièces métalliques
  - Pierres
  - Bouteilles
  - Prises
  - Autres objets étrangers
- Ne laissez pas le matériau traité s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher une éjection régulière et provoquer une réintroduction du matériau par l'ouverture d'alimentation.
- En cas d'obstruction du produit :
  - Éteignez le produit.
  - Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
  - Éliminer l'obstruction.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans sac de ramassage fixé.
- Maintenez la source d'énergie exempte de saletés et autres accumulations afin d'éviter de l'endommager ou de provoquer un éventuel incendie.
- Avant chaque transport, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Si le broyeur entre en contact avec un corps étranger ou si le produit émet des bruits inhabituels ou se met à vibrer, éteignez-le et attendez qu'il s'immobilise.

Débranchez le produit du secteur et suivez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'exploiter le produit :
  - Vérifier l'absence de dommages
  - Remplacer ou réparer les pièces endommagées
  - Vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées et les resserrer
- Ne basculez pas le produit tant qu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas toucher les pièces dangereuses avant que le produit ne soit débranché de l'alimentation électrique et que les pièces dangereuses en mouvement ne se soient complètement immobilisées.

Entretien et rangement

- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité du produit afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.

N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par un centre SAV agréé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et suivez les instructions d'entretien.
- Maintenez les fentes d'aération exemptes de saletés.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente agréé.

- Ne surchargez pas votre produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. N’utilisez pas de produits peu puissants pour des travaux lourds. N’utilisez pas le produit à des fins auxquelles il n’est pas destiné.
- Lorsque le produit est arrêté pour l'entretien, l'inspection, le stockage ou le changement d'accessoires :
  - Éteignez le produit.
  - Débranchez le produit de l’alimentation électrique.
  - Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées.
  - Laissez le produit refroidir avant de procéder à des inspections, des réglages, etc.
  - Entretenez le produit avec soin et gardez-le propre.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le stocker.
- Lors de l'entretien du broyeur, soyez conscient que même si la source d'énergie est désactivée en raison de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le broyeur peut toujours être déplacé.
- N’essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Éteignez le produit avant de fixer ou de retirer le sac de ramassage.
- Raccordez le produit si possible uniquement à une prise de courant avec un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement (RCD) ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit correctement, quelques risques résiduels existent toujours.
Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de ce produit :

- Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Lésions pulmonaires en l'absence de protection respiratoire appropriée.
- Lésions oculaires en l'absence de protection oculaire appropriée.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs.
Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les utilisateurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● Mise en service

● Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

● Monter le tube de soufflage/ aspiration

(Fig. B, C, D)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Lors du montage ou du démontage du tube de soufflage inférieur [11], du tube d'aspiration inférieur [13], du tube d'aspiration supérieur [15], du tube de soufflage supérieur [15a] ou du sac de ramassage [10], le produit doit être éteint et les pièces mobiles doivent être immobilisées.
- ▶ Débranchez la fiche secteur [6] de la prise de courant avant toute tâche.

1. Insérez le tube d'aspiration supérieur [15] et le tube de soufflage supérieur [15a] dans le boîtier moteur [5].
2. Fixez le tube d'aspiration supérieur [15] et le tube de soufflage supérieur [15a] avec les 2 vis cruciformes [18].
3. Faites glisser le tube de soufflage inférieur [11] sur le tube de soufflage supérieur [15a].
4. Emboîtez le tube d'aspiration inférieur [13] sur le tube d'aspiration supérieur [15]. Le tube d'aspiration inférieur s'enclenche.
5. Clipsez le tube d'aspiration inférieur [13] dans l'appui du tube de soufflage inférieur [11]. Fixez le raccord avec 2 vis cruciformes [18].
6. Insérez les deux roues [12] dans la fixation [21].
7. Faites glisser la fixation [21] avec les roues [12] sur le tube de soufflage inférieur [11].
   Si nécessaire, appuyez sur le déverrouillage [22] de la fixation pour régler le niveau souhaité du palier sur le tube de soufflage inférieur [11].

● Monter/démonter le sac de ramassage

(Fig. B)

REMARQUE

- ▶ En mode de soufflage : Montez toujours le sac de ramassage [10] avant de l'utiliser.

Monter le sac de ramassage

1. Poussez le sac de ramassage [10] sur l'ouverture d'éjection [17] du boîtier moteur [5]. Le sac de ramassage s'enclenche.
2. Accrochez les mousquetons [16] du sac de ramassage [10] aux œillets de fixation [14] prévus à cet effet sur le tube de soufflage inférieur [11] et sur le tube de soufflage supérieur [15a].

Démonter le sac de ramassage

1. Retirez les mousquetons [16] des œillets de fixation [14] sur le tube de soufflage inférieur [11] et sur le tube de soufflage supérieur [15a].
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage [9] du sac de ramassage [10].
3. Retirez le sac de ramassage [10] de l'ouverture d'éjection [17].

● Enfiler la bandoulière

(Fig. E)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Ne portez jamais la bandoulière [1] en diagonale sur les épaules et la poitrine: Ne portez la bandoulière que sur une seule épaule, afin de pouvoir détacher rapidement le produit de votre corps.

1. Placez la bandoulière 1 sur une épaule.
2. Pour travailler de manière ergonomique : Ajustez la bandoulière 1 individuellement à votre taille.
3. Accrochage de la bandoulière 1 : Fixez le mousqueton 1a à l'œillet de fixation 19.

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Portez des vêtements et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est en état de fonctionnement. Assurez-vous que le sac de ramassage 10 et les tubes 11/13/15/15a sont correctement montés.
- ▶ Ne pas travailler avec le produit si l'interrupteur marche/arrêt 3 est endommagé.
- ▶ Un équipement de protection individuelle et un produit en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.
- ▶ Après l'arrêt du produit, la turbine 20 continue à tourner pendant un certain temps.

REMARQUE

- ▶ Respectez la protection contre le bruit et les réglementations locales.

● Changer de mode de fonctionnement

(Fig. F)

Poussez le commutateur de mode de fonctionnement 8 dans la position souhaitée :

Mode de fonctionnement	Position
Soufflage	
Aspiration	

● Marche et arrêt

(Fig. G)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant la mise en marche : Veillez à ce que le produit ne touche aucun objet. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

1. Formez une boucle avec l'extrémité de la rallonge et fixez-la à la décharge de traction du câble 7.
2. Branchez le produit sur l'alimentation électrique.
3. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt 3 sur la position souhaitée :

Mode de fonctionnement	Position
Mise en marche	**I** ou **II**
Éteindre	**0**

● Réglage de la vitesse

Positionnez l'interrupteur marche/arrêt 3 sur la position souhaitée :

Vitesse	Position
Faible	**I**
Élevé	**II**

● Remarques sur le travail

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

- ▶ Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter d'objets durs avec le produit.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

- ▶ N'aspirez pas de corps solides, comme par exemple :
  - Pierres
  - Branches ou coupes de branches
  - Pommes de pin ou autre

  Ceux-ci peuvent endommager le produit, en particulier le broyeur. Les réparations de ce type ne sont pas couvertes par la garantie.

- □ N'utilisez le produit que pour les usages suivants :

Mode de fonctionnement	Fonction
Soufflage	□ Accumulation de feuillage sec □ Expulsion par soufflage de matériaux dans des endroits difficiles d'accès (sous les voitures, par exemple)
Aspiration	□ Aspiration de feuillage sec et desséché □ Broyage de feuilles sèches : Les feuilles sont broyées et leur volume est réduit afin de les préparer pour un éventuel compostage. L'intensité du broyage dépend de la taille du feuillage et de l'humidité résiduelle qu'il contient encore.

- □ Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus peut endommager le produit et constituer un danger pour l'utilisateur.

Mode de fonctionnement Soufflerie

- □ Tenez le produit à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- □ Commencez à travailler avec la puissance de soufflage la plus élevée afin de ramasser rapidement les feuilles qui traînent. Choisissez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles précédemment rassemblé.
- □ Avant le soufflage : Détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- □ Les roues [12] à l'extrémité du tube de soufflage inférieur [11] facilitent le travail sur les surfaces planes.
- □ Tenez toujours le produit fermement des deux mains lorsque vous travaillez : Utiliser la poignée [4] et la poignée en T [2].
- □ Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas faire voler d'objets lourds et à ne pas blesser quelqu'un ou endommager quelque chose.

Mode de fonctionnement aspiration

REMARQUE

- ▶ Avant la mise en service du produit : Montez toutes les sections de tube [11]/[13]/[15]/[15a] et le sac de ramassage [10].

- □ Tenez toujours le produit fermement des deux mains lorsque vous travaillez : Utiliser la poignée [4] et la poignée en T [2].
- □ Veillez à ce que de trop grandes quantités de feuilles ne soient pas aspirées en même temps. Vous éviterez ainsi que le tube d'aspiration inférieur [13] ne s'obstrue et ne bloque la turbine [20].

□ Pour ne pas user inutilement le sac de ramassage 10 : Ne traînez pas le sac de ramassage sur le sol pendant le travail.

Protection contre la surcharge

REMARQUE

▶ En cas de surcharge, le moteur s'arrête automatiquement.

1. Éteignez le produit. Débranchez la fiche secteur 6 de la prise de courant.
2. Vérifiez que les pièces suivantes ne sont pas obstruées ou bloquées :
   – Turbine 20
   – Sac de ramassage 10
3. Éliminez les éventuelles obstructions.
4. Laissez le produit refroidir entièrement.
5. Allumez à nouveau le produit.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur 6 n'est pas branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche secteur 6 sur une prise de courant.
	Les balais à charbon sont usés.	Envoyez le produit au centre SAV pour réparation (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
	L'interrupteur marche/arrêt 3 est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Il y a un faux contact interne.	
	Le cordon d'alimentation 6 est endommagé.	
	La turbine 20 est endommagée.	
	L'interrupteur marche/arrêt 3 est défectueux.	
Il n'y a que peu ou pas d'aspiration/ soufflage.	Le sac de ramassage 10 est plein.	Videz le sac de ramassage 10 (voir « Vider le sac de ramassage »).
	Le sac de ramassage 10 est sale.	Nettoyez le sac de ramassage 10.
	La turbine 20, le tube de soufflage 11/15a ou le tube d'aspiration 13/15 sont obstrués ou bloqués.	Éliminez l'obstruction ou le blocage (voir « Éliminer les obstructions et les blocages »).
La turbine 20 ne bouge pas.	Un corps étranger bloque la turbine 20.	

● Nettoyage et entretien

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant le nettoyage : Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [6] de la prise de courant.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine.

● Vider le sac de ramassage

REMARQUE

- ▶ Lorsque le sac de ramassage [10] est plein : La capacité d'aspiration diminue considérablement.
- ▶ Les matières compostables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

1. Éteignez le produit et attendez que la turbine [20] s'arrête.
2. Débranchez la fiche secteur [6] de la prise de courant.
3. Retirez le mousqueton [16] de l'œillet de fixation [14].
4. Desserrer le sac de ramassage [10] : Appuyez sur le bouton de verrouillage [9].
5. Ouvrez la fermeture éclair du sac de ramassage [10]. Videz complètement le sac de ramassage.
6. Remontez le sac de ramassage [10] vidé.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ N'aspergez pas le produit avec de l'eau et ne le mettez pas dans l'eau.

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit immédiatement après le travail. Dans le cas contraire, la saleté durcit et se lie solidement aux restes de feuilles. Il se peut que la saleté ne puisse plus être enlevée sans démonter le boîtier moteur. Ce type de nettoyage n'est pas couvert par la garantie.
- ▶ Faites effectuer par notre centre SAV les réparations et les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.
- ▶ Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et de maintenance suivants. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

1. Utilisez un chiffon humide ou une brosse pour nettoyer les fentes d'aération, le boîtier moteur [5], la poignée en T [2] et la poignée [4].
2. Utilisez une brosse pour nettoyer le sac de ramassage [10].

● Entretien

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant l'entretien : Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [6] de la prise de courant.

- ■ Avant chaque utilisation : Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.

- Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Si nécessaire, remplacez-les.

Éliminer les obstructions et les blocages

- Les feuilles mortes et les déchets végétaux frais peuvent obstruer le produit.

1. Desserrez les vis cruciformes 18.
2. Retirez le tube d'aspiration supérieur 15 et le tube de soufflage supérieur 15a.
3. Retirez avec précaution les résidus ou les obstructions sur la turbine 20.
4. Vérifiez que la turbine 20 tourne librement et qu'elle est en bon état. Faites remplacer une turbine 20 défectueuse par notre SAV.
5. Fixez à nouveau le tube d'aspiration supérieur 15 et le tube de soufflage supérieur 15a dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange/accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
1 Bandoulière	99945931202
10 Sac de ramassage	99945931203
12 Roues	99945931205
11/15a Ensemble de tube de soufflage	99945931204
13/15 Ensemble de tube d'aspiration	99945931201

Rangement

- Le produit doit toujours être conservé au sec et hors de la portée des enfants.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l‘usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l‘acheteur ne l‘aurait pas acquise, ou n‘en aurait donné qu‘un moindre prix, s‘il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L‘action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l‘acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l‘article (IAN 459312_2401) au titre de preuves d‘achat.

Le numéro de référence de l‘article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l‘autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l‘appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 459312_2401 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 459312_2401)	
IAN :	**459312_2401**
Identification du produit :	**"PARKSIDE" Aspirateur souffleur broyeur électrique**
Numéro de modèle :	**HG11773**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 96.2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 98 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Lieu	Date	Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR

CE

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen . . . . . Pagina 79
Inleiding . . . . . Pagina 80
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 80
Leveringsomvang . . . . . Pagina 80
Lijst van onderdelen . . . . . Pagina 80
Technische gegevens . . . . . Pagina 81
Algemene veiligheidsaanwijzingen . . . . . Pagina 82
Overige risico's . . . . . Pagina 92
Ingebruikname . . . . . Pagina 92
Product uitpakken en grondig reinigen . . . . . Pagina 92
Blaas-/zuigbuis monteren . . . . . Pagina 93
Opvangzak monteren/demonteren . . . . . Pagina 93
De draagriem vastmaken . . . . . Pagina 94
Bediening . . . . . Pagina 94
Modus wisselen . . . . . Pagina 94
In- en uitschakelen . . . . . Pagina 94
Toerental instellen . . . . . Pagina 95
Tips voor het werken met het product . . . . . Pagina 95
Probleemoplossing . . . . . Pagina 96
Schoonmaken en onderhoud . . . . . Pagina 97
Opvangzak leegmaken . . . . . Pagina 97
Schoonmaken . . . . . Pagina 97
Onderhoud . . . . . Pagina 98
Opbergen . . . . . Pagina 98
Afvoer . . . . . Pagina 98
Garantie . . . . . Pagina 99
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 99
Service . . . . . Pagina 100
EU-confirmiteitsverklaring . . . . . Pagina 101

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Vanwege veiligheidsredenen moeten alle buisdelen 11/13/15/15a en de opvangzak 10 voor de start van het product worden aangebracht.
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Verwondingsgevaar door onderdelen die uit het product worden geslingerd! Houd omstanders uit het gevarengebied.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		**VOORZICHTIG!** Draaiend schoepenrad 20. Houd uw handen uit de buurt.
	Draag een veiligheidsbril.		Verwijder de netstekker 6 voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
	Draag ademhalingsbescherming.		Trek direct de netstekker 6 eruit, als het aansluitsnoer beschadigd is.
	Draag gehoorbescherming.		Stel het product niet aan vocht bloot. Werk niet in de regen.
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel.		Draag geen open lange haren. Gebruik een haarnet.
	Montagerichting		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)
	Aanzuigmodus		Blaasmodus

CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	■ □	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m tot derden.		

ELEKTRISCHE BLADZUIGER/-BLAZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product kan voor het blazen of aanzuigen van blad worden gebruikt.
- Het product beschikt over een bladaanzuigwerk resp. een blazer voor de functies aanzuigen en blazen:

Modus	Functie
Blazen	■ Snel bij elkaar blazen van gevallen bladeren ■ Blad vanuit lastig toegankelijke plaatsen blazen
Aanzuigen	■ Het blad wordt plaatsbesparend verkleind ■ Het blad wordt uit de uitwerpopening 17 in de opvangzak 10 geblazen

- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen vóór het gebruik.

1 Elektrische bladzuiger/-blazer
1 Onderste blaasbuis
1 Bovenste blaasbuis
1 Onderste zuigbuis
1 Bovenste zuigbuis
4 Kruiskopschroeven
1 Draagriem
1 Opvangzak
1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

1 Draagriem
1a Karabijnhaak (draagriem)
2 T-handgreep
3 Aan/uit-schakelaar
4 Handgreep

5 Motorbehuizing
6 Aansluitsnoer met netstekker
7 Kabeltrekontlasting
8 Modusschakelaar
9 Vergrendelingsknop (opvangzak)
10 Opvangzak
11 Onderste blaasbuis
12 Wielen
13 Onderste zuigbuis
14 Bevestigingsogen (opvangzak)
15 Bovenste zuigbuis
15a Bovenste blaasbuis

(Afb. B)

16 Karabijnhaak (opvangzak)
17 Uitwerpopening
18 Kruiskopschroef
19 Bevestigingsogen (draagriem)
20 Schoepenrad

(Afb. C)

21 Houder
22 Ontgrendeling

Technische gegevens

Elektrische bladzuiger/-blazer	**PLS 2600 C2**
Nominaal voltage U:	230–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen P:	2600 W
Onbelast toerental: – n_1: – n_2:	 12000 min^{-1} 15000 min^{-1}
Luchtsnelheid bij het blazen:	max. 270 km/h
Luchtaanzuigvolume:	max.12 m^3/min
Hakselsnelheid:	10:1
Opvangzak:	ca. 34 l
Veiligheidsklasse:	II/⧈
Beschermingswijze:	IPX0
Gewicht (incl. accessoires):	3,2 kg

Modus Blazen

Geluidsdrukniveau L_{pA}:	82,1 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}:	
– Gegarandeerd:	98 dB
– Gemeten:	94,1 dB
Trilling a_h:	
– Handgreep:	2,438 dB
– T-handgreep:	2,009 dB

Modus Zuigen

Geluidsdrukniveau L_{pA}:	83,3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}:	
– Gegarandeerd:	98 dB
– Gemeten:	96,2 dB
Trilling a_h:	
– Handgreep:	2,759 dB
– T-handgreep:	2,761 dB

TIP

- Geluids- en trillingswaarden zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.
- De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kan gebruikt worden ter vergelijking van elektrische apparaten onderling. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een initiële blootstellingsbeoordeling.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillingsemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische apparaat afwijken van de gespecificeerde waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt. Probeer om de trillingsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

⚠ Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

- Maak uzelf vertrouwd met alle productonderdelen en de juiste werking van het product voordat u aan het werk gaat. Zorg ervoor dat u het product in noodgevallen direct kunt uitschakelen. Ondeskundige gebruik kan leiden tot zware verwondingen.
- Dit product is niet bedoeld om door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of onvoldoende ervaring en kennis of personen, die niet vertrouwd zijn met de aanwijzingen, te worden gebruikt.
  Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.
  Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het product mag niet op worden gebruikt hoogten van meer dan 2000 m.

Voorbereiding

- Laat nooit kinderen of personen het product gebruiken die niet bekend zijn met de deze instructies. Openbare bepalingen kunnen de leeftijd van de gebruiker begrenzen.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uzelf en de gezondheid van anderen en garanderen het probleemloze gebruik van het product:
  - Draag geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen met antislipzolen, stevige lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag dit tijdens de gehele gebruikstijd van het product.

- Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Draag ademhalingsbescherming om uzelf tegen stof te beschermen.
- Draag geen kleding of sieraden, die door de luchtingang kunnen worden aangezogen. Draag beschermende hoofdbedekking als u lang haar hebt.
- Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende touwtjes of stropdassen.

- Let op kinderen, huisdieren, open ramen, enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting worden geslingerd. Stop met werken als deze zich in de buurt ophouden. Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m rondom u.
- Maak uzelf vertrouwd met uw omgeving en wees u bewust van mogelijke gevaren die tijdens het werk over het hoofd kunnen worden gezien.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden, stenen, blikken en andere vreemde voorwerpen.
- Verwijder vreemde voorwerpen voor het begin van het blazen/aanzuigen met een hark of een bezem.
- Gebruik alle buisdelen, zodat de luchtstroom in de buurt van de bodem kan werken.
- Bevochtig bij zeer droge omstandigheden licht het oppervlak of gebruik een sproeier om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of aangepast product zonder toestemming van de fabrikant. Controleer vóór gebruik de veiligheidsstatus van het product, in het specifiek het aansluitsnoer en de schakelaar.
- Gebruik het product alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het product in de modus Aanzuigen

alleen als de opvangzak is aangebracht. Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage of beschadiging.

- Gebruik het product nooit met defecte beveiligingsinrichtingen of -afdekkingen of zonder beveiligingsinrichtingen. Gebruik het product nooit met beschadigde of versleten aansluitsnoer.
- Controleer voor elk gebruik het aansluitsnoer en het verlengsnoer op schade en veroudering. Vermijd lichaamscontact met geaarde delen (bijv. metalen hekwerk, -palen).
- Indien een van de snoeren bij gebruik beschadigd raakt, moet het aansluitsnoer direct van de stroomvoorziening worden ontkoppeld.
- Raak het aansluitsnoer niet aan, zo lang dit nog niet van de stroomvoorziening is ontkoppeld. Gebruik het product niet als het aansluitsnoer beschadigd of versleten is.
- De koppeling van het verlengsnoer moet tegen spatwater zijn beschermd, uit rubber bestaan of met rubber zijn bedekt. Gebruik alleen verlengsnoeren (type H05VV-F), die voor het gebruik in de open lucht bedoeld zijn en overeenkomstig gemarkeerd zijn. De draaddoorsnede van het verlengsnoer moet minimaal 2,5 mm^2 bedragen. Het verlengsnoer mag niet langer dan 75 m zijn. Rol een kabeltrommel voor gebruik altijd geheel af. Controleer het snoer op schade.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of schade aan hun eigendommen.
- Gebruik het product alleen indien u op een stevige, effen ondergrond staat.
- Gebruik het product niet op een verharde ondergrond of een

grindvloer waar het uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om vast te stellen dat de hakselaar, de bouten van de hakselaar en andere bevestigingsmiddelen zijn vastgezet, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de beveiligingsinrichtingen en afschermingen op hun plaats zitten. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

Gebruik

- Laat andere personen nooit het product of het verlengsnoer aanraken. Houd het product uit de buurt van personen, vooral kinderen en huisdieren.
- Schakel het product niet in wanneer het omgekeerd wordt gehouden of niet in de werkstand staat.
- Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het product uw vinger op de schakelaar houdt of het product aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- Richt het product tijdens het bedrijf niet op personen, in het specifiek de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Houd het product altijd met beide handen vast en werk alleen met correct ingestelde draagriem.
- Rek uw haam niet te ver uit en let erop dat u uw evenwicht niet verliest.

⚠ **VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!**
Houd uw vingers en voeten uit de buurt van de zuigbuisopening en het schoepenrad.

- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Loop in staptempo, niet rennen.
- Langdurig gebruik van het product kan leiden tot trillingsgerelateerde circulatieproblemen in de handen. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig te pauzeren.
- Vermijd werken met het product bij slechte weersomstandigheden, in het specifiek bij bliksemgevaar. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Zuig geen brandend, gloeiend of rokend materiaal (bijv. sigaretten, sintels, enz.), dampen of ontvlambare, giftige of explosieve stoffen aan.
- Stop het product en verwijder de netstekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig zijn uitgelopen:
  - Als u het product niet gebruikt
  - Als u het product transporteert of het product zonder toezicht achterlaat
  - Als u het product controleert, het product reinigen of blokkeringen verwijderen
  - Als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt
  - Als het aansluitsnoer of het verlengsnoer beschadigd is
  - Na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trillingen
- Zuig geen vochtig of nat materiaal of vloeistoffen op.

⚠ **WAARSCHUWING!**
Explosiegevaar!
Gebruik het product niet in gesloten of slecht geventileerde ruimten. Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen.

- In het geval van een ongeval of een bedrijfsstoring schakelt u het product direct uit, verwijdert u de netstekker en controleert u of alle bewegende delen volkomen stilstaan. Dan controleert u het product, etc. Indien u vragen hebt, neemt u contact op met de dealer.
- Let erop dat de netspanning overeenkomt met de gegevens van het typeplaatje.
- Houd het snoer uit de buurt van het werkbereik en geleid deze in principe achter de bedieningspersoon.
- Draag het product niet aan het aansluitsnoer. Gebruik het aansluitsnoer niet om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het aansluitsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Beschadigde snoeren, koppeling en stekkers of aansluitsnoeren die niet overeenkomen met de voorschriften, mogen niet worden gebruikt. Trek bij beschadiging van het aansluitsnoer direct de netstekker uit het stopcontact. Raak in geen geval het aansluitsnoer aan, zo lang de netstekker niet verwijderd is.
- Sluit geen beschadigd snoer op de stroomvoorziening aan. Houd het aansluit- en verlengsnoer uit de buurt van bewegende delen om beschadigingen te vermijden. Raak een beschadigd snoer niet aan, voordat u deze van de stroomvoorziening hebt ontkoppeld. Bij beschadigde snoeren bestaat het risico om met stroomgeleidende delen in aanraking te komen.
- Stel voor de start van het product vast dat de toevoer leeg is.

- Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Laat niet toe dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich in de toevoer, het uitwerpkanaal of in de buurt van bewegende delen bevinden.
- Zorg er daarom voor dat u stevig staat en let erop dat u uw evenwicht niet verliest. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Wanneer u materiaal invoert, mag u nooit op een hoger niveau staan dan de basis van het product.
- Houd u bij het gebruik van het product niet in de uitwerpzone op.
- Behoud altijd het evenwicht, om op elk moment een goede balans op hellingen te hebben. Lopen, niet rennen.
- Wees bij de toevoer van materiaal in het product extreem zorgvuldig dat de volgende objecten niet worden ingevoerd:
  - Metalen stukken
  - Stenen
  - Flessen
  - Blikken
  - Andere vreemde voorwerpen
- Laat niet toe dat er zich verwerkt materiaal in de uitwerpzone ophoopt, omdat dit de correcte uitwerping kan verhinderen en het opnieuw invoeren van het materiaal via de vulopening kan veroorzaken.
- Indien het product verstopt:
  - Schakel het product uit.
  - Ontkoppel het product van de stroomvoorziening.
  - Verwijder de verstopping.
- Gebruik het product nooit met defecte beveiligingsinrichtingen of -afschermingen of zonder beveiligingsinrichtingen, bijv. zonder aangebrachte opvangzak.
- Houd de stroombron vrij van vuil en andere ophopingen om een beschadiging of een

mogelijke brand te voorkomen.
- Ontkoppel het product voor het transport van de stroomvoorziening.
- Als de hakselaar met een vreemd voorwerp in aanraking komt of het product ongewone geluiden afgeeft of begint te trillen, schakel het product uit en wacht totdat het product tot stilstand is gekomen. Ontkoppel het product van het stroomnet en voer de volgende stappen uit, voordat u het product opnieuw start en gebruikt:
  - Op beschadigingen controleren
  - Beschadigde onderdelen vervangen of repareren
  - Op losse onderdelen controleren en deze aanhalen
- Kantel het product niet, zo lang het product op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Raak gevaarlijke onderdelen niet aan voordat het product van de stroomvoorziening is gescheiden en de bewegende, gevaarlijke onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Onderhoud en opslag
- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het product om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en -accessoires.
- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde werkplaats van de klantenservice.
- Bewaar het product op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

- Behandel uw product voorzichtig. Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en volg de onderhoudsvoorschriften.
- Houd de luchtingangen vrij van vuil.
- Gebruik het product niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar. Beschadigde schakelaars moeten bij een geautoriseerde werkplaats van de klantenservice worden vervangen.
- Overbelast uw product niet. Werk alleen binnen het gespecificeerde prestatiebereik. Gebruik geen producten met minder vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik uw product niet voor doeleinden, waarvoor het niet is bedoeld.
- Als het product voor de instandhouding, inspectie, opslag of voor het vervangen van accessoires wordt gestopt:
  – Schakel het product uit.
  – Ontkoppel het product van de stroomvoorziening.
  – Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen zijn uitgelopen.
  – Laat het product vóór inspecties, instellingen enzovoort afkoelen.
  – Onderhoud het product voorzichtig en houd het schoon.
- Laat het product altijd afkoelen voordat u het opbergt.
- Wees uzelf er bij de instandhouding van de hakselaar van bewust dat, ook al is de stroombron vanwege de vergrendelingsfunctie van de beveiligingsinrichting uitgeschakeld, de hakselaar altijd nog kan bewegen.
- Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de beveiligingsinrichting te omzeilen.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Schakel het product voor het aanbrengen of verwijderen van de opvangzak uit.

- Sluit het product indien mogelijk uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Gebruik het product niet bij slechte weersomstandigheden, in het specifiek bliksemgevaar.

● Overige risico's

Ook als u het product bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's.
De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit product:

- Gehoorschade, als er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Longschade, als er geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Oogschade, als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.

⚠ WAARSCHUWING!
Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, moeten personen met medische implantaten hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat raadplegen, voordat het product wordt bediend.

● Ingebruikname

● Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").

3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.
4. Maak voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk “Schoonmaken” staat beschreven.

● Blaas-/zuigbuis monteren

(Afb. B, C, D)

⚠ VOORZICHTIG!
Verwondingsgevaar!

- ▶ Bij de montage of demontage van de onderste blaasbuis 11, de onderste zuigbuis 13, de bovenste zuigbuis 15, de bovenste blaasbuis 15a of de opvangzak 10 moet het product uitgeschakeld zijn en de bewegende onderdelen stilstaan.
- ▶ Trek altijd voor alle werkzaamheden de netstekker 6 uit het stopcontact.

1. Schuif de bovenste zuigbuis 15 en de bovenste blaasbuis 15a in de motorbehuizing 5.
2. Bevestig de bovenste zuigbuis 15 en de bovenste blaasbuis 15a met 2 kruiskopschroeven 18.
3. Schuif de onderste blaasbluis 11 op de bovenste blaasbuis 15a.
4. Plaats de onderste zuigbuis 13 op de bovenste zuigbuis 15. De onderste zuigbuis klikt vast.
5. Klik de onderste zuigbuis 13 in de steun van de onderste blaasbuis 11. Maak de verbinding vast met 2 kruiskopschroeven 18.
6. Steek de beide wielen 12 in de houder 21.
7. Schuif de houder 21 met de wielen 12 op de onderste blaasbuis 11.
   Druk indien nodig de ontgrendeling 22 van de houder in om het gewenste niveau van het raster op de onderste blaasbuis 11 in te stellen.

● Opvangzak monteren/ demonteren

(Afb. B)

TIP

- ▶ In de blaasmodus: Monteer voor het gebruik altijd de opvangzak 10.

Opvangzak monteren

1. Schuif de opvangzak 10 op de uitwerpopening 17 van de motorbehuizing 5. De opvangzak klikt vast.
2. Hang de karabijnhaak 16 van de opvangzak 10 aan de daarvoor aanwezige bevestigingsogen 14 op de onderste blaasbuis 11 en op bovenste blaasbuis 15a.

Opvangzak demonteren

1. Verwijder de karabijhaak 16 van de bevestigingsogen 14 op de onderste blaasbuis 11 en op de bovenste blaasbuis 15a.
2. Druk op de vergrendelingsknop 9 op de opvangzak 10.
3. Trek de opvangzak 10 van de uitwerpopening 17.

De draagriem vastmaken

(Afb. E)

⚠ VOORZICHTIG!
Verwondingsgevaar!

- Draag de draagriem 1 nooit diagonaal over uw schouders en borst: Draag de draagriem slechts om één schouder, daardoor kunt u het product snel van het lichaam verwijderen.

1. Leg de draagriem 1 over een schouder.
2. Voor ergonomisch werken: Pas de draagriem 1 individueel op uw lichaamsgrootte aan.
3. Inhangen van de draagriem 1: Bevestig de karabijnhaak 1a aan het bevestigingsoog 19.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG!
Verwondingsgevaar!

- Draag bij het werken met het product geschikte kleding en werkhandschoenen. Vergewis u er voor elk gebruik van dat het product geen andere voorwerpen aanraakt. Controleer of de opvangzak 10 en de buizen 11/13/15/15a correct zijn gemonteerd.
- Als de aan/uit-schakelaar 3 beschadigd is, mag u niet met het product werken.
- Persoonlijke veiligheidsuitrusting en een functioneel product verminderen het risico op letsel en ongevallen.
- Na het uitschakelen van het product draait het schoepenrad 20 nog enige tijd.

TIP

- Neem de voorschriften voor geluidsbescherming en de plaatselijke voorschriften in acht.

Modus wisselen

(Afb. F)

Schuif de modusschakelaar 8 naar de gewenste positie:

Modus	Stand
Blazen	
Aanzuigen	

In- en uitschakelen

(Afb. G)

⚠ VOORZICHTIG!
Verwondingsgevaar!

- Voor het inschakelen: Let er op dat het product geen voorwerpen raakt. Zorg er daarom voor dat u stevig staat.

1. Vorm aan het uiteinde van het verlengsnoer een lus en bevestig deze aan de kabeltrekontlasting 7.
2. Sluit het product aan op de stroomvoorziening.
3. Schuif de aan/uit-schakelaar 3 naar de gewenste positie:

Modus	Stand
Inschakelen	**I** of **II**
Uitschakelen	**0**

Toerental instellen

Schuif de aan/uit-schakelaar 3 naar de gewenste positie:

Snelheid	Stand
Laag	**I**
Hoog	**II**

Tips voor het werken met het product

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

- ▶ Let er bij het werken met het product op dat u geen harde voorwerpen raakt.
- ▶ Zuig geen vaste voorwerpen op, zoals bijv.:
  - Stenen
  - Takken of delen van takken
  - Dennenappels of vergelijkbaar

  Deze kunnen het product, in het specifiek de hakselaar beschadigen. Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.

- □ Gebruik het product alleen voor de volgende toepassingen:

Modus	Functie
Blazen	□ Ophoping van dorre bladeren □ Uitblazen van materiaal uit lastig toegankelijk plaatsen (bijv. onder auto's)
Aanzuigen	□ Aanzuigen van dorre, droge bladeren □ Verkleinen van droge bladeren: De bladeren worden verkleind en hun volume wordt gereduceerd om deze voor eventuele compostering voor te bereiden. De intensiteit van de verkleining is afhankelijk van de grootte van het blad en het resterende vocht dat nog aanwezig is.

- □ Elk ander gebruik dan hier beschreven kan schade aan het product veroorzaken en een gevaar voor de gebruiker vormen.

Modus Blazen

- □ Houd het product op een afstand van 5 tot 10 cm tot de bodem.
- □ Begin met werken met het hoogste blaasvermogen om snel de bladeren te verzamelen die er liggen. Selecteer een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde bladstapel samen te drukken.
- □ Voor het blazen: Gebruik een bezem of hark om de bladeren los te maken die aan de bodem blijven plakken.
- □ De wielen 12 aan het uiteinde van de onderste blaasbuis 11 vereenvoudigen het werken op effen oppervlakken.
- □ Houd het product bij het werken altijd met beide handen vast: Gebruik de handgreep 4 en de T-handgreep 2.

- Richt de luchtstraal van u af. Let erop dat u geen zware voorwerpen wegblaast en zo iemand verwond of iets beschadigd.

Modus Aanzuigen

TIP

▶ Vóór de ingebruikname van het product: Monteer alle buisdelen 11/13/15/15a en de opvangzak 10.

- Houd het product bij het werken altijd met beide handen vast: Gebruik de handgreep 4 en de T-handgreep 2.
- Let erop dat er niet te grote hoeveelheden bladeren tegelijkertijd worden aangezogen. Hierdoor wordt voorkomen dat de onderste zuigbuis 13 verstopt raakt en het schoepenrad 20 blokkeert.
- Om de opvangzak 10 niet onnodig te laten slijten: Schuur de opvangzak tijdens de werkzaamheden niet over de bodem.

Overbelastingsbeveiliging

TIP

▶ Bij overbelasting schakelt de motor automatisch uit.

1. Schakel het product uit. Trek de netstekker 6 uit de contactdoos.
2. Controleren of de volgende onderdelen verstopt resp. geblokkeerd zijn:
   - Schoepenrad 20
   - Opvangzak 10
3. Verwijder eventuele verstoppingen.
4. Laat het product volledig afkoelen.
5. Schakel het product weer in.

● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De netstekker 6 is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de netstekker 6 in een stopcontact.
	De koolborstels zijn versleten.	Stuur het product ter reparatie naar het servicecentrum (zie “Service”).
	De motor is defect.	
	De aan/uit-schakelaar 3 is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	Er bestaat een intern los contact.	
	Het aansluitsnoer 6 is beschadigd.	
	Het schoepenrad 20 is beschadigd.	
	De aan/uit-schakelaar 3 is defect.	

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er is een laag of ontbrekend aanzuig-/blaasvermogen.	De opvangzak 10 is vol.	Leeg de opvangzak 10 (zie “Opvangzak leegmaken”).
	De opvangzak 10 is vuil.	Reinig de opvangzak 10.
	Het schoepenrad 20, de blaasbuis 11/15a en/of de zuigbuis 13/15 zijn verstopt of geblokkeerd.	Verwijder de verstopping of blokkering (zie “Verstoppingen en blokkeringen opheffen”).
Het schoepenrad 20 beweegt niet.	Een vreemd voorwerp blokkeert het schoepenrad 20.	

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!

- ▶ Vóór het reinigen: Schakel het product uit en trek de netstekker 6 uit het stopcontact.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

● Opvangzak leegmaken

TIP

- ▶ Als de opvangzak 10 vol is: Het aanzuigvermogen vermindert aanzienlijk.
- ▶ Composteerbaar materiaal dient niet als huishoudelijk afval te worden weggegooid.

1. Schakel het product uit en wacht totdat het schoepenrad 20 stilstaat.
2. Trek de netstekker 6 uit de contactdoos.
3. Verwijder de karabijnhaak 16 van de bevestigingsogen 14.
4. Opvangzak 10 loshalen: Druk op de vergrendelingsknop 9.
5. Open de ritssluiting van de opvangzak 10. Leeg de opvangzak volledig.
6. Bevestig de geleegde opvangzak 10 weer.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product niet met water af en leg het product niet in water.

TIP

- ▶ Reinig het product altijd direct na gebruik. Anders verhardt het vuil en hecht het zich stevig aan bladresten. Het vuil is mogelijk niet meer te verwijderen zonder de motorbehuizing te demonteren. Dergelijke reinigingswerkzaamheden vallen niet onder de garantie.
- ▶ Laat instandhoudings- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren.
- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten.

TIP

▶ Voer de volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Dit garandeert een lang en betrouwbaar gebruik.

1. Gebruik een vochtige doek of een borstel om de ventilatiesleuf, de motorbehuizing [5], de T-handgreep [2] en de handgreep [4] te reinigen.
2. Gebruik een borstel om de opvangzak [10] te reinigen.

● Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!

▶ Voor onderhoud: Schakel het product uit en trek de netstekker [6] uit het stopcontact.

- Vóór elk gebruik: Controleer het product op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Vervang deze eventueel.

Verstoppingen en blokkeringen opheffen

□ Bladeren en verse plantendelen kunnen het product verstoppen.

1. Draai de kruiskopschroeven [18] los.
2. Verwijder de bovenste zuigbuis [15] en de bovenste blaasbuis [15a].
3. Verwijder voorzichtig vuil of verstoppingen van het schoepenrad [20].
4. Controleer of het schoepenrad [20] gemakkelijk draait en in goede staat verkeert. Laat een defect schoepenrad [20] door ons servicecentrum vervangen.
5. Bevestig de bovenste zuigbuis [15] en de bovenste blaasbuis [15a] weer in omgekeerde volgorde.

Reserveonderdelen/accessoires

□ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
□ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
□ Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.
□ Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).

Onderdeel	Bestelnummer
[1] Draagriem	99945931202
[10] Opvangzak	99945931203
[12] Wielen	99945931205
[11]/[15a] Blaasbuisset	99945931204
[13]/[15] Zuigbuisset	99945931201

● Opbergen

□ Bewaar het product altijd droog en buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 459312_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 459312_2401 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

EU-confirmiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 459312_2401)

IAN:	**459312_2401**
Productidentificatie:	**"PARKSIDE" Elektrische bladzuiger/-blazer**
Modelnummer:	**HG11773**

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekkling heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemeten geluidsvermogenniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 96.2 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogenniveau voor dit apparaat: 98 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Plaats	Datum	Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL

CE

Wykaz użytych piktogramów/symboli . . . . . Strona 103
Wstęp . . . . . Strona 104
Używać zgodnie z przeznaczeniem . . . . . Strona 104
Zakres dostawy . . . . . Strona 104
Wykaz części . . . . . Strona 104
Dane techniczne . . . . . Strona 105
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa . . . . . Strona 106
Inne zagrożenia . . . . . Strona 116
Uruchomienie . . . . . Strona 117
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu . . . . . Strona 117
Montaż rury nadmuchowej/ssącej . . . . . Strona 117
Montaż/demontaż worka na odpady . . . . . Strona 118
Zakładanie paska . . . . . Strona 118
Obsługa . . . . . Strona 118
Zmiana trybu pracy . . . . . Strona 118
Włączanie i wyłączanie . . . . . Strona 119
Regulacja prędkości obrotowej . . . . . Strona 119
Instrukcje robocze . . . . . Strona 119
Usuwanie usterek . . . . . Strona 121
Czyszczenie i konserwacja . . . . . Strona 121
Opróżnianie worka na odpady . . . . . Strona 121
Czyszczenie . . . . . Strona 122
Konserwacja . . . . . Strona 122
Przechowywanie . . . . . Strona 123
Utylizacja . . . . . Strona 123
Gwarancja . . . . . Strona 124
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . . Strona 124
Serwis . . . . . Strona 125
Deklaracja zgodności UE . . . . . Strona 126

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Ze względów bezpieczeństwa wszystkie sekcje rury 11/13/15/15a oraz worek na odpady 10 muszą być zamontowane przed uruchomieniem produktu.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Niebezpieczeństwo zranienia przez części wyrzucane z produktu! Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		**OSTROŻNIE!** Obracający się wirnik 20. Trzymać ręce z daleka.
	Zakładać okulary ochronne.		Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyjąć wtyczkę sieciową 6.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową 6 z gniazdka.
	Nosić ochronę słuchu.		Nie narażać produktu na działanie wilgoci. Nie pracować w deszczu.
	Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.		Nie nosić długich włosów rozpuszczonych. Używać siatki na włosy.
	Kierunek montażu		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)

	Tryb ssania		Tryb dmuchawy
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 5 m od osób trzecich.		

ELEKTRYCZNY ODKURZACZ/ ELEKTRYCZNA DMUCHAWA DO LIŚCI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt może być używany do wydmuchiwania lub odsysania liści.
- Produkt posiada odsysacz do liści oraz wentylator pełniący funkcję nadmuchu:

Tryb	Funkcja
Dmuchawa	■ Silne zdmuchiwanie opadłych liści ■ Wydmuchiwanie liści z trudno dostępnych miejsc
Ssanie	■ Liście są rozdrabniane, aby zaoszczędzić miejsce ■ Liście są wdmuchiwane przez otwór wylotowy 17 do worka na odpady 10

- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

1 Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści
1 Dolna rura dmuchawy
1 Górna rura dmuchawy
1 Dolna rura ssąca
1 Górna rura ssąca
4 Śruby z łbem krzyżakowym
1 Pasek
1 Worek na odpady
1 Instrukcja obsługi

● Wykaz części

(Rys. A)

1 Pasek
1a Karabińczyk (paska)

2 Uchwyt T
3 Przełącznik zasilania
4 Uchwyt
5 Obudowa silnika
6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
7 Odciążenie kabla
8 Przełącznik trybu pracy
9 Przycisk blokady (worka na odpady)
10 Worek na odpady
11 Dolna rura dmuchawy
12 Kółko
13 Dolna rura ssąca
14 Oczko mocujące (worek na odpady)
15 Górna rura ssąca
15a Górna rura dmuchawy

(Rys. B)

16 Karabińczyk (worka na odpady)
17 Otwór wylotowy
18 Śruba z łbem krzyżakowym
19 Oczko mocujące (pasek)
20 Wirnik

(Rys. C)

21 Uchwyt
22 Przycisk uwalniania

Dane techniczne

Elektryczny odkurzacz/ elektryczna dmuchawa do liści	**PLS 2600 C2**
Nominalne napięcie wejściowe U:	230–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa P:	2600 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Prędkość powietrza podczas nadmuchu:	maks. 270 km/h
Objętość zasysanego powietrza:	maks. 12 m^3/ min
Współczynnik cięcia:	10:1
Worek na odpady:	ok. 34 l
Klasa ochronności:	II/⧈
Typ ochrony:	IPX0
Ciężar (z akcesoriami):	3,2 kg

Tryb dmuchawy

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	82,1 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	
– Gwarantowany:	98 dB
– Zmierzony:	94,1 dB
Wibracje a_h:	
– Uchwyt:	2,438 dB
– Uchwyt T:	2,009 dB

Tryb ssania

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	83,3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	
– Gwarantowany:	98 dB
– Zmierzony:	96,2 dB
Wibracje a_h:	
– Uchwyt:	2,759 dB
– Uchwyt T:	2,761 dB

RADA

- Wartości emisji hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami i przepisami zawartymi w deklaracji zgodności.
- Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podaną wartość emisji drgań można również wykorzystać do wstępnej oceny zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia. Starać się maksymalnie ograniczyć wpływ wibracji. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

⚠ Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiału opakowaniowego.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami produktu oraz sposobem jego prawidłowej obsługi. Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie może spowodować poważne obrażenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, ani osoby, które nie zapoznały się z instrukcją. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego produktu musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Produkt nie może być używany na wysokości powyżej 2000 m.

Przygotowanie

- Nigdy nie pozwalać na używanie produktu dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją używania produktu. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Środki ochrony indywidualnej chronią zdrowie własne i innych osób oraz zapewniają sprawne działanie produktu:
  - Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i ochronniki słuchu. Nosić przez cały czas użytkowania produktu.

- Nie należy używać produktu chodząc boso lub w otwartych sandałach.
- Nosić ochronę dróg oddechowych, aby chronić się przed pyłem.
- Nie nosić odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać zassane do wlotu powietrza. W przypadku posiadania długich włosów należy nosić ochronne nakrycie głowy.
- Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami lub krawatami.

- Należy uważać na dzieci, zwierzęta, otwarte okna, itp. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Przerwać pracę, jeśli są w pobliżu. Zachować wokół siebie bezpieczną odległość wynoszącą 5 m.
- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, które można przeoczyć podczas pracy.
- Dokładnie sprawdzić czyszczony obszar i usunąć wszystkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem nadmuchu/odsysania usunąć ciała obce za pomocą grabi lub miotły.
- Wykorzystać wszystkie elementy rurowe, aby umożliwić przepływ powietrza blisko gruntu.
- W bardzo suchych warunkach lekko zwilżyć czyszczoną powierzchnię lub użyć spryskiwacza, aby zmniejszyć gromadzenie się kurzu.
- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta. Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa produktu, zwłaszcza kabla zasilania i przełącznika zasilania.
- Używać produktu wyłącznie po całkowitym zmontowaniu.

- W trybie ssania produkt może być używany wyłącznie z założonym workiem na odpady. Regularnie sprawdzać worek na odpady pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami ochronnymi albo osłon. Nigdy nie używać produktu z uszkodzonym lub zużytym kablem zasilania.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić kabel zasilania i przedłużacz pod kątem uszkodzeń i starzenia. Unikać fizycznego kontaktu z uziemionymi częściami (np. metalowymi płotami, słupkami).
- Jeżeli podczas użytkowania któryś z kabli ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast odłączyć kabel zasilania od źródła zasilania.
- Nie dotykać kabla zasilania, dopóki nie zostanie odłączony od źródła zasilania. Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania połączeniowy jest uszkodzony lub zużyty.
- Złączkę przedłużacza należy chronić przed rozpryskami wody, stosować wykonać złączki wykonane z gumy lub pokryte gumą. Należy używać wyłącznie przedłużaczy (typu H05VV-F) przeznaczonych do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznakowanych. Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 2,5 mm^2. Przedłużacz nie może być dłuższy niż 75 m. Zawsze przed użyciem całkowicie rozwijać bęben z kablem. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.

- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie stojąc na twardej, poziomej powierzchni.
- Nie używać produktu na powierzchni utwardzonej lub żwirowej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że niszczarka (łącznie ze śrubami) i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona oraz czy że osłony znajdują się na swoim miejscu. Aby zachować równowagę, zużyte lub uszkodzone komponenty wymieniać partiami. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Użytkowanie

- Nie dopuszczać, aby inne osoby, dotykały produktu lub przedłużacza. Produkt trzymać poza zasięgiem ludzi, a zwłaszcza dzieci oraz zwierząt domowych.
- Nie włączać produktu, gdy jest trzymany do góry nogami lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że produkt jest wyłączony. Przenoszenie produktu z palcem na przełączniku lub podłączanie produktu do źródła zasilania, gdy produkt jest włączony, może spowodować wypadek.
- Podczas pracy nie kierować produktu na ludzi, zwłaszcza strumienia powietrza na oczy i uszy.

- Podczas pracy, zwłaszcza na zboczach, należy zachowywać stabilną postawę. Zawsze trzymać produkt obiema rękami i pracować tylko z prawidłowo wyregulowanym paskiem.
- Nie naciągać ciała zbyt mocno, aby nie stracić równowagi.

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!** Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssącej i wirnika.

- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub zdekoncentrowanym albo po alkoholu lub zażyciu leków. Zawsze zrobić przerwę. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek. Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza wtedy, gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie zasysać płonących, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru, itp.), oparów lub substancji wysoce łatwopalnych, toksycznych lub wybuchowych.
- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy są całkowicie zatrzymane:
  - Gdy produkt nie jest używany
  - Podczas transportu produktu lub gdy produkt pozostawiono bez nadzoru

- Po sprawdzeniu produktu należy go wyczyścić lub usunąć zatory
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany akcesoriów
- Jeżeli kabel zasilania lub przedłużacz jest uszkodzony
- Po kontakcie z ciałami obcymi lub wystąpieniu nietypowych wibracji

- Nie zasysać wilgotnych lub mokrych materiałów albo płynów.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko eksplozji!** Nie używać produktu w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach. Nie używać produktu w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

- W razie wypadku lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłączyć produkt, wyjąć wtyczkę sieciową i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie nieruchome. Następnie sprawdź produkt, itp. W razie pytań skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy upewnić się, że napięcie sieci zasilania odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej.
- Kabel zasilania trzymać z dala od obszaru roboczego i zawsze prowadzić za operatorem.
- Nie przenosić produktu trzymając za kabel zasilania. Nie używać kabla zasilania do wyciągania wtyczki sieciowej z gniazdka. Kabel zasilania należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie wolno używać uszkodzonych kabli, złączy i wtyczek lub kabli zasilania niezgodnych z przepisami. Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego. W żadnym wypadku nie należy dotykać kabla zasilania, dopóki wtyczka sieciowa

nie zostanie wyjęta z gniazdka sieciowego.

- Uszkodzonego kabla zasilania nie podłączać do źródła zasilania. Kable zasilania i przedłużacze trzymać z dala od ruchomych części, aby uniknąć uszkodzeń. Nie dotykaj uszkodzonego kabla, dopóki nie zostanie odłączony od źródła zasilania. Jeśli kable zostaną uszkodzone, istnieje ryzyko kontaktu z częściami pod napięciem.
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że podajnik jest pusty.
- Trzymać twarz i ciało z dala od otworu rury ssącej.
- Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub odzież znajdowały się w podajniku, kanale wylotowym lub w pobliżu ruchomych części.
- Upewniać się, że zachowywana jest bezpieczna podstawa, która nie grozi utratą równowagi. Unikać nieprawidłowej postawy. Podczas zasysania materiału nigdy nie stać wyżej niż poziom podstawy produktu.
- Nie stać w strefie wyrzutu podczas używania produktu.
- Zawsze utrzymywać równowagę, aby zapewnić bezpieczne chodzenie na pochyłościach. Chodzić, nie biegać.
- Podczas zasysania materiału do produktu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić następujących przedmiotów:
  – Kawałków metalu
  – Kamieni
  – Butelek
  – Puszek
  – Innych ciał obcych
- Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się zassanego materiału w strefie wyrzutu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowy wyrzut i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór rury ssącej.
- Jeśli produkt się zatka:
  – Wyłączyć produkt.

– Odłączyć produkt od źródła zasilania.
– Usunąć blokadę.

- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających, np. bez podłączonego worka na odpady.
- Źródło energii utrzymywać w czystości wolne od zanieczyszczeń i innych nagromadzeń, aby zapobiec uszkodzeniom lub możliwemu pożarowi.
- Przed transportem odłączać produkt od źródła zasilania.
- Jeśli niszczarka zetknie się z obcym przedmiotem lub produkt wydaje nietypowe dźwięki albo zaczyna wibrować, wyłączyć produkt i poczekać, aż się zatrzyma.
  Przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem odłączyć produkt i wykonać następujące kroki:
  – Sprawdzić pod kątem uszkodzeń
  – Wymienić lub naprawić uszkodzone części
  – Sprawdzić, czy nie ma luźnych części i dokręcić
- Nie przechylać produktu, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
- Nie dotykać niebezpiecznych części, dopóki produkt nie zostanie odłączony od zasilania, a ruchome niebezpieczne części całkowicie się zatrzymają.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzać funkcjonalność i integralność produktu, aby uniknąć zagrożenia dla użytkownika.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Utrzymywać w czystości wszystkie wloty powietrza.
- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć. Uszkodzony przełącznik zasilania musi być wymieniony autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Do ciężkich prac nie używać nie używać produktów o małej wydajności. Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.
- Gdy produkt jest zatrzymany w celu konserwacji, kontroli, przechowywania lub wymiany akcesoriów:
  - Wyłączyć produkt.
  - Odłączyć produkt od źródła zasilania.
  - Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
  - Przed przeglądami, regulacjami itp. należy poczekać, aż produkt ostygnie.
  - Konserwować produkt ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Przed przechowywaniem zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.

- Podczas serwisowania niszczarki należy pamiętać, że pomimo wyłączenia źródła zasilania ze względu na funkcję blokowania osłony, niszczarkę można nadal przesuwać.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Przed założeniem lub zdjęciem worka na odpady należy wyłączyć produkt.
- Jeśli to możliwe, produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używać produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.

● Inne zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego produktu zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń.
W związku z wykonaniem i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany.
- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona oczu.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach

pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, użytkownicy implantów medycznych powinni przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Uruchomienie

Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy").
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja".
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie".

Montaż rury nadmuchowej/ssącej

(Rys. B, C, D)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Podczas montażu lub demontażu dolnej rury dmuchawy 11, dolnej rury ssącej 13, górnej rury ssącej 15, górnej rury dmuchawy 15a lub worka na odpady 10 produkt musi być wyłączony, a poruszające się części muszą być nieruchome.
- Przed czyszczeniem wtyczkę sieciową 6 wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

1. Górną rurę ssącą 15 i górną rurę dmuchawy 15a wsunąć w obudowę silnika 5.
2. Górną rurę ssącą 15 i górną rurę dmuchawy 15a zamocować dwoma śrubami z łbem krzyżakowym 18.
3. Dolną rurę dmuchawy 11 wsunąć na górną rurę dmuchawy 15a.
4. Dolną rurę ssącą 13 zamocować w górnej rurze ssącej 15. Dolna rura ssąca zatrzaśnie się na swoim miejscu.
5. Dolną rurę ssawną 13 wpiąć we wspornik dolnej rury dmuchawy 11. Połączenie zabezpieczyć za pomocą dwóch śrub z łbem krzyżakowym 18.
6. Kółka 12 włożyć do uchwytu 21.
7. Uchwyt 21 z kółkami 12 wsunąć na dolną rurę dmuchawy 11. W razie potrzeby wcisnąć przycisk uwalniania 22 na uchwycie, aby na dolnej rurze dmuchawy 11 ustawić żądany poziom siatki.

● Montaż/demontaż worka na odpady

(Rys. B)

RADA

▶ W trybie dmuchawy: Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze zamocować worek na odpady 10.

Montaż worka na odpady

1. Worek na odpady 10 wsunąć na otwór wylotowy 17 obudowy silnika 5. Worek na odpady zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Karabińczyki 16 worka na odpady 10 zaczepić o odpowiednie oczka mocujące 14 na dolnej rurze dmuchawy 11 i górnej rurze dmuchawy 15a.

Demontaż worka na odpady

1. Karabińczyki 16 odczepić od oczek mocujących 14 na dolnej rurze dmuchawy 11 i górnej rurze dmuchawy 15a.
2. Nacisnąć przycisk blokady 9 na worku na odpady 10.
3. Worek na odpady 10 wyjąć z otworu wylotowego 17.

● Zakładanie paska

(Rys. E)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

▶ Paska 1 nigdy nie zakładać na skos przez ramię i klatkę piersiową: Pasek nośny należy nosić tylko na jednym ramieniu, co umożliwi szybkie zdjęcie produktu z ciała.

1. Pasek 1 założyć na jedno ramię.
2. Dla ergonomicznej pracy: Pasek 1 dostosować indywidualnie do rozmiarów ciała.
3. Mocowanie paska 1: Karabińczyk 1a zaczepić o oczko mocujące 19.

● Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

▶ Podczas pracy z produktem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt jest sprawny. Upewnić się, że worek na odpady 10 oraz rury 11/13/15/15a są prawidłowo zamontowane.

▶ Jeśli przełącznik zasilania 3 jest uszkodzony, produkt nie może być dalej używany.

▶ Środki ochrony indywidualnej i sprawny produkt zmniejszają ryzyko obrażeń i wypadków.

▶ Po wyłączeniu produktu wirnik 20 obraca się przez pewien czas.

RADA

▶ Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych.

● Zmiana trybu pracy

(Rys. F)

Przełącznik trybu pracy 8 ustawić w żądanej pozycji:

Tryb pracy	Pozycja
Dmuchawa	
Ssanie	

● Włączanie i wyłączanie

(Rys. G)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

▶ Przed włączeniem: Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie dotyka żadnych przedmiotów. Zawsze zachowywać stabilną postawę.

1. Końcówkę kabla przedłużacza uformować w pętlę i zamocować na odciążeniu kabla 7.
2. Podłączyć produkt do źródła zasilania.
3. Przełącznik zasilania 3 ustawić w żądanej pozycji:

Tryb pracy	Pozycja
Włączanie	**I** lub **II**
Wyłączanie	**0**

● Regulacja prędkości obrotowej

Przełącznik zasilania 3 ustawić w żądanej pozycji:

Prędkość	Pozycja
Mała	**I**
Duża	**II**

● Instrukcje robocze

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia mienia!

▶ Podczas pracy należy uważać, aby nie uderzyć produktem o twarde przedmioty.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia mienia!

▶ Nie zasysać stałych przedmiotów, np.:
- Kamieni
- Gałęzi lub kawałków gałęzi
- Szyszek lub podobnych rzeczy

Mogą one uszkodzić produkt, a zwłaszcza niszczarkę. Naprawy tego typu nie są objęte gwarancją.

□ Używać produktu wyłącznie do następujących celów:

Tryb pracy	Funkcja
Dmuchawa	□ Gromadzenie suchych liści □ Wydmuchiwanie materiału z trudno dostępnych miejsc (np. pod samochodami)
Ssanie	□ Zasysanie suchych liści □ Rozdrabnianie suchych liści: Liście są rozdrabniane, a ich objętość zmniejszana w celu przygotowania do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i pozostałej wilgoci.

□ Każde użycie inne niż opisane tutaj może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.

Tryb dmuchawy

- Produkt należy trzymać w odległości 5 do 10 cm od podłoża.
- Pracę rozpoczynać z największą mocą dmuchawy, aby szybko zbierać leżące liście. Wybierać niższą prędkość dmuchawy, aby zagęścić wcześniej zebraną stertę liści.
- Przed nadmuchem: Użyć miotły lub grabi, aby poluzować liście przyklejone do ziemi.
- Kółka 12 na końcu dolnej rury dmuchawy 11 ułatwiają pracę na płaskich powierzchniach.
- Podczas pracy zawsze trzymać produkt obiema rękami: Używać uchwytu 4 i uchwytu T 2.
- Strumień powietrza kierować z dala od siebie. Uważać, aby nie kopnąć ciężkiego przedmiotu i nie zranić kogoś lub czegoś nie uszkodzić.

Tryb ssania

RADA

- Przed uruchomieniem produktu: Zmontować wszystkie odcinki rur 11/13/15/15a oraz worek na odpady 10.

- Podczas pracy zawsze trzymać produkt obiema rękami: Używać uchwytu 4 i uchwytu T 2.
- Należy uważać, aby nie zassać jednocześnie zbyt dużej ilości liści. Zapobiegnie to zatkaniu dolnej rury ssącej 13 i zablokowaniu wirnika 20.
- Aby niepotrzebnie nie zużywać worka na odpady 10: Podczas pracy nie ciągnąć po ziemi worka na odpady.

Ochrona przed przeciążeniem

RADA

- W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się automatycznie.

1. Wyłączyć produkt. Wtyczkę sieciową 6 wyjąć z gniazdka sieciowego.
2. Sprawdzić, czy następujące części nie są zatkane lub zablokowane:
   - Wirnik 20
   - Worek na odpady 10
3. Usunąć wszelkie blokady.
4. Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
5. Ponownie włączyć produkt.

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa 6 nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową 6 włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
	Szczotki węglowe są zużyte.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
	Uszkodzony przełącznik zasilania 3.	
Produkt działa z przerwami.	Luźny styk wewnętrzny.	
	Uszkodzony kabel zasilania 6.	
	Uszkodzony wirnik 20.	
	Uszkodzony przełącznik zasilania 3.	
Wydajność ssania/ nadmuchu jest niewielka lub nie ma jej wcale.	Worek na odpady 10 jest pełny.	Opróżnić worek na odpady 10 (patrz akapit „Opróżnianie worka na odpady”).
	Worek na odpady 10 jest brudny.	Wyczyścić worek na odpady 10.
	Wirnik 20, rura dmuchawy 11/15a albo rura ssąca 13/15 są zatkane lub zablokowane.	Usunąć zator lub blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokad i zatorów”).
Wirnik 20 nie porusza się.	Ciało obce blokuje wirnik 20.	

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową 6 wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- ▶ Używać tylko oryginalnych części.

● Opróżnianie worka na odpady

RADA

- ▶ Gdy worek na odpady 10 jest pełny: Szybkość ssania znacznie spada.
- ▶ Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

1. Wyłącz produkt i poczekać, aż wirnik 20 zatrzyma się.
2. Wtyczkę sieciową 6 wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Karabińczyk 16 wyjąć z oczka mocującego 14.
4. Luzowanie worka na odpady 10: Nacisnąć przycisk blokady 9.
5. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na odpady 10. Całkowicie opróżnić worek na odpady.
6. Opróżniony worek na odpady 10 zamocować z powrotem na produkcie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą ani nie umieszczać go w wodzie.

RADA

- ▶ Produkt należy czyścić bezpośrednio po użyciu. W przeciwnym razie brud stwardnieje i mocno zwiąże się z resztkami liści. Bez demontażu obudowy silnika nie będzie można usunąć zabrudzeń. Takie prace czyszczące nie są objęte gwarancją.
- ▶ Prace naprawcze i prace konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu centrum serwisowemu.
- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.
- ▶ Należy regularnie przeprowadzać następujące prace związane z czyszczeniem i konserwacją. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

1. Za pomocą wilgotnej szmatki lub szczotki wyczyścić szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika 5, uchwyt T 2 i uchwyt 4.
2. Do wyczyszczenia worka na odpady 10 używać szczotki.

Konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed konserwacją: Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową 6 wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

- Przed każdym użyciem: Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.

Usuwanie blokad i zatorów

- □ Liście i ścinki świeże roślin mogą zatykać produkt.

1. Poluzować śruby z łbem krzyżakowym 18.
2. Wymontować górną rurę ssącą 15 i górną rurę dmuchawy 15a.
3. Ostrożnie usunąć wszelkie zanieczyszczenia i blokady z wirnika 20.
4. Sprawdzić, czy wirnik 20 obraca się swobodnie i jest w idealnym stanie. Wymianę uszkodzonego wirnika 20 zlecić naszemu centrum serwisowemu.
5. Górną rurę ssącą 15 i górną rurę dmuchawy 15a zamocować w odwrotnej kolejności.

Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny www.optimex-shop.com.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
1 Pasek	99945931202
10 Worek na odpady	99945931203
12 Kółko	99945931205
11/15a Zestaw rur dmuchawy	99945931204
13/15 Zestaw rur ssących	99945931201

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko

i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 459312_2401) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 459312_2401, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 459312_2401)	
IAN:	**459312_2401**
Nazwa produktu:	**"PARKSIDE" Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści**
Oznaczenie modelu:	**HG11773**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: **EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China**

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 96.2 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 98 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

PL

CE

Seznam použitých piktogramů/symbolů . . . . . Strana 128
Úvod . . . . . Strana 129
Použití v souladu s určením . . . . . Strana 129
Rozsah dodávky . . . . . Strana 129
Seznam dílů . . . . . Strana 129
Technické údaje . . . . . Strana 130
Všeobecné bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 131
Zbytková rizika . . . . . Strana 140
Uvedení do provozu . . . . . Strana 140
Výrobek vybalte a důkladně vyčistěte . . . . . Strana 140
Montáž foukací/sací trubky . . . . . Strana 140
Montáž/demontáž sběrného vaku . . . . . Strana 141
Nasazení nosného popruhu . . . . . Strana 141
Obsluha . . . . . Strana 141
Změna provozního režimu . . . . . Strana 142
Zapnutí a vypnutí . . . . . Strana 142
Nastavení otáček . . . . . Strana 142
Pracovní pokyny . . . . . Strana 142
Odstraňování chyb . . . . . Strana 144
Čištění a údržba . . . . . Strana 144
Vyprázdnění sběrného vaku . . . . . Strana 144
Čištění . . . . . Strana 145
Údržba . . . . . Strana 145
Skladování . . . . . Strana 146
Zlikvidování . . . . . Strana 146
Záruka . . . . . Strana 146
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 147
Servis . . . . . Strana 147
EU prohlášení o shodě . . . . . Strana 148

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Přečtěte si návod na obsluhu.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Z bezpečnostních důvodů musí být všechny části potrubí 11/13/15/15a a sběrný vak 10 připevněny před spuštěním výrobku.
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nebezpečí poranění částmi vymrštěnými z výrobku! Nepřibližujte se k nebezpečné zóně.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		**OPATRNĚ!** Rotující oběžné kolo 20. Udržujte své ruce v dostatečné vzdálenosti.
	Noste ochranné brýle.		Před čištěním a údržbou vytáhněte síťovou zástrčku 6.
	Noste ochranu dýchacích cest.		Pokud je přípojné vedení poškozeno, okamžitě odpojte síťovou zástrčku 6.
	Noste ochranu sluchu.		Nevystavujte výrobek žádné vlhkosti. Nepracujte za deště.
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.		Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy. Používejte síťku na vlasy.
	Směr montáže		Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Režim sání		Režim dmychadla
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

Dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 5 m od třetích osob.

ELEKTRICKÝ VYSAVAČ/ FOUKAČ LISTÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek lze použít k foukání nebo vysávání listí.
- Výrobek je vybaven jednotkou pro vysávání listí nebo foukačem pro funkce vysávání a foukání:

Režim	Funkce
Foukání	■ Rychlé společné foukání spadaného listí ■ Vyfukování listí z těžko přístupných míst
Sání	■ Drcení listí pro úsporu místa ■ Listí je vyfukováno z vyhazovacího otvoru 17 do sběrného vaku 10

- Výrobek není určen pro komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

1 Elektrický vysavač/foukač listí
1 Spodní foukací trubka
1 Horní foukací trubka
1 Spodní sací trubka
1 Horní sací trubka
4 Křížové šrouby
1 Nosný popruh
1 Sběrný vak
1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

(Obr. A)

1 Nosný popruh
1a Karabina (nosný popruh)
2 T-rukojeť
3 Vypínač Zap/Vyp
4 Rukojeť
5 Kryt motoru
6 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
7 Odlehčení tahu kabelu
8 Přepínač provozního režimu
9 Tlačítko pro uzamčení (sběrný vak)
10 Sběrný vak
11 Spodní foukací trubka
12 Kola
13 Spodní sací trubka
14 Upevňovací očko (sběrný vak)
15 Horní sací trubka
15a Horní foukací trubka

(Obr. B)

16 Karabina (sběrný vak)
17 Vyhazovací otvor
18 Křížový šroub
19 Upevňovací očko (nosný popruh)
20 Oběžné kolo

(Obr. C)
21 Držák
22 Odblokování

Technické údaje

Elektrický vysavač/ foukač listí	**PLS 2600 C2**
Nominální vstupní napětí U:	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon P:	2600 W
Volnoběžné otáčky:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Rychlost vzduchu při foukání:	max. 270 km/h
Objem nasávaného vzduchu:	max.12 m^3/min
Rychlost řezání:	10:1
Sběrný vak:	ca. 34 l
Ochranná třída:	II/⧈
Stupeň krytí:	IPX0
Hmotnost (vč. příslušenství):	3,2 kg

Režim foukání

Hladina akustického tlaku L_{pA}:	82,1 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	
– Zaručeno:	98 dB
– Změřeno:	94,1 dB
Vibrace a_h:	
– Rukojeť:	2,438 dB
– T-rukojeť:	2,009 dB

Režim odsávání

Hladina akustického tlaku L_{pA}:	83,3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	
– Zaručeno:	98 dB
– Změřeno:	96,2 dB
Vibrace a_h:	
– Rukojeť:	2,759 dB
– T-rukojeť:	2,761 dB

UPOZORNĚNÍ

- Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.
- Uvedená hodnota emise vibrací byla naměřena pomocí standardizovaných zkušebních metod, a může být použita k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací lze použít rovněž pro prvotní posouzení expozice.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Hodnota emisí vibrací při skutečném použití elektrického nástroje se může lišit od zadané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán. Snažte se udržet zatížení vibracemi tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem.

Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

- Před zahájením práce se seznamte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku. Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.
- Tento výrobek není určen pro použití dětmi, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobami, které nejsou seznámeny s návodem k použití. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Když je přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být

nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.

Příprava
- Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Osobní ochranné pomůcky chrání vaše zdraví i zdraví ostatních a zajišťují bezproblémový provoz výrobku:
  – Používejte vhodný pracovní oděv, například pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Používejte je po celou dobu používání výrobku.
  – Výrobek nepoužívejte, pokud chodíte bosí nebo v otevřených sandálech.
  – Používejte ochranu dýchacích cest, abyste se chránili před prachem.
  – Nenoste oděv ani šperky, které by mohly být nasáty na vstupu vzduchu. Pokud máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
  – Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo kravatami.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Vyfukovaný materiál může být vržen jejich směrem. Pokud se nacházejí v blízkosti, přerušte práci. Dodržujte bezpečnou vzdálenost 5 m kolem sebe.
- Seznamte se s okolím a věnujte pozornost možným nebezpečím, která mohou být při práci případně přehlédnuta.

- Pečlivě si prohlédněte čištěný prostor a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před zahájením procesu foukání/ odsávání odstraňte cizí předměty pomocí hrábí nebo koštěte.
- Používejte všechny úseky potrubí tak, aby proud vzduchu mohl pracovat v blízkosti podlahy.
- Za velmi suchých podmínek čištěný povrch lehce navlhčete nebo použijte rozprašovač ke snížení prašnosti.
- Bez souhlasu výrobce nepracujte s poškozeným, neúplným nebo upraveným výrobkem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav výrobku, zejména přípojného vedení a vypínače.
- Výrobek používejte pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Výrobek používejte v režimu sání, pouze je-li nasazen sběrný vak. Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný vak opotřebovaný nebo poškozený.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými ochrannými zařízeními, vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranných zařízení. Nikdy výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebovaným přípojným vedením.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přípojné a prodlužovací vedení nejsou poškozeny a zda nedošlo k jejich stárnutí. Vyvarujte se fyzického kontaktu s uzemněnými částmi (např. kovové ploty, sloupky).
- Pokud dojde k poškození některého z vedení během používání, je nutné přípojné vedení okamžitě odpojit od zdroje napájení.

- Nedotýkejte se přípojného vedení, dokud není odpojen od zdroje napájení. Pokud je přípojné vedení poškozené nebo opotřebované, výrobek nepoužívejte.
- Spojka prodlužovacího vedení musí být chráněna proti stříkající vodě, musí být vyrobena z gumy nebo musí být gumou potažena. Používejte pouze prodlužovací vedení (typ H05VV-F), která jsou určena pro venkovní použití a jsou odpovídajícím způsobem označena. Průřez žil prodlužovacího vedení musí být nejméně 2,5 mm^2. Prodlužovací vedení nesmí být delší než 75 m.
  Před použitím vždy zcela odviňte kabelovou cívku. Zkontrolujte, zda vedení není poškozené.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Výrobek používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném a rovném povrchu.
- Nepoužívejte výrobek na dlážděném nebo štěrkovém povrchu, kde by mohl vymrštěný materiál způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda jsou řezací jednotka, šrouby sekací jednotky a další upevňovací prvky zajištěny, zda je kryt nepoškozený a zda jsou ochranná zařízení a kryty na svém místě. Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte v sadách, aby byla zachována rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné označení.

Provoz

- Nedovolte, aby se výrobku nebo prodlužovacího vedení dotýkaly jiné osoby. Výrobek udržujte mimo dosah osob, zejména dětí, a domácích zvířat.

- Nezapínejte výrobek, pokud je držen vzhůru nohama nebo není v pracovní poloze.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je výrobek vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti, než ho zvednete nebo přenášíte. Pokud přenášíte výrobek s prstem na vypínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- Během provozu nemiřte výrobkem na lidi, zejména nemiřte proudem vzduchu na oči a uši.
- Při práci dbejte na to, abyste stáli bezpečně, zejména na svazích. Výrobek vždy pevně držte oběma rukama a pracujte pouze se správně nastaveným nosným popruhem.
- Příliš nenatahujte tělo a dávejte pozor, abyste neztratili rovnováhu.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko zranění!** Nedotýkejte se prsty a nohama otvoru sacího potrubí a oběžného kola.

- S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku. Jděte na práci s rozumem. Choďte rychlostí chůze, neběhejte.
- Dlouhodobé používání výrobku může vést k poruchám krevního oběhu rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Nepoužívejte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména při nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

- Nenasávejte žádné hořící, žhavé nebo kouřící materiály (např. cigarety, uhlíky apod.), výpary nebo vysoce hořlavé, toxické nebo výbušné látky.
- Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části zcela doběhly:
  - Když výrobek nepoužíváte
  - Pokud výrobek přepravujete nebo jej ponecháte bez dozoru
  - Když výrobek kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete ucpávky
  - Pokud provádíte čištění, údržbu nebo výměnu příslušenství
  - Pokud je poškozeno přípojné nebo prodlužovací vedení
  - Po kontaktu s cizími předměty nebo v případě abnormálních vibrací
- Nevysávejte vlhký nebo mokrý materiál nebo kapaliny.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko výbuchu!** Nepoužívejte výrobek v uzavřených nebo špatně větraných prostorách. Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

- V případě nehody nebo poruchy výrobek okamžitě vypněte, odpojte síťovou zástrčku a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Poté výrobek zkontrolujte atd. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na prodejce.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Vedení udržujte mimo pracovní prostor a vždy je veďte za obsluhou.
- Nepřenášejte výrobek za přípojné vedení. Nepoužívejte přípojné vedení k vytáhnutí síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte přípojné vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.

- Poškozená vedení, spojky a zástrčky nebo přípojná vedení, která neodpovídají předpisům, se nesmí používat. Při poškození přípojného vedení ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy se nedotýkejte přípojného vedení, pokud není síťová zástrčka vytažena.
- Poškozené vedení nepřipojujte k napájecímu zdroji. Přípojné a prodlužovací vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození. Poškozeného vedení se nedotýkejte, dokud jej neodpojíte od elektrické sítě. Pokud jsou vedení poškozená, hrozí nebezpečí kontaktu s částmi pod napětím.
- Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je podavač prázdný.
- Nepřibližujte obličej a tělo k otvoru plnicího otvoru.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv nacházely v podavači, ve výtlačném žlabu nebo v blízkosti pohyblivých částí.
- Ujistěte se, že stojíte bezpečně a že neztrácíte rovnováhu. Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Při podávání materiálu nikdy nestůjte výše, než je úroveň základní roviny výrobku.
- Při obsluze výrobku nestůjte ve vyhazovací zóně.
- Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích bezpečný postoj. Choďte, neběhejte.
- Při podávání materiálu do výrobku dbejte zvýšené opatrnosti, abyste do něj nevkládali následující předměty:
  - Kusy kovu
  - Kameny
  - Láhve
  - Plechovky
  - Jiné cizí předměty
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál hromadil ve vyhazovací zóně, protože to může zabránit správnému vyhazování a způsobit opětovné zavedení materiálu přes podávací otvor.

- Pokud se výrobek ucpe:
  - Výrobek vypněte.
  - Odpojte výrobek od napájení.
  - Odstraňte ucpání.
- Nikdy neprovozujte výrobek s poškozenými ochrannými zařízeními nebo sítky nebo bez bezpečnostních zařízení, např. bez nasazeného sběrného vaku.
- Udržujte zdroj energie čistý od nečistot a jiných nahromaděných látek, abyste zabránili jeho poškození nebo možnému požáru.
- Před přepravou oddělte výrobek od napájení.
- Pokud se řezací jednotka dostane do kontaktu s cizím předmětem nebo výrobek vydává neobvyklé zvuky či začne vibrovat, vypněte výrobek a počkejte, až se zastaví. Před opětovným spuštěním a provozem výrobku jej odpojte od elektrické sítě a proveďte následující kroky:
  - Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození
  - Vyměňte nebo opravte poškozené díly
  - Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné součásti, a utáhněte je
- Nenaklánějte výrobek, pokud je připojen k napájení.
- Nedotýkejte se nebezpečných částí, dokud není výrobek odpojen od napájení a pohybující se nebezpečné části se zcela nezastaví.

Údržba a skladování

- Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost výrobku, abyste předešli nebezpečím pro uživatele.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze autorizovaný servis.

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte předpisy pro údržbu.
- Udržujte všechny přívody vzduchu bez nečistot.
- Nepoužívejte výrobek, pokud se vypínač nedá zapnout a vypnout. Poškozené vypínače musí být vyměněny v autorizovaném servisu.
- Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určen.
- Pokud je výrobek zastaven z důvodu údržby, kontroly, skladování nebo výměny příslušenství:
  - Výrobek vypněte.
  - Odpojte výrobek od napájení.
  - Ujistěte se, že všechny pohyblivé části doběhly.
  - Před kontrolou, seřizováním apod. nechte výrobek vychladnout.
  - Výrobek pečlivě udržujte a uchovávejte jej v čistotě.
- Nechte výrobek před uskladněním vždy vychladnout.
- Při údržbě řezací jednotky mějte na paměti, že ačkoli je zdroj napájení vypnutý kvůli funkci blokování ochranného krytu, řezací jednotkou lze stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.

Další bezpečnostní pokyny

- Před nasazením nebo sejmutím sběrného vaku výrobek vypněte.
- Pokud je to možné, připojujte výrobek pouze k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA.

- Neprovozujte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

● Zbytková rizika

I když budete tento výrobek používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika.
Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Poškození plic, pokud není používána vhodná respirační ochrana.
- Poškození očí, pokud není používána vhodná ochrana očí.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění, musí se uživatelé se zdravotními implantáty před obsluhou výrobku poradit se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a důkladně vyčistěte

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

● Montáž foukací/sací trubky

(Obr. B, C, D)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

▶ Při montáži nebo demontáži spodní foukací trubky [11], spodní sací trubky [13], horní sací trubky [15], horní foukací trubky [15a] nebo sběrného vaku [10] musí být výrobek vypnutý a pohyblivé části musí stát.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před všemi pracemi vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.

1. Zasuňte horní sací trubku 15 a horní foukací trubku 15a do krytu motoru 5.
2. Připevněte horní sací trubku 15 a horní foukací trubku 15a pomocí 2 křížových šroubů 18.
3. Nasaďte spodní foukací trubku 11 na horní foukací trubku 15a.
4. Nasaďte spodní sací trubku 13 na horní sací trubku 15. Spodní sací trubka se zacvakne na místo.
5. Spodní sací trubku 13 zacvakněte do podpěry spodní foukací trubky 11. Zajistěte spojení 2 křížovými šrouby 18.
6. Zasuňte obě kola 12 do držáku 21.
7. Posuňte držák 21 s koly 12 na spodní foukací trubku 11. V případě potřeby stiskněte odblokování 22 držáku, abyste nastavili požadovaný stupeň mřížky na spodní foukací trubce 11.

● Montáž/demontáž sběrného vaku

(Obr. B)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V režimu dmychadla: Před zahájením provozu vždy nasaďte sběrný vak 10.

Nasazení sběrného vaku

1. Nasaďte sběrný vak 10 na vyhazovací otvor 17 krytu motoru 5. Sběrací vak zacvakne.
2. Připevněte karabiny 16 sběrného vaku 10 k upevňovacím očkům 14, kterými je opatřena spodní foukací trubka 11 a horní foukací trubka 15a.

Demontáž sběrného vaku

1. Odstraňte karabiny 16 z upevňovacích oček 14 na spodní foukací trubce 11 a horní foukací trubce 15a.
2. Stiskněte tlačítko pro uzamčení 9 na sběrném vaku 10.
3. Vytáhněte sběrný vak 10 z vyhazovacího otvoru 17.

● Nasazení nosného popruhu

(Obr. E)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Nikdy nenoste nosný popruh 1 šikmo přes ramena a hrudník: Nosný popruh noste pouze na jednom rameni, abyste mohli výrobek rychle sundat z těla.

1. Nosný popruh 1 přehoďte přes jedno rameno.
2. Pro ergonomickou práci: Nastavte nosný popruh 1 podle své individuální výšky.
3. Připevněte nosný popruh 1: Připevněte karabinu 1a k upevňovacímu očku 19.

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při práci s výrobkem používejte vhodný oděv a pracovní rukavice. Ujistěte se před každým použitím, že je výrobek funkceschopný. Ujistěte se, že sběrný vak 10 a trubky 11/13/15/15a jsou správně nasazeny.
- ▶ Pokud je vypínač Zap/Vyp 3 poškozen, nesmí se s výrobkem dále pracovat.
- ▶ Osobní ochranné pomůcky a funkční výrobek snižují riziko zranění a nehod.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Po vypnutí výrobku se oběžné kolo 20 nějakou dobu dále pohybuje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy o ochraně proti hluku a místní předpisy.

● Změna provozního režimu

(Obr. F)

Posuňte přepínač provozního režimu 8 do požadované polohy:

Provozní režim	Poloha
Foukání	
Sání	

● Zapnutí a vypnutí

(Obr. G)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před zapnutím: Dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů. Dbejte vždy na bezpečný postoj.

1. Z konce prodlužovacího vedení vytvořte smyčku a připevněte ji k odlehčení tahu kabelu 7.
2. Připojte výrobek k napájení.
3. Přesuňte vypínač Zap/Vyp 3 do požadované polohy:

Provozní režim	Poloha
Zapnutí	**I** nebo **II**
Vypnout	**0**

● Nastavení otáček

Přesuňte vypínač Zap/Vyp 3 do požadované polohy:

Otáčky	Poloha
Nízká citlivost	**I**
Vysoký	**II**

● Pracovní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození věcí!

- ▶ Při práci dbejte na to, abyste s výrobkem nenarazili do tvrdých předmětů.
- ▶ Nevysávejte žádné pevné předměty, jako např.:
  - Kameny
  - Větve nebo odřezky větví
  - Borové šišky nebo podobné předměty

  Mohou poškodit výrobek, zejména řezací jednotku. Na opravy tohoto druhu se nevztahuje záruka.

□ Nepoužívejte výrobek pro následující účely:

Provozní režim	Funkce
Foukání	□ Hromadění suchého listí □ Vyfukování materiálu z těžko přístupných míst (např. pod auty)

Provozní režim	Funkce
Sání	□ Vysávání suchého a suchého listí □ Drcení suchého listí: Listí se drtí a zmenšuje se jeho objem, aby se připravilo k případnému kompostování. Intenzita drcení závisí na velikosti listí a zbytkové vlhkosti, kterou ještě obsahuje.

□ Všechna jiná než zde popsaná použití mohou výrobek poškodit a představovat nebezpečí pro uživatele.

Režim foukání

□ Výrobek udržujte ve vzdálenosti 5 až 10 cm od země.
□ Práci zahajte s nejvyšším výkonem foukače, abyste rychle sebrali listí ležící v okolí. Zvolte nižší výkon foukače, abyste zhutnili dříve nasbíranou hromadu listí.
□ Před vyfoukáním: K uvolnění listí ulpívajícího na zemi použijte koště nebo hrábě.
□ Kola 12 na konci spodní foukací trubky 11 usnadňují práci na rovném povrchu.
□ Při práci držte výrobek pevně oběma rukama: Použijte rukojeť 4 a T-rukojeť 2.
□ Nasměrujte proud vzduchu směrem od sebe. Dávejte pozor, abyste nenavrtali žádné těžké předměty a nikoho nezranili nebo něco nepoškodili.

Provozní režim odsávání

UPOZORNĚNÍ

▶ Před uvedením výrobku do provozu: Nasaďte všechny části potrubí 11/13/15/15a a sběrný vak 10.

□ Při práci držte výrobek pevně oběma rukama: Použijte rukojeť 4 a T-rukojeť 2.
□ Dbejte na to, aby nebylo nasáváno příliš mnoho listí najednou. Tím zabráníte ucpání spodní sací trubky 13 a zablokování oběžného kola 20.
□ Aby nedocházelo ke zbytečnému opotřebení sběrného vaku 10: Při práci netahejte sběrný vak po zemi.

Ochrana proti přetížení

UPOZORNĚNÍ

▶ Při přetížení se motor automaticky vypne.

1. Výrobek vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.
2. Zkontrolujte, zda nejsou následující části ucpané nebo zablokované:
   – Oběžné kolo 20
   – Sběrný vak 10
3. Odstraňte případné ucpání.
4. Nechte výrobek plně vychladnout.
5. Znovu výrobek zapněte.

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka 6 není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku 6 se zásuvkou.
	Uhlíkové kartáčky jsou opotřebované.	Odešlete výrobek k opravě do servisního střediska (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
	Vypínač Zap/Vyp 3 je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními.	Je zde vnitřní uvolněný kontakt.	
	Přípojné vedení 6 je poškozené.	
	Oběžné kolo 20 je poškozené.	
	Vypínač Zap/Vyp 3 je vadný.	
Sací/foukací výkon je malý nebo žádný.	Sběrný vak 10 je plný.	Vyprázdněte sběrný vak 10 (viz „Vyprázdnění sběrného vaku“).
	Sběrný vak 10 je znečištěný.	Vyčistěte sběrný vak 10.
	Oběžné kolo 20, foukací trubky 11/15a nebo sací trubky 13/15 jsou ucpané nebo zablokované.	Odstraňte ucpání nebo překážku (viz „Odstraňte ucpání a překážky“).
Oběžné kolo 20 se nepohybuje.	Oběžné kolo 20 je zablokováno cizím předmětem.	

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před čištěním: Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.
- ▶ Používejte pouze originální díly.

● Vyprázdnění sběrného vaku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je sběrný vak 10 plný: Sací výkon je výrazně snížen.
- ▶ Kompostovatelný materiál nepatří do domovního odpadu.

1. Vypněte výrobek a počkejte, až se oběžné kolo 20 zastaví.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.
3. Odstraňte karabinu 16 z upevňovacího očka 14.
4. Uvolněte sběrný vak 10: Stiskněte tlačítko pro uzamčení 9.
5. Otevřete zip na sběrném vaku 10. Sběrný vak zcela vyprázdněte.
6. Vyprázdněný sběrný vak 10 opět nasaďte.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Nestříkejte výrobek vodou a neumisťujte jej do vody.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek čistěte vždy ihned po práci. V opačném případě nečistoty ztvrdnou a pevně se spojí se zbytky listů. Může se stát, že nečistoty již nebude možné odstranit bez demontáže krytu motoru. Na takové čisticí práce se nevztahuje záruka.
- ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést v našem servisním středisku.
- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.
- ▶ Pravidelně provádějte následující čištění a údržbu. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.

1. K čištění větracích otvorů, krytu motoru 5, T-rukojeti 2 a rukojeti 4 použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
2. K čištění sběrného vaku 10 použijte kartáč.

Údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před údržbou: Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.

- ■ Před každým použitím: Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
- ■ Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

Odstraňte ucpání a překážky

- □ Listí a čerstvé rostlinné odřezky mohou výrobek ucpat.

1. Povolte křížové šrouby 18.
2. Odstraňte horní sací trubku 15 a horní foukací trubku 15a.
3. Opatrně odstraňte z oběžného kola 20 veškeré zbytky nebo ucpání.
4. Zkontrolujte, zda lze oběžným kolem 20 snadno otáčet a zda je v bezvadném stavu. Vadné oběžné kolo 20 nechte vyměnit v našem servisním středisku.
5. Znovu nasaďte horní sací trubku 15 a horní foukací trubku 15a v opačném pořadí.

Náhradní díly/příslušenství

- □ Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- □ Připravte si objednací číslo své objednávky.
- □ Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- □ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednací číslo
1 Nosný popruh	99945931202
10 Sběrný vak	99945931203
12 Kola	99945931205
11/15a Sada foukací trubky	99945931204
13/15 Sada sacího potrubí	99945931201

● Skladování

□ Výrobek uchovávejte suchý a mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 459312_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 459312_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 459312_2401)

IAN:	**459312_2401**
Identifikace produktu:	**"PARKSIDE" Elektrický vysavač/foukač listí**
Číslo modelu:	**HG11773**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China
Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 96.2 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 98 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Místo	Datum	Prokurista	Prokurista

CZ

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov . . . . . Strana 150
Úvod . . . . . Strana 151
Používanie v súlade s určením . . . . . Strana 151
Rozsah dodávky . . . . . Strana 151
Zoznam častí . . . . . Strana 151
Technické údaje . . . . . Strana 152
Všeobecné bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 153
Zvyškové riziká . . . . . Strana 162
Uvedenie do prevádzky . . . . . Strana 162
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie . . . . . Strana 162
Montáž fúkacej/sacej trubice . . . . . Strana 163
Montáž/demontáž záchytného vaku . . . . . Strana 163
Pripojenie ramenného popruhu . . . . . Strana 163
Obsluha . . . . . Strana 164
Zmena prevádzkového režimu . . . . . Strana 164
Zapnutie a vypnutie . . . . . Strana 164
Nastavenie otáčok . . . . . Strana 164
Upozornenia k práci . . . . . Strana 164
Odstránenie porúch . . . . . Strana 166
Čistenie a údržba . . . . . Strana 166
Vyprázdnenie záchytného vaku . . . . . Strana 166
Čistenie . . . . . Strana 167
Údržba . . . . . Strana 167
Skladovanie . . . . . Strana 168
Likvidácia . . . . . Strana 168
Záruka . . . . . Strana 168
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 169
Servis . . . . . Strana 169
EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 170

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)		Prečítajte si návod na obsluhu.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Z bezpečnostných dôvodov musia byť pred spustením produktu pripevnené všetky časti trubíc 11/13/15/15a aj záchytný vak 10.
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Riziko poranenia spôsobené časťami vymrštenými z produktu! Okolostojace osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		**POZOR!** Rotujúca vrtuľa 20. Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.
	Noste ochranné okuliare.		Pred čistením a údržbou odstráňte sieťovú zástrčku 6.
	Noste ochranu dýchania.		Keď je napájací kábel poškodený, vytiahnite sieťovú zástrčku 6.
	Noste ochranu sluchu.		Produkt nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Nepracujte v daždi.
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.		Dlhé vlasy nenoste rozpustené. Použite sieťku na vlasy.
	Smer montáže		Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Režim vysávania		Režim fúkania

CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	■ □	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Dodržujte minimálny odstup od iných osôb aspoň 5 m.		

ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ/ FÚKAČ LÍSTIA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt sa dá používať na fúkanie alebo vysávanie lístia.
- Produkt ponúka vďaka jednotke na vysávanie lístia a dúchadlu funkcie vysávania a fúkania:

Režim	Funkcia
Fúkanie	■ Rýchle nahromadenie opadaných listov ■ Odfúkavanie lístia z ťažko dostupných miest
Vysávanie	■ Lístie sa naseká, aby malo menší objem ■ Lístie sa cez otvor na vyhadzovanie 17 vyfukuje do záchytného vaku 10

- Produkt nie je určený na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1 Elektrický vysávač/fúkač lístia
1 Spodná fúkacia trubica
1 Horná fúkacia trubica
1 Spodná sacia trubica
1 Horná sacia trubica
4 Krížové skrutky
1 Ramenný popruh
1 Záchytný vak
1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

(Obr. A)

1 Ramenný popruh
1a Karabínka (ramenný popruh)
2 Rukoväť v tvare T
3 Vypínač
4 Rukoväť
5 Teleso motora
6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
7 Odľahčenie ťahu kábla

8 Prepínač prevádzkového režimu
9 Zaisťovací gombík (záchytný vak)
10 Záchytný vak
11 Spodná fúkacia trubica
12 Kolieska
13 Spodná sacia trubica
14 Upevňovacie očko (záchytný vak)
15 Horná sacia trubica
15a Horná fúkacia trubica

(Obr. B)

16 Karabínka (záchytný vak)
17 Otvor na vyhadzovanie
18 Krížová skrutka
19 Upevňovacie očko (ramenný popruh)
20 Vrtuľa

(Obr. C)

21 Držiak
22 Odblokovanie

Technické údaje

Elektrický vysávač/ fúkač lístia	**PLS 2600 C2**
Menovité vstupné napätie U:	230–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P:	2600 W
Otáčky naprázdno:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Rýchlosť vzduchu pri fúkaní:	max. 270 km/h
Objem nasávaného vzduchu:	max.12 m^3/min
Pomer sekania:	10:1
Záchytný vak:	pribl. 34 l
Trieda ochrany:	II/⧈
Krytie:	IPX0
Hmotnosť (vrát. príslušenstva):	3,2 kg

Prevádzkový režim fúkania

Hladina hluku L_{pA}:	82,1 dB
Hladina hluku L_{WA}:	
– Garantovaná:	98 dB
– Nameraná:	94,1 dB
Vibrácia a_h:	
– Rukoväť:	2,438 dB
– Rukoväť v tvare T:	2,009 dB

Prevádzkový režim vysávania

Hladina hluku L_{pA}:	83,3 dB
Hladina hluku L_{WA}:	
– Garantovaná:	98 dB
– Nameraná:	96,2 dB
Vibrácia a_h:	
– Rukoväť:	2,759 dB
– Rukoväť v tvare T:	2,761 dB

UPOZORNENIE

- Hodnoty hluku a vibrácií boli určené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.
- Uvedená hodnota emisie vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie elektrického náradia s iným náradím. Uvedená hodnota emisie vibrácií sa môže použiť aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Pokúste sa čo najviac minimalizovať vplyv vibrácií. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

⚠ Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

- Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami

produktu a so správnou obsluhou produktu. Zaistite, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť. Nesprávne používanie môže spôsobiť vážne zranenia.

- Tento produkt nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.

Príprava

- Nikdy nedovoľte, aby produkt používali deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek používateľa.
- Osobné ochranné vybavenie chráni vaše zdravie aj zdravie iných a zabezpečuje plynulú prevádzku produktu:
  - Noste vhodný pracovný odev, a to pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a pevné dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste ich počas celej doby používania produktu.
  - Produkt nepoužívajte s bosými nohami ani v otvorených sandáloch.
  - Noste ochranu dýchania, aby ste boli chránený pred prachom.
  - Nenoste oblečenie ani šperky, ktoré by mohol nasať prívod vzduchu. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy.

- Nenoste voľné oblečenie, oblečenie s visiacimi šnúrkami ani kravaty.

- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná atď. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť ich smerom. Keď sa niekto zdržuje vo vašej blízkosti, prerušte prácu. Dodržujte okolo seba minimálny odstup 5 m.
- Oboznámte sa so svojím okolím a všimnite si možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli za určitých okolností počas práce prehliadnuť.
- Dôkladne skontrolujte čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie telesá.
- Cudzie telesá odstráňte hrabľami alebo metlou ešte pred fúkaním/vysávaním.
- Používajte všetky časti trubice, aby vzduch prúdil čo najbližšie pri zemi.
- Vo veľmi suchých podmienkach povrch mierne navlhčite alebo použite postrekovač, aby ste zmiernili tvorbu prachu.
- Nepracujte s produktom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez povolenia výrobcu. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav produktu, predovšetkým napájacieho kábla a vypínača.
- Produkt používajte, až keď bude úplne zmontovaný.
- Produkt v režime vysávania používajte len vtedy, keď je pripevnený záchytný vak. Pravidelne kontrolujte, či záchytný vak nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Produkt nikdy nepoužívajte s chybnými ochrannými zariadeniami, chybnými ochrannými krytmi ani bez ochranných zariadení. Produkt nikdy nepoužívajte s poškodeným ani s opotrebovaným napájacím káblom.

- Pred každým použitím skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie je poškodený alebo opotrebovaný. Zabráňte kontaktu s uzemnenými časťami (napr. s kovovými plotmi, kovovými stĺpmi).
- Ak sa niektorý z káblov počas používania poškodí, napájací kábel okamžite vytiahnite z napájania.
- Napájacieho kábla sa nedotýkajte, kým nebude odpojený z napájania. Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo zodratý.
- Spojenie na predlžovacom kábli musí byť chránené pred striekajúcou vodou alebo musí byť z gumy, alebo musí byť potiahnuté gumou. Používajte len také predlžovacie káble (typ H05VV-F), ktoré sú určené na používanie vonku a sú príslušné označené. Prierez predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2,5 mm^2. Predlžovací kábel nesmie byť dlhší ako 75 m. Pred použitím vždy odkrúťte celý bubon na kábel. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb či ich majetku.
- Produkt používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom a rovnom povrchu.
- Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na štrkovom povrchu, kde by mohol vymrštený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred používaním vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, či sekacia jednotka, čapy sekacej jednotky a iné upevňovacie materiály sú zaistené, či je teleso nepoškodené a či sú k dispozícii ochranné zariadenia a clony. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte všetky naraz, aby ste ich udržali v rovnováhe. Vymeňte poškodené a nečitateľné nápisy.

Prevádzka

- Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali produktu a predlžovacieho kábla. Produkt skladujte mimo dosahu ľudí, predovšetkým detí, a domácich zvierat.
- Produkt nezapínajte, ak ho držíte opačne alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred tým, ako produkt pôjdete zapojiť do wnapájania, zdvihnúť alebo prenášať, skontrolujte, či je vypnutý. Keď budete mať pri prenášaní produktu prst na vypínači alebo produkt zapojíte do napájania zapnutý, môže to spôsobiť nehodu.
- Produktom počas prevádzky nemierte na osoby, predovšetkým nemierte prúdom vzduchu na oči a uši.
- Pri práci zaujmite bezpečný postoj, najmä na svahoch. Produkt držte vždy pevne oboma rukami a pri práci majte správne nastavený ramenný popruh.
- Telo príliš nenaťahujte a dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu.

⚠ **POZOR!**
Nebezpečenstvo poranenia! Prsty a chodidlá si držte mimo otvoru sacej trubice a mimo vrtule.

- S produktom nepracujte pri únave, zlej koncentrácii ani po požití alkoholu alebo tabletiek. Vždy si počas práce robte včas prestávky. Pracujte s rozumom. Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Dlhšie používanie produktu môže viesť k poruchám krvného obehu spôsobeným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami.
- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

- Nevysávajte horľavé, žeravé ani dymiace materiály (napr. cigarety, pahrebu atď.), pary ani ľahko zápalné, jedovaté ani výbušné látky.
- Produkt zastavte a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:
  - Keď produkt nepoužívate
  - Keď produkt prenášate alebo produkt nechávate bez dozoru
  - Keď produkt kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete prekážky
  - Keď vykonávate čistiace alebo údržbové práce alebo vymieňate príslušenstvo
  - Keď je napájací kábel alebo predlžovací kábel poškodený
  - Po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách
- Nevysávajte vlhký ani mokrý materiál, ani tekutiny.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko výbuchu!** Produkt nepoužívajte v uzatvorených ani v zle vetraných miestnostiach. Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

- V prípade nehody alebo poruchy prevádzky produkt okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a uistite sa, či sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené. Potom produkt skontrolujte atď. Ak máte otázku, obráťte sa na predajcu.
- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Kábel držte mimo pracovnej oblasti a veďte ho zásadne poza obsluhujúcu osobu.
- Produkt nenoste za napájací kábel. Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

- Nesmú sa používať poškodené káble, spojenia, zástrčky a napájacie káble, ktoré nevyhovujú predpisom. V prípade poškodenia napájacieho kábla okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte napájacieho kábla, kým nie je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Do napájania nezapájajte poškodené káble. Napájací a predlžovací kábel držte mimo pohyblivých častí, aby ste zabránili poškodeniu. Poškodeného kábla sa nedotýkajte, kým ho nevytiahnete z napájania. Pri poškodených kábloch hrozí riziko, že sa dostanú do kontaktu s časťami pod prúdom.
- Pred spustením produktu sa uistite, či je prívod prázdny.
- Tvár a telo si držte mimo plniaceho otvoru.
- Dávajte pozor, aby ste v prívode, vo vyhadzovacom kanáli ani v blízkosti pohyblivých častí nemali ruky, iné časti tela ani oblečenie.
- Dbajte na to, aby ste stáli stabilne a aby ste nestratili rovnováhu. Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Pri prívode materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, než je úroveň základne produktu.
- Počas prevádzky produktu sa nezdržujte vo vyhadzovacom priestore.
- Stále udržujte rovnováhu, aby ste na svahoch vždy stáli stabilne. Kráčajte, nebežte.
- Pri prívode materiálu do produktu dávajte mimoriadny pozor, aby sa do produktu nedostali tieto predmety:
  - Kovové kusy
  - Kamene
  - Fľaše
  - Puzdrá
  - Iné cudzie telesá
- Dávajte pozor, aby sa vo vyhadzovacom priestore nezhromažďoval materiál, pretože by mohol obmedziť riadne vyhadzovanie a spôsobiť spätné vtiahnutie materiálu cez plniaci otvor.

- Ak je produkt upchatý:
  - Vypnite produkt.
  - Produkt odpojte od napájania.
  - Odstráňte príčinu upchatia.
- Produkt nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami či štítmi ani bez ochranných zariadení, napr. bez pripevneného záchytného vaku.
- Aby ste predišli poškodeniu zdroja energie alebo možnému požiaru, zdroj energie udržujte bez nečistôt a iných nánosov.
- Produkt pred prenášaním odpojte od napájania.
- Keď sa sekacia jednotka dostane do kontaktu s cudzím telesom, keď produkt vydáva nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, produkt vypnite a počkajte, kým sa produkt úplne nezastaví. Produkt vypojte zo siete a pred opätovným spustením a použitím vykonajte nasledovné kroky:
  - Skontrolujte, či nie je poškodený
  - Poškodené časti vymeňte alebo opravte
  - Skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené, a dotiahnite ich
- Produkt neprevracajte, kým je zapojený do napájania.
- Nebezpečných častí sa nedotýkajte, kým produkt neodpojíte z napájania a kým sa tieto nebezpečné pohyblivé častí úplne nezastavia.

Údržba a skladovanie

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a celistvosť produktu, aby sa používateľ nedostal do nebezpečenstva.
- Opotrebované alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať len autorizované zákaznícke stredisko.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- S produktom zaobchádzajte opatrne. Pravidelne čistite ventilačné štrbiny a riaďte sa predpismi k údržbe.
- Prívody vzduchu udržiavajte čisté.
- Produkt nepoužívajte, ak sa vypínač nedá zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť v autorizovanom zákazníckom stredisku.
- Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Na ťažké práce nepoužívajte produkty so slabým výkonom. Produkt nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Keď sa produkt zastaví za účelom údržby, kontroly, uskladnenia alebo výmeny príslušenstva:
  – Vypnite produkt.
  – Produkt odpojte od napájania.
  – Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili.
  – Produkt nechajte pred kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť.
  – Údržbu produktu vykonávajte starostlivo a produkt udržiavajte čistý.
- Produkt nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Počas údržby sekacej jednotky myslite na to, že aj keď je zdroj energie pomocou zaisťovacej funkcie ochranného zariadenia vypnutý, sekacia jednotka sa aj tak môže pohnúť.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť zaisťovaciu funkciu ochranného zariadenia.

Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- Pred pripevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku produkt vypnite.
- Produkt zapájajte podľa možností len do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov.

● Zvyškové riziká

Aj keď tento produkt obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká.
V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.
- Poškodenie pľúc, ak nenosíte vhodnú ochranu dýchacích ciest.
- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, používatelia s lekárskymi implantátmi sa musia pred obsluhou produktu poradiť s lekárom a s výrobcom lekárskeho implantátu.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.

2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

● Montáž fúkacej/sacej trubice

(Obr. B, C, D)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pri montáži alebo demontáži spodnej fúkacej trubice 11, spodnej sacej trubice 13, hornej sacej trubice 15, hornej fúkacej trubice 15a alebo záchytného vaku 10 musí byť produkt vypnutý a pohyblivé časti musia byť zastavené.
- ▶ Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku 6 zo zásuvky.

1. Hornú saciu trubicu 15 a hornú fúkaciu trubicu 15a zasuňte do telesa motora 5.
2. Hornú saciu trubicu 15 a hornú fúkaciu trubicu 15a pripevnite 2 krížovými skrutkami 18.
3. Spodnú fúkaciu trubicu 11 nasuňte na hornú fúkaciu trubicu 15a.
4. Spodnú saciu trubicu 13 nasuňte na hornú saciu trubicu 15. Spodná sacia trubica zacvakne.
5. Spodnú saciu trubicu 13 zacvaknite do podpery spodnej fúkacej trubice 11. Spojenie zaistite pomocou 2 krížových skrutiek 18.
6. Do držiaka 21 zasuňte obe kolieska 12.
7. Držiak 21 s kolieskami 12 nasuňte na spodnú fúkaciu trubicu 11. V prípade potreby stlačte odblokovanie 22 na držiaku, čím nastavíte požadovaný stupeň rastra na spodnej fúkacej trubici 11.

● Montáž/demontáž záchytného vaku

(Obr. B)

UPOZORNENIE

- ▶ V režime fúkania: Pred prevádzkou vždy namontujte záchytný vak 10.

Montáž záchytného vaku

1. Záchytný vak 10 nasuňte na otvor na vyhadzovanie 17 na telese motora 5. Záchytný vak zacvakne.
2. Karabínky 16 záchytného vaku 10 zaveste na upevňovacie očká 14 na spodnej fúkacej trubici 11 a na hornej fúkacej trubici 15a.

Demontáž záchytného vaku

1. Karabínky 16 odstráňte z upevňovacích očiek 14 na spodnej fúkacej trubici 11 a na hornej fúkacej trubici 15a.
2. Stlačte zaisťovací gombík 9 na záchytnom vaku 10.
3. Záchytný vak 10 stiahnite z otvoru na vyhadzovanie 17.

● Pripojenie ramenného popruhu

(Obr. E)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Ramenný popruh 1 nikdy nenoste diagonálne cez ramená a hruď: Ramenný popruh noste len cez jedno rameno, aby ste si produkt mohli dať z tela rýchlo dole.

1. Ramenný popruh 1 si položte cez jedno rameno.
2. Pre ergonomickú prácu: Ramenný popruh 1 si prispôsobte individuálne svojej výške.
3. Zavesenie ramenného popruhu 1: Karabínku 1a pripevnite na upevňovacie očko 19.

● Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pri práci s produktom noste vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Pred každým používaním sa uistite, či je produkt funkčný. Uistite sa, či sú záchytný vak 10 a trubice 11/13/15/15a správne namontované.
- ▶ Ak je vypínač 3 poškodený, s produktom sa už nesmie pracovať.
- ▶ Osobné ochranné vybavenie a funkčný produkt znižujú riziko poranenia a nehody.
- ▶ Po vypnutí produktu sa vrtuľa 20 ešte nejaký čas točí.

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na ochranu proti hluku a na miestne predpisy.

● Zmena prevádzkového režimu

(Obr. F)

Prepínač prevádzkového režimu 8 posuňte do požadovanej polohy:

Prevádzkový režim	Poloha
Fúkanie	
Vysávanie	

● Zapnutie a vypnutie

(Obr. G)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred zapnutím: Zaistite, aby sa produkt nedotýkal žiadnych predmetov. Dbajte na to, aby ste stáli stabilne.

1. Na konci predlžovacieho kábla vytvorte slučku a pripevnite ju o odľahčenie ťahu kábla 7.
2. Produkt zapojte do napájania.
3. Vypínač 3 posuňte do požadovanej polohy:

Prevádzkový režim	Poloha
Zapnutie	**I** alebo **II**
Vypnutie	**0**

● Nastavenie otáčok

Vypínač 3 posuňte do požadovanej polohy:

Rýchlosť	Poloha
Nízka	**I**
Vysoká	**II**

● Upozornenia k práci

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Pri práci dbajte na to, aby ste produktom nenarazili na tvrdé predmety.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Nevysávajte pevné telesá, ako napr.:
  - Kamene
  - Konáre alebo odrezky konárov
  - Ihličie a podobné

  Tieto predmety môžu poškodiť produkt, predovšetkým sekaciu jednotku. Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.

- □ Produkt používajte len na nasledujúce účely:

Prevádzkový režim	Funkcia
Fúkanie	□ Nahromadenie suchého lístia □ Odfúkavanie materiálu z ťažko dostupných miest (napr. spod áut)
Vysávanie	□ Vysávanie suchého lístia □ Zmenšenie objemu suchého lístia: Lístie sa naseká a jeho objem sa zmenší, aby bol pripravený na prípadné kompostovanie. Intenzita sekania závisí od veľkosti listov a od zvyškovej vlhkosti, ktorú obsahujú.

- □ Akékoľvek iné použitie než vyššie popísané môže viesť k poškodeniu produktu a môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

Prevádzkový režim fúkania

- □ Produkt držte 5 až 10 cm od zeme.
- □ Prácu začnite s najvyšším fúkacím výkonom, aby ste okolité listy rýchlo pozbierali. Ak chcete nazbieranú hromadu lístia zhutniť, zvoľte nižší fúkací výkon.
- □ Pred fúkaním: Metlou alebo hrabľami uvoľnite prilepené listy zo zeme.
- □ Kolieska 12 na konci spodnej fúkacej trubice 11 uľahčujú prácu na rovných plochách.
- □ Produkt držte pri práci vždy pevne oboma rukami: Používajte rukoväť 4 a rukoväť v tvare T 2.
- □ Prúd vzduchu mierte preč od seba. Dávajte pozor, aby ste nerozvírili ťažké predmety, pretože by mohli niekoho poraniť alebo niečo poškodiť.

Prevádzkový režim vysávania

UPOZORNENIE

- ▶ Pred uvedením produktu do prevádzky: Namontujte všetky časti trubíc 11/13/15/15a a záchytný vak 10.

- □ Produkt držte pri práci vždy pevne oboma rukami: Používajte rukoväť 4 a rukoväť v tvare T 2.
- □ Dávajte pozor, aby ste naraz nenasali príliš veľký objem lístia. Vyhnete sa tak upchatiu spodnej sacej trubice 13 a zablokovaniu vrtule 20.
- □ Zabráňte zbytočnému opotrebovaniu záchytného vaku 10: Záchytný vak počas práce neťahajte po zemi.

Ochrana proti preťaženiu

UPOZORNENIE

- ▶ Pri preťažení sa motor automaticky vypne.

1. Vypnite produkt. Vytiahnite sieťovú zástrčku 6 zo zásuvky.
2. Skontrolujte, či tieto časti nie sú upchaté, príp. zablokované:
   – Vrtuľa 20
   – Záchytný vak 10
3. Odstráňte prípadnú príčinu upchatia.
4. Produkt nechajte úplne vychladnúť.
5. Produkt opäť zapnite.

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka 6 nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku 6 zapojte do zásuvky.
	Uhlíkové kefy sú opotrebované.	Produkt pošlite na opravu do servisného centra (pozri „Servis“).
	Motor je pokazený.	
	Vypínač 3 je poškodený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Vo vnútri je poškodený kontakt.	
	Napájací kábel 6 je poškodený.	
	Vrtuľa 20 je poškodená.	
	Vypínač 3 je poškodený.	
Sací/fúkací výkon je nízky alebo žiadny.	Záchytný vak 10 je plný.	Vyprázdnite záchytný vak 10 (pozri „Vyprázdnenie záchytného vaku“).
	Záchytný vak 10 je znečistený.	Vyčistite záchytný vak 10.
	Vrtuľa 20, fúkacia trubica 11/15a alebo sacia trubica 13/15 je upchatá alebo zablokovaná.	Odstráňte príčinu upchatia alebo zablokovania (pozri „Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania“).
Vrtuľa 20 sa nehýbe.	Vrtuľu 20 blokuje nejaké cudzie teleso.	

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred čistením: Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku 6 zo zásuvky.
- ▶ Používajte len originálne diely.

● Vyprázdnenie záchytného vaku

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je záchytný vak 10 plný: Kapacita vysávania sa výrazne zníži.
- ▶ Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu.

1. Vypnite produkt a počkajte, kým sa vrtuľa [20] nezastaví.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.
3. Karabínky [16] odstráňte z upevňovacích očiek [14].
4. Uvoľnenie záchytného vaku [10]: Stlačte zaisťovací gombík [9].
5. Otvorte zips na záchytnom vaku [10]. Záchytný vak úplne vyprázdnite.
6. Vyprázdnený záchytný vak [10] namontujte naspäť.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu ani ho nedávajte do vody.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt čistite vždy hneď po práci. Inak nečistoty stvrdnú a prilepia sa k zvyškom lístia. Nečistoty sa už možno nebudú dať odstrániť bez toho, aby ste museli odmontovať teleso motora. Takéto čistenie nepodlieha záruke.
- ▶ Servisné a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko.
- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.
- ▶ Nasledovné čistenie a údržbu vykonávajte pravidelne. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.

1. Na čistenie vetracích otvorov, telesa motora [5], rukoväti v tvare T [2] a rukoväti [4] používajte vlhkú handričku alebo kefku.
2. Na čistenie záchytného vaku [10] použite kefku.

Údržba

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred údržbou: Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

- Pred každým použitím: Skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania

- □ Lístie a kusy čerstvých rastlín môžu produkt upchať.

1. Uvoľnite krížové skrutky [18].
2. Odstráňte hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a].
3. Z vrtule [20] opatrne odstráňte zvyšky alebo príčinu upchatia.
4. Skontrolujte, či sa vrtuľa [20] vie voľne točiť a či je v bezchybnom stave. Chybnú vrtuľu [20] dajte vymeniť do nášho servisného strediska.
5. Hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a] pripevnite naspäť v opačnom poradí.

Náhradné diely/príslušenstvo

- □ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- □ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.

- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
1 Ramenný popruh	99945931202
10 Záchytný vak	99945931203
12 Kolieska	99945931205
11/15a Súprava fúkacej trubice	99945931204
13/15 Súprava sacej trubice	99945931201

● Skladovanie

- Produkt uchovávajte suchý a mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe

poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 459312_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 459312_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 459312_2401)	
IAN:	**459312_2401**
Identifikácia produktu:	**"PARKSIDE" Elektrický vysávač/fúkač lístia**
Číslo modelu:	**HG11773**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 96.2 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 98 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Miesto	Dátum	Prokurista	Prokurista

SK

CE

Lista de símbolos y pictogramas utilizados . . . . . Página 172
Introducción . . . . . Página 173
Uso previsto . . . . . Página 173
Volumen de suministro . . . . . Página 173
Lista de las partes. . . . . Página 173
Datos técnicos . . . . . Página 174
Indicaciones generales de seguridad . . . . . Página 175
Riesgos residuales . . . . . Página 184
Puesta en marcha . . . . . Página 185
Desembalar y limpiar a fondo el producto . . . . . Página 185
Montar el tubo de soplado/aspiración . . . . . Página 185
Montar/desmontar la bolsa de recogida . . . . . Página 186
Colocar la correa de transporte . . . . . Página 186
Funcionamiento . . . . . Página 186
Cambiar el modo operativo . . . . . Página 187
Encendido y apagado. . . . . Página 187
Ajuste de velocidad . . . . . Página 187
Indicaciones de trabajo . . . . . Página 187
Subsanación de problemas . . . . . Página 189
Limpieza y mantenimiento . . . . . Página 189
Vaciar la bolsa de recogida . . . . . Página 189
Limpieza . . . . . Página 190
Mantenimiento . . . . . Página 190
Almacenamiento . . . . . Página 191
Eliminación . . . . . Página 191
Garantía . . . . . Página 191
Tramitación de la garantía. . . . . Página 192
Asistencia . . . . . Página 192
Declaración UE de conformidad . . . . . Página 193

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Lea el manual de instrucciones.
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Por razones de seguridad, todos los tramos de tubería 11/13/15/15a y la bolsa de recogida 10 deben colocarse antes de poner en marcha el producto.
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		¡Riesgo de lesión por piezas proyectadas del producto! Mantenga alejadas a las personas fuera del área de peligro.
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		**¡CUIDADO!** Rotor 20 giratorio. Mantenga alejadas las manos.
	Utilice gafas de protección.		Quite el enchufe 6 antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento.
	Utilice protección respiratoria.		Desconecte de inmediato el enchufe 6 si el cable de conexión está dañado.
	Utilice protección auditiva.		No exponga el producto a humedades. No trabaje bajo la lluvia.
	Utilice calzado de seguridad antideslizante.		No lleve el pelo largo suelto. Utilice una redecilla para el pelo.
	Sentido de montaje		Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)
	Modo aspirador		Modo soplador
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

Mantenga una distancia de al menos 5 m respecto a terceros.

SOPLADOR/ASPIRADOR DE HOJAS ELÉCTRICO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto puede utilizarse para soplar o aspirar hojas.
- El producto dispone de un mecanismo de succión de hojas o un soplador para las funciones de aspiración o soplado:

Modo	Función
Soplado	■ Soplado rápido de las hojas caídas ■ Soplado de hojas que se encuentran en zonas de difícil acceso
Aspiración	■ Las hojas se trituran para ahorrar espacio ■ Las hojas son dirigidas desde la abertura de expulsión 17 a la bolsa de recogida 10

- El producto no está destinado para un uso comercial. El uso comercial anulará la garantía.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe que la entrega está completa y que todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

1 Soplador/Aspirador de hojas eléctrico
1 Tubo de soplado inferior
1 Tubo de soplado superior
1 Tubo de aspiración inferior
1 Tubo de aspiración superior
4 Tornillos de punta en cruz
1 Correa de transporte
1 Bolsa de recogida
1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

(Fig. A)

1 Correa de transporte
1a Mosquetón (correa de transporte)
2 Mango en T
3 Interruptor de encendido/apagado
4 Mango
5 Carcasa de motor
6 Cable de conexión con enchufe
7 Alivio de tensión del cable
8 Interruptor de modo operativo
9 Perilla de bloqueo (bolsa de recogida)
10 Bolsa de recogida
11 Tubo de soplado inferior
12 Ruedas
13 Tubo de aspiración inferior
14 Ojal de fijación (bolsa de recogida)
15 Tubo de aspiración superior
15a Tubo de soplado superior

(Fig. B)

16 Mosquetón (bolsa de recogida)
17 Abertura de expulsión
18 Tornillo de punta en cruz
19 Ojal de fijación (correa de transporte)
20 Rotor

(Fig. C)

21 Soporte
22 Desbloqueo

Datos técnicos

Soplador/Aspirador de hojas eléctrico	**PLS 2600 C2**
Tensión nominal de entrada U:	230–240 V~, 50 Hz
Potencia nominal P:	2600 W
Velocidad al ralentí:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Velocidad del aire durante el soplado:	máx. 270 km/h
Volumen de aspiración de aire:	máx.12 m^3/min
Índice de trituración:	10:1
Bolsa de recogida:	aprox. 34 l
Clase de protección:	II/⧈
Tipo de protección:	IPX0
Peso (incl. accesorio):	3,2 kg

Modo soplado

Nivel de presión acústica L_{pA}:	82,1 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}:	
– Garantizado:	98 dB
– Medido:	94,1 dB
Vibración a_h:	
– Mango:	2,438 dB
– Mango en T:	2,009 dB

Modo aspiración

Nivel de presión acústica L_{pA}:	83,3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}:	
– Garantizado:	98 dB
– Medido:	96,2 dB
Vibración a_h:	
– Mango:	2,759 dB
– Mango en T:	2,761 dB

NOTA

- Los valores de ruido y vibración medidos han sido determinados de acuerdo con la normas y disposiciones establecidas en la declaración de conformidad.
- El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera valoración del fallo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el uso real de la herramienta eléctrica en función de la forma en la que se utilice. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje.
Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

- Familiarícese con todas las piezas del producto y con su manejo correcto antes de comenzar a trabajar. Asegúrese de poder apagar el producto de inmediato en caso de emergencia. El uso inadecuado puede provocar lesiones graves.
- No se recomienda que este producto sea utilizado por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia y conocimientos, o aquellos que no estén familiarizados con las instrucciones.
  Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- No utilizar el producto en altitudes superiores a los 2000 m.

Preparación

- No permita que niños o personas, que no estén familiarizadas con las instrucciones mencionadas, utilicen el producto. Las disposiciones locales pueden limitar la edad del usuario.
- El equipo de protección individual protege su propia salud y la de los demás, y garantiza un funcionamiento adecuado del producto:
  - Lleve ropa de trabajo adecuada como calzado resistente con suela antideslizante, pantalones largos y robustos, guantes, gafas de seguridad y protección auditiva. Llévela en todo momento mientras utilice el producto.
  - No utilice el producto si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
  - Utilice protección respiratoria para protegerse del polvo.
  - No lleve ropa o joyas que pudieran ser aspiradas por la entrada de aire. Cúbrase la cabeza si tiene el pelo largo.
  - Evite usar ropa holgada o con cordones o corbatas colgantes.
- Tenga cuidado con los niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir proyectado en su dirección. En su caso, interrumpa el trabajo si se encuentran cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.

- Familiarícese con su entorno y preste atención a los posibles peligros que puedan obviarse al trabajar.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie a limpiar y elimine todos los alambres, piedras, latas y cualquier otro objeto extraño.
- Antes de iniciar el soplado/la aspiración elimine los objetos extraños con un rastrillo o una escoba.
- Utilice todos los tramos de tubería para que el flujo de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- En condiciones muy secas, humedezca ligeramente la superficie o utilice un pulverizador para reducir la acumulación de polvo.
- No trabaje con un producto dañado, incompleto o modificado sin la aprobación del fabricante. Antes de usar el producto, compruebe su estado de seguridad, especialmente el cable de conexión y el interruptor.
- Utilice el producto solo si está montado completamente.
- Utilice el producto en el modo aspiración solo si está colocada la bolsa de recogida. Compruebe regularmente el desgaste o la presencia de daños en la bolsa de recogida.
- Nunca utilice el producto con dispositivos de protección defectuosos o sin ellos ni con cubiertas de protección faltantes. Nunca utilice el producto con el cable de conexión desgastado o dañado.
- Antes de cada uso, compruebe si el cable de conexión y de extensión presentan daños y envejecimiento. Evite el contacto del cuerpo con piezas conectadas a tierra (p. ej., postes o vallas de metal).
- Si alguno de los cables resulta dañado durante el uso, desconectar de inmediato el cable de conexión del suministro de corriente.

- No toque el cable de conexión mientras esté conectado al suministro de corriente. No utilice el producto si el cable de conexión está gastado o dañado.
- El acoplamiento del cable de extensión debe estar protegido contra salpicaduras de agua, ser de goma o estar recubierto de goma. Utilice solo cables de extensión (tipo H05VV-F) que sean adecuados para su uso en exteriores y estén etiquetados correspondientemente. La sección transversal del cable de extensión debe ser de al menos 2,5 mm^2. El cable de extensión no debe superar los 75 m. Desenrolle siempre el cable del tambor antes del uso. Compruebe si el cable presenta daños.
- El usuario es responsable de los accidentes o daños a otras personas o a sus bienes.
- Utilice el producto solo si se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.
- No utilice el producto sobre una superficie pavimentada o con grava, donde el material expulsado pueda causar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para garantizar que el mecanismo de trituración, los pernos y los demás elementos de fijación están asegurados, la carcasa no presenta daños y los dispositivos y pantallas de protección están instalados. Reemplace los componentes desgastados o dañados de dos en dos para garantizar el equilibrio. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.

Funcionamiento

- No deje que otras personas toquen el producto o el cable de extensión. Mantenga alejados a personas, sobre todo niños, y mascotas del producto.
- No encienda el producto si se sujeta al revés o no está en posición de trabajo.
- Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que el producto esté apagado antes de recogerlo, transportarlo o conectarlo al suministro de corriente. El transporte del producto con el dedo en el interruptor o conectarlo al suministro de corriente si está encendido puede provocar accidentes.
- Durante el funcionamiento, no dirija el producto a personas, en particular, no dirija el chorro de aire a los ojos u oídos.
- Asegúrese de que tiene un apoyo seguro durante el trabajo, especialmente en pendientes. Sujete siempre el producto con ambas manos y trabaje solo con la correa de transporte bien ajustada.
- No estire demasiado el cuerpo y asegúrese de que no pierde el equilibrio.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** Mantenga alejados dedos y pies de la abertura del tubo de aspiración y del rotor.

- No utilice el producto si se siente cansado o desconcentrado, así como tras la ingestión de alcohol o medicamentos. Haga siempre una pausa en el trabajo en el momento oportuno. Proceda con sensatez a la hora de trabajar. Camine lentamente, no corra.
- Un uso prolongado del producto puede provocar trastornos circulatorios en las manos debido a las vibraciones. No obstante, puede prolongar el periodo de uso utilizando guantes

adecuados o haciendo pausas regulares.
- Evite utilizar el producto si hace mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No aspire materiales inflamables, incandescentes o humeantes (p. ej., cigarrillos, brasas, etc.), vapores o sustancias altamente inflamables, tóxicas o explosivas.
- Detenga el producto y quite el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles están paradas por completo:
  - Si no está utilizando el producto
  - Si transporta el producto o lo deja sin supervisión
  - Si comprueba el producto, lo limpia o elimina los bloqueos
  - Si realiza trabajos de limpieza o mantenimiento o sustituye los accesorios
  - Si el cable de conexión o de extensión están dañados
  - Después de entrar en contacto con objetos extraños o en caso de vibración anormal
- No aspire material húmedo o mojado, así como líquidos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!
No utilice el producto en espacios cerrados o mal ventilados. Nunca utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables.

- En caso de accidente o avería de funcionamiento, apague el producto de inmediato, desconecte el enchufe y cerciórese de que todas las piezas móviles se hayan parado. A continuación, compruebe el producto. Si tiene preguntas, diríjase a su distribuidor.
- Asegúrese de que la tensión de red coincide con los datos de la placa de características.

- Mantenga alejado el cable del área de trabajo y páselo siempre por detrás de la persona que opera.
- No transporte el producto del cable de conexión. No utilice el cable de conexión para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable de conexión del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No utilice cables, acoplamientos o conectores dañados, o cables de conexión que no cumplan con las disposiciones. Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente en caso de daño del cable de conexión. No toque en ningún caso el cable de conexión, mientras el enchufe esté conectado.
- No conecte ningún cable dañado al suministro de corriente. Mantenga alejado el cable de conexión o de extensión de las piezas móviles para evitar daños. No toque un cable dañado antes de haberlo desconectado del suministro de corriente. Si el cable está dañado, existe el riesgo de entrar en contacto con piezas bajo tensión.
- Antes de poner en marcha el producto, asegúrese de que el alimentador está vacío.
- Mantenga alejados la cara y el cuerpo de la abertura de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se acerquen a la entrada, el canal de expulsión o a las piezas móviles.
- Asegúrese de que tiene un apoyo seguro y no pierde el equilibrio. Evite una postura anómala. Nunca introduzca el material estando en un nivel más alto que la base del producto.
- No permanezca en la zona de expulsión durante el funcionamiento del producto.

- Mantenga siempre el equilibrio para tener un apoyo seguro en las pendientes. Camine y no corra.
- Durante la introducción de material en el producto, tenga extrema precaución para asegurarse de que no se introduzcan los siguientes objetos:
  - Piezas metálicas
  - Piedras
  - Botellas
  - Conectores
  - Otros objetos extraños
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de expulsión, ya que este puede evitar una expulsión correcta y provocar la reintroducción de material por la abertura de llenado.
- Si el producto se atasca:
  - Apague el producto.
  - Desconecte el producto del suministro de corriente.
  - Elimine el atasco.
- Nunca utilice el producto con los dispositivos o pantallas de protección defectuosos o sin los dispositivos de protección, p. ej., sin la bolsa de recogida colocada.
- Mantenga la fuente de alimentación limpia de residuos y otras acumulaciones para evitar que resulte dañada o un posible incendio.
- Desconecte el producto del suministro de corriente antes de transportarlo.
- Si el mecanismo de trituración entra en contacto con un objeto extraño o el producto emite ruidos inusuales o comienza a vibrar, apague el producto y espere a que se detenga por completo.
  Desconecte el producto de la red y adopte las medidas siguientes antes de reiniciar y utilizar el producto:
  - Comprobar si hay daños

- Reemplazar o reparar las piezas dañadas
- Comprobar si hay piezas sueltas y, en su caso, apretarlas

- No incline el producto mientras esté conectado al suministro de corriente.
- No toque ninguna pieza peligrosa hasta que se haya desconectado el producto del suministro de corriente y las piezas peligrosas en movimiento se hayan detenido por completo.

Mantenimiento y almacenamiento

- Compruebe regularmente la funcionalidad e integridad del producto para evitar peligros al usuario.
- Reemplace las piezas gastadas o dañadas por motivos de seguridad. Utilice solo piezas y accesorios de repuesto originales.
- No intente reparar por su cuenta el producto, a menos que posea formación para ello. Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro taller especializado.
- Guarde el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule su producto con cautela. Limpie regularmente las rejillas de ventilación y siga las disposiciones de mantenimiento.
- Mantenga libres de suciedad las entradas de aire.
- No utilice el producto si no se puede encender y apagar el interruptor. Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller especializado y autorizado.
- No sobrecargue su producto. Trabaje solo en el rango de potencia especificado. No utilice productos de baja potencia para trabajos pesados. No utilice su producto para fines para los que no está previsto.

- Si se detiene el producto para realizar tareas de conservación, inspección, almacenamiento o para cambiar accesorios:
  - Apague el producto.
  - Desconecte el producto del suministro de corriente.
  - Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan parado.
  - Deje enfriar siempre el producto antes de inspeccionarlo, realizar ajustes, etc.
  - Realice el mantenimiento del producto con cuidado y manténgalo limpio.
- Deje enfriar siempre el producto antes de guardarlo.
- Al realizar el seguimiento del mecanismo de trituración, tenga en cuenta que aunque la fuente de energía esté desconectada debido a la función de bloqueo del dispositivo de protección, el mecanismo de trituración puede seguir moviéndose.
- Nunca intente anular la función de bloqueo del dispositivo de protección.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Apague el producto antes de colocar o quitar la bolsa de recogida.
- Conecte el producto solo a una toma de corriente con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal inferior a 30 mA.
- No utilice el producto si hace mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.

- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.
- Daños pulmonares, si no se lleva una protección respiratoria adecuada.
- Daños oculares, si no se lleva una protección para los ojos adecuada.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, las personas con implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Puesta en marcha

● Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.
4. Antes del primer uso, limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo “Limpieza”.

● Montar el tubo de soplado/aspiración

(Fig. B, C, D)

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ En el montaje o desmontaje del tubo de soplado inferior [11], el tubo de aspiración inferior [13], el tubo de aspiración superior [15a], el tubo de soplado superior [15a] o la bolsa de recogida [10], el producto debe estar apagado y las piezas móviles deben estar quietas.
- ▶ Antes de comenzar cualquier trabajo, desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.

1. Introduzca el tubo de aspiración superior [15] y el tubo de soplado superior [15a] en la carcasa del motor [5].
2. Fije el tubo de aspiración superior [15] y el tubo de soplado superior [15a] con 2 tornillos de punta en cruz [18].

3. Introduzca el tubo de soplado inferior 11 en el tubo de soplado superior 15a.
4. Coloque el tubo de aspiración inferior 13 en el tubo de aspiración superior 15. El tubo de aspiración inferior se encaja.
5. Enganche el tubo de aspiración inferior 13 en el soporte del tubo de soplado inferior 11. Fije la conexión con 2 tornillos de punta en cruz 18.
6. Inserte ambas ruedas 12 en el soporte 21.
7. Deslice el soporte 21 con las ruedas 12 en el tubo de soplado inferior 11.
   En su caso, presione el desbloqueo 22 del soporte para ajustar el nivel deseado de la rejilla en el tubo de soplado inferior 11.

● Montar/desmontar la bolsa de recogida

(Fig. B)

NOTA

▶ En el modo soplador: Monte siempre la bolsa de recogida 10 antes del uso.

Montar la bolsa de recogida

1. Inserte la bolsa de recogida 10 en la abertura de expulsión 17 de la carcasa del motor 5. La bolsa de recogida se encaja.
2. Enganche el mosquetón 16 de la bolsa de recogida 10 en los ojales de fijación 14 previstos para ello del tubo de soplado inferior 11 y el tubo de soplado superior 15a.

Desmontar la bolsa de recogida

1. Quite el mosquetón 16 de los ojales de fijación 14 del tubo de soplado inferior 11 y el tubo de soplado superior 15a.
2. Presione la perilla de bloqueo 9 de la bolsa de recogida 10.
3. Extraiga la bolsa de recogida 10 de la abertura de expulsión 17.

● Colocar la correa de transporte

(Fig. E)

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

▶ Nunca lleve la correa de transporte 1 en diagonal sobre los hombros y el pecho: Lleve la correa de transporte solo sobre un hombro, de modo que pueda liberar rápidamente el producto de su cuerpo.

1. Coloque la correa de transporte 1 sobre un hombro.
2. Para un trabajo ergonómico: Ajuste individualmente la correa de transporte 1 a su tamaño del cuerpo.
3. Enganche la correa de transporte 1: Fije el mosquetón 1a en el ojal de fijación 19.

● Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

▶ Lleve ropa adecuada, así como guantes de trabajo cuando trabaje con el producto. Antes del uso, cerciórese de que el producto funcione correctamente. Cerciórese de que la bolsa de recogida 10 y los tubos 11/13/15/15a están montados correctamente.

▶ No siga trabajando con el producto si el interruptor de encendido/apagado 3 estuviera dañado.

▶ El equipo de protección individual y un producto que funciona correctamente reducen el riesgo de lesiones y accidentes.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Una vez apagado el producto, el rotor 20 continúa moviéndose durante algún tiempo.

NOTA

- ▶ Tenga en cuenta la protección acústica y las disposiciones locales.

● Cambiar el modo operativo

(Fig. F)

Coloque el interruptor de modo operativo 8 en la posición deseada:

Modo operativo	Posición
Soplado	
Aspiración	

● Encendido y apagado

(Fig. G)

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes del encendido: Asegúrese de que el producto no toque ningún objeto. Asegúrese de que tiene un apoyo seguro.

1. Forme un lazo en el extremo del cable de extensión y asegúrelo en el alivio de tensión del cable 7.
2. Conecte el producto al suministro de corriente.
3. Deslice el interruptor de encendido/apagado 3 en la posición deseada:

Modo operativo	Posición
Encendido	**I** o **II**
Apagado	**0**

● Ajuste de velocidad

Deslice el interruptor de encendido/apagado 3 en la posición deseada:

Velocidad	Posición
Bajo	**I**
Alto	**II**

● Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- ▶ Durante el trabajo, asegúrese de no golpear objetos duros con el producto.
- ▶ No aspire cuerpos sólidos, como p. ej.:
  - Piedras
  - Ramas o esquejes
  - Piñas o similares

  Estos pueden dañar el producto, especialmente el mecanismo de trituración. Las reparaciones de este tipo no están cubiertas por la garantía.

□ Utilice el producto solo para los siguientes fines:

Modo operativo	Función
Soplado	□ Acumulación de follaje seco □ Soplado de material en lugares de difícil acceso (p. ej., debajo de coches)

Modo operativo	Función
Aspiración	□ Aspiración de follaje seco □ Trituración de hojas secas: Las hojas se trituran reduciendo así su volumen para prepararlas para su compostaje. La intensidad de la trituración depende del tamaño de la hoja y de la humedad residual que contenga.

□ Cualquier otro uso distinto al descrito anteriormente puede provocar daños en el producto y representar un peligro para el usuario.

Modo soplado

□ Mantenga el producto a una distancia de 5 a 10 cm sobre el suelo.
□ Empiece a trabajar con la potencia de soplado más alta para recoger rápidamente las hojas. Seleccione una potencia de soplado más baja para compactar el montón de hojas recogido con anterioridad.
□ Antes del soplado: Suelte las hojas adheridas al suelo con una escoba o un rastrillo.
□ Las ruedas 12 al final del tubo de soplado inferior 11 facilitan el trabajo en superficies niveladas.
□ Sujete bien el producto con ambas manos durante el trabajo: Utilice el mango 4 y el mango en T 2.
□ Oriente el chorro de aire hacia el lado contrario del suyo. Asegúrese de no levantar objetos pesados y herir a alguien o dañar algo.

Modo aspiración

NOTA

▶ Antes de poner en marcha el producto: Monte todos los tramos de tubos 11/13/15/15a y la bolsa de recogida 10.

□ Sujete bien el producto con ambas manos durante el trabajo: Utilice el mango 4 y el mango en T 2.
□ Intente no aspirar una gran cantidad de hojas al mismo tiempo. De este modo, evitará que el tubo de aspiración inferior 13 se atasque y el rotor 20 se bloquee.
□ Para no desgastar la bolsa de recogida 10 de forma innecesaria: No arrastre la bolsa de recogida por el suelo mientras trabaja.

Protección de sobrecarga

NOTA

▶ En caso de sobrecarga, el motor se apaga de forma automática.

1. Apague el producto. Desconecte el enchufe 6 de la toma de corriente.
2. Compruebe si las piezas siguientes están atascadas o bloqueadas:
   – Rotor 20
   – Bolsa de recogida 10
3. Elimine los posibles atascos.
4. Deje que el producto se enfríe por completo.
5. Vuelva a encender el producto.

● Subsanación de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	El enchufe 6 no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe 6 a una toma de corriente.
	Las escobillas de carbón están desgastadas.	Envíe el producto para que lo reparen a un centro de servicio (véase “Servicio”).
	El motor está defectuoso.	
	El interruptor de encendido/ apagado 3 está defectuoso.	
El producto funciona con interrupciones.	Hay un contacto interno suelto.	
	El cable de conexión 6 está dañado.	
	El rotor 20 está dañado.	
	El interruptor de encendido/ apagado 3 está defectuoso.	
La potencia de aspiración/ soplado es muy baja o nula.	La bolsa de recogida 10 está llena.	Vacíe la bolsa de recogida 10 (véase “Vaciar la bolsa de recogida”).
	La bolsa de recogida 10 está sucia.	Limpie la bolsa de recogida 10.
	El rotor 20, el tubo de soplado 11/ 15a o el tubo de aspiración 13/15 están obstruidos o bloqueados.	Elimine la obstrucción o el bloqueo (véase “Subsanar bloqueos y obstrucciones”).
El rotor 20 no se mueve.	Un objeto extraño está bloqueando el rotor 20.	

● Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de la limpieza: Apague el producto y desconecte el enchufe 6 de la toma de corriente.
- ▶ Utilice solo piezas originales.

● Vaciar la bolsa de recogida

NOTA

- ▶ Si la bolsa de recogida 10 está llena: La capacidad de aspiración se reduce notablemente.
- ▶ El material para compostaje no pertenece a la basura doméstica.

1. Apague el producto y espere a que el rotor 20 se haya detenido.
2. Desconecte el enchufe 6 de la toma de corriente.
3. Quite el mosquetón 16 de los ojales de fijación 14.

4. Soltar la bolsa de recogida [10]: Presione la perilla de bloqueo [9].
5. Abra la cremallera de la bolsa de recogida [10]. Vacíe por completo la bolsa de recogida.
6. Vuelva a montar la bolsa de recogida [10] vacía.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ No salpique el producto con agua ni lo sumerja dentro de esta.

NOTA

- ▶ Limpie el producto inmediatamente después del trabajo. En caso contrario, la suciedad se endurece y se adhiere firmemente a los restos de hojas. Es posible que la suciedad no se pueda eliminar sin desmontar la carcasa del motor. Estos trabajos no están cubiertos por la garantía.
- ▶ Deje que los trabajos de reparación y mantenimiento que no estén descritos en este manual sean llevados a cabo por nuestro centro de servicio.
- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o disolvente. Las sustancias químicas pueden atacar las piezas de plástico del producto.
- ▶ Realice regularmente los trabajos de limpieza y mantenimiento siguientes. Esto garantiza un uso prolongado y fiable.

1. Utilice un paño húmedo o un cepillo para limpiar las rejillas de ventilación, la carcasa del motor [5], el mango en T [2] y el mango [4].
2. Utilice un cepillo para limpiar la bolsa de recogida [10].

Mantenimiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes del mantenimiento: Apague el producto y desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.

- Antes de cada uso: Compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección. Si es necesario, cámbielos.

Subsanar bloqueos y obstrucciones

- □ Las hojas y las partes frescas de las plantas pueden obstruir el producto.

1. Afloje los tornillos de punta en cruz [18].
2. Quite el tubo de aspiración superior [15] y el tubo de soplado superior [15a].
3. Elimine con cuidado los restos o las obstrucciones del rotor [20].
4. Compruebe si el rotor [20] gira libremente y se encuentra en perfecto estado. Deje que nuestro centro de servicio repare un rotor [20] defectuoso.
5. Vuelva a fijar el tubo de aspiración superior [15] y el tubo de soplado superior [15a] en orden inverso.

Piezas de repuesto/accesorios

- □ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- □ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- □ Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online.

□ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Pieza	Número de pedido
1 Correa de transporte	99945931202
10 Bolsa de recogida	99945931203
12 Ruedas	99945931205
11/15a Juego de tubos de soplado	99945931204
13/15 Juego de tubos de aspiración	99945931201

● Almacenamiento

□ Mantenga el producto seco y fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 459312_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 459312_2401 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 459312_2401)

IAN:	**459312_2401**
Identificación del producto:	**"PARKSIDE" Soplador/Aspirador de hojas eléctrico**
Número de modelo:	**HG11773**

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 96.2 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 98 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Lugar	Fecha	Procurador	Procurador

ES

CE

Liste over anvendte piktogrammer/symboler . . . . . Side 195
Indledning . . . . . Side 196
Forskriftsmæssig anvendelse . . . . . Side 196
Leveringsomfang . . . . . Side 196
Liste over dele . . . . . Side 196
Tekniske data . . . . . Side 197
Almindelige sikkerhedsanvisninger . . . . . Side 198
Restrisici . . . . . Side 206
Ibrugtagning . . . . . Side 207
Udpakning og rengøring af produktet . . . . . Side 207
Montering af blæse-/sugerør . . . . . Side 207
Montering/afmontering af opsamlingsposen . . . . . Side 208
Fastgørelse af bæreselen . . . . . Side 208
Betjening . . . . . Side 208
Skift driftstype . . . . . Side 209
Til- og frakobling . . . . . Side 209
Indstilling af hastighed . . . . . Side 209
Arbejdsanvisninger . . . . . Side 209
Fejlafhjælpning . . . . . Side 210
Rengøring og vedligeholdelse . . . . . Side 211
Tømning af opsamlingspose . . . . . Side 211
Rengøring . . . . . Side 211
Vedligeholdelse . . . . . Side 212
Opbevaring . . . . . Side 212
Bortskaffelse . . . . . Side 212
Garanti . . . . . Side 213
Afvikling af garantisager . . . . . Side 213
Service . . . . . Side 214
EU-overensstemmelseserklæring . . . . . Side 215

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Læs betjeningsvejledningen.
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Af sikkerhedsmæssige årsager skal alle rørafsnit 11/13/15/15a og opsamlingsposen 10 monteres, før produktet startes.
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Risiko for kvæstelser fra dele, som slynges væk fra produktet! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		**FORSIGTIG!** Roterende vingehjul 20. Hold begge hænder væk.
	Anvend sikkerhedsbriller.		Fjern netstikket 6 ud før rengøring og vedligeholdelse.
	Anvend et åndedrætsværn.		Træk straks netstikket 6 ud, hvis netledningen er beskadiget.
	Anvend høreværn.		Udsæt ikke produktet for fugt. Arbejd ikke i regnvejr.
	Brug skridsikre sikkerhedssko.		Bær ikke langt hår, som ikke er bundet sammen. Brug et hårnet.
	Monteringsretning		Garanteret støjniveau L_{WA} i dB(A)
	Sugetilstand		Blæsetilstand
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	■ □	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til tredjeparter.

ELEKTRISK LØVSUGER/-BLÆSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet kan bruges til at blæse eller suge løv med.
- Produktet har hhv. en bladsuger og en blæser til funktionerne sugning og blæsning:

Tilstand	Funktion
Blæsning	■ Blæse nedfaldne blade hurtigt sammen ■ Blæse løv væk fra svært tilgængelige steder
Sugning	■ Løvet knuses på en pladsbesparende måde ■ Løvet blæses ud af udkastningsåbningen 17 og ind i opsamlingsposen 10

- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Garantien bortfalder i tilfælde af kommerciel brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

1 Elektrisk løvsuger/-blæser
1 Nederste blæserør
1 Øverste blæserør
1 Nederste sugerør
1 Øverste sugerør
4 Krydskærvskruer
1 Bæresele
1 Opsamlingspose
1 Betjeningsvejledning

● Liste over dele

(Fig. A)

1 Bæresele
1a Karabinhage (bæresele)
2 T-håndtag
3 Afbryder
4 Håndtag
5 Motorhus
6 Netledning med netstik
7 Kabeltrækaflastning
8 Driftstypevælger
9 Låseknap (opsamlingspose)
10 Opsamlingspose
11 Nederste blæserør
12 Hjul
13 Nederste sugerør
14 Monteringsøje (opsamlingspose)
15 Øverste sugerør
15a Øverste blæserør

(Fig. B)

16 Karabinhage (opsamlingspose)
17 Udkastningsåbning
18 Krydskærvskrue
19 Monteringsøje (bæresele)
20 Vingehjul

(Fig. C)

21 Holder
22 Oplåsning

Tekniske data

Elektrisk løvsuger/-blæser	**PLS 2600 C2**
Nominel indgangsspænding U:	230–240 V~, 50 Hz
Nominel effekt P:	2600 W
Tomgangsomdrejningstal:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Lufthastighed ved blæsning:	maks. 270 km/h
Luftsugevolumen:	maks.12 m^3/min
Hakkehastighed:	10:1
Opsamlingspose:	ca. 34 l
Beskyttelsesklasse:	II/⧈
Tæthedsklasse:	IPX0
Vægt (inkl. tilbehør):	3,2 kg

Driftstypen blæsning

Lydtryksniveau L_{pA}:	82,1 dB
Lydeffektniveau L_{WA}:	
– Garanteret:	98 dB
– Målt:	94,1 dB
Vibration a_h:	
– Håndtag:	2,438 dB
– T-håndtag:	2,009 dB

Driftstypen sugning

Lydtryksniveau L_{pA}:	83,3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}:	
– Garanteret:	98 dB
– Målt:	96,2 dB
Vibration a_h:	
– Håndtag:	2,759 dB
– T-håndtag:	2,761 dB

BEMÆRK

- Støj- og vibrationsværdier er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi er fastlagt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj. Den anførte vibrationsemissionsværdi kan også bruges som en indledende vurdering af belastning.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsemissionsværdien kan under den faktiske brug adskille sig fra den oplyste værdi, afhængigt af den måde, hvorpå elektroværktøjet anvendes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal altid holdes på afstand af emballagematerialet.

- Gør dig fortrolig med alle produktdele og korrekt betjening af produktet, før du påbegynder arbejdet. Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i nødstilfælde. Uautoriseret brug kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug af børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, der ikke er bekendt med disse instruktioner. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør for at undgå sikkerhedsrisici.
- Produktet må ikke benyttes i mere end 2000 m højde.

Klargøring

- Tillad aldrig, at børn eller personer, som ikke er bekendt med disse instruktioner, bruger produktet. Lokale bestemmelser kan begrænse brugerens alder.
- Personlige værnemidler beskytter din egen og andres helbred og sikrer en problemfri brug af produktet:
  - Benyt egnet arbejdstøj og stabile sko med skridsikker sål, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Brug dette under hele anvendelsens af produktet.
  - Brug ikke produktet, hvis du har bare tæer eller åbne sandaler på.
  - Brug åndedrætsværn for at beskytte dig mod støv.
  - Brug ikke tøj eller smykker, som kan blive suges ind ved luftindsugningen. Bær en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
  - Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med hængende snører eller slips.
- Vær opmærksom på børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæste materiale kan kastes i deres retning. Afbryd arbejdet, hvis disse opholder sig i nærheden. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m hele vejen rundt.
- Gør dig fortrolig med dine omgivelser, og vær opmærksom på potentielle farer, der muligvis kan blive overset under arbejdet.

- Efterse omhyggeligt overfladen, der skal rengøres, og fjern alle tråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Fjern fremmedlegemer med en rive eller en kost, før du begynder at blæse/suge.
- Brug alle rørafsnit, så luftstrømmen kan arbejde tæt på jorden.
- Under meget tørre forhold skal overfladen fugtes let. Eller anvend en sprøjte for at reducere støvbelastningen.
- Der må ikke arbejdes med et beskadiget, ufuldstændigt eller ombygget produkt, medmindre der sker med producentens samtykke. Før brug skal du kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især netledningen og afbryderen.
- Anvend kun produktet, hvis det er fuldstændigt monteret.
- Anvend kun produktet i driftstypen sugning, når opsamlingsposen er fastgjort. Kontroller opsamlingsposen regelmæssigt for slitage eller beskadigelser.
- Brug aldrig produktet med defekte sikkerhedsanordninger, defekte beskyttelsesafdækninger eller uden beskyttelsesanordninger. Anvend aldrig produktet med et beskadiget eller slidt netledning.
- Før hver brug skal du kontrollere netledningen og forlængerledningen for skader og ældning. Udgå fysisk kontakt med jordtildækkede dele (fx metalhegn, -pæle).
- Hvis en af ledningerne bliver beskadiges under brug, skal du straks adskille netledningen fra strømforsyningen.
- Rør ikke ved netledningen, før den er frakoblet strømforsyningen. Anvend ikke produktet, hvis netledningen er beskadiget eller slidt.

- Forlængerledningens kobling skal være beskyttet mod vandstænk, være fremstillet af gummi eller dækket med gummi. Anvend kun forlængerledninger (type H05VV-F), der er beregnet til udendørs brug, og som er mærket tilsvarende. Forlængerledningens tværsnitsareal skal være på mindst 2,5 mm^2. Forlængerledningen må ikke være længere end 75 m. Rul altid en kabeltromle helt ud inden brug. Kontrollér ledningen for skader.
- Brugeren er ansvarlig for uheld eller farer i forhold til andre personer eller deres ejendom.
- Brug kun produktet, når du står på en fast, jævn overflade.
- Brug ikke produktet på en asfalteret overflade eller en grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskade.
- Udfør altid en visuel kontrol før brug for at sikre, at hakkeren, boltene og andre fastgørelsesanordninger er fastgjort, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og afskærmninger er på plads. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt for at opretholde balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.

Drift

- Lad ikke andre personer berøre produktet eller forlængerledningen. Hold produktet væk fra mennesker, især børn, og husdyr.
- Tænd ikke for produktet, hvis det vender på hovedet eller ikke er i arbejdsstilling.
- Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at produktet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, løftes eller bæres. Hvis produktet bæres med

fingeren på afbryderen, eller hvis produktet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- Ret ikke produktet mod personer under drift, ret især ikke luftstrålen mod øjne og ører.
- Vær opmærksom på at arbejde med stabilt fodfæste, særligt på skråninger. Hold altid produktet fast med begge hænder, og arbejd kun med bæreselen indstillet korrekt.
- Stræk ikke kroppen for langt, og pas på ikke at tabe balancen.

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Hæld fingre og fødder væk fra sugerørsåbningen og fra vingehjulet.

- Brug ikke produktet, når du er træt eller ukoncentreret eller har indtaget alkohol eller medikamenter. Sørg altid for rettidigt at holde en pause fra arbejdet. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes. Bevæg dig i gå-tempo, løb ikke.
- Langvarig brug af produktet kan resultere i vibrationsrelaterede kredsløbsproblemer i hænderne. Du kan dog forlænge levetiden ved hjælp af passende handsker eller regelmæssige pauser.
- Undgå at anvende produktet i dårligt vejr, særligt ved risiko for lyn. Udfør kun arbejde i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Opsug ikke brændende, glødende eller rygende materialer (f.eks. cigaretter, gløder osv.), dampe eller brandfarlige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Stop produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten. Kontrollér, at alle bevægelige dele er stoppet helt:
  - Når du ikke bruger produktet
  - Når du transporterer produktet eller efterlader produktet uden opsyn

- Når du kontrollerer produktet, rengør produktet eller fjerner blokeringer
- Når du rengør eller vedligeholder produkter eller udskifter tilbehør
- Hvis netledningen eller forlængerledningen er beskadiget
- Efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormal vibration

- Opsug ikke fugtigt eller vådt materiale eller væsker.

⚠ **ADVARSEL!**
Eksplosionsfare! Brug ikke produktet i lukkede eller dårligt ventilerede rum. Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.

- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl skal du straks slukke for produktet, trækket netstikket ud, og sørge for, at alle bevægelige dele står helt stille. Kontroller derefter produktet osv Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte din forhandler.
- Kontrollér altid, om netspændingen svarer til angivelserne på typeskiltet.
- Hold ledningen væk fra arbejdsområdet, og før den altid bag brugeren.
- Bær ikke produktet i netledningen. Brug ikke netledningen til at trække netstikket ud af stikkontakten. Beskyt netledningen mod hede, olie og skarpe kanter.
- Brug ikke beskadigede ledninger, koblinger, stik eller netledninger, der ikke overholder lovgivningen. Træk ved beskadigelse af netledningen straks netstikket ud af stikkontakten. Rør aldrig ved netledningen, før netstikket er trukket ud.
- Tilslut aldrig en beskadiget ledning til strømforsyningen. Hold net- og forlængerledningen væk fra bevægelige dele for at undgå beskadigelser. Rør ikke ved en beskadiget ledning, før den er adskilt fra strømforsyningen. Hvis ledningerne er beskadiget, er der risiko for

kontakt med strømførende dele.
- Før produktet startes, skal det sikres, at indføringen er tom.
- Hold dit ansigt og din krop væk fra påfyldningsåbningen.
- Tillad ikke, at hænder, andre kropsdele eller tøj befinder sig i indføringen, i udkastningskanalen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Sørg for en sikker arbejdsstilling, og at du ikke mister balancen. Undgå unormale kropsholdninger. Stå ved indføring af materiale aldrig på et højere niveau, end det niveau produktets grundflade står på.
- Ophold dig ikke i udkastningszonen, når produktet er i drift.
- Hold altid balancen for altid at opretholde et sikkert fodfæste på skråninger. Gå, løb ikke.
- Når der føres materiale ind i produktet, skal du være meget forsigtig med ikke at indsætte følgende genstande:
  - Metalstykker
  - Sten
  - Flasker
  - Dåser
  - Andre fremmedlegemer
- Lad ikke bearbejdet materiale ophobe sig i udkastningszonen, da dette kan forhindre korrekt udkastning og forårsage genindtrængen af materialet gennem påfyldningsåbningen.
- Hvis produktet bliver tilstoppet:
  - Sluk for produktet.
  - Afbryd altid produktet fra strømforsyningen.
  - Fjern tilstopningen.
- Brug aldrig produktet med defekte beskyttelsesanordninger eller afskærmninger eller uden sikkerhedsanordninger, fx uden monteret opsamlingspose.
- Hold strømkilden ren for snavs og andre ophobninger for at forhindre beskadigelse af denne eller en mulig brand.

- Adskil produktet fra strømforsyningen før transport.
- Hvis hakkeren kommer i kontakt med et fremmedlegeme, eller hvis produktet afgiver usædvanlige lyde eller begynder at vibrere, så sluk for produktet og vent, til produktet står helt stille. Adskil produktet fra strømnettet, og udfør følgende trin, før produktet genstartes og tages i brug:
  - Kontrollér for skader
  - Udskift eller reparér beskadigede dele
  - Kontrollér, om der er løse dele, og spænd dem
- Vip ikke produktet, mens produktet er tilsluttet strømforsyningen.
- Berør ingen farlige dele, før produktet er frakoblet fra strømforsyningen, og de bevægelige, farlige dele står helst stille.

Vedligeholdelse og opbevaring

- For at undgå farer for brugeren skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at produktet virker og ikke er beskadiget.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Sørg for at behandle dit produkt med omhu. Rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt, og følg bestemmelserne om vedligeholdelse.
- Hold alle ventilationsåbninger fri for snavs.

- Brug ikke produktet, hvis afbryderen ikke kan tændes og slukkes. En beskadiget afbryder skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Dit produkt må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne ydelsesområde. Anvend ikke ydelsessvage produkter til tungt arbejde. Brug ikke dit produkt til formål, som det ikke er beregnet til.
- Hvis produktet stoppes med henblik på vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller udskiftning af tilbehør:
  - Sluk for produktet.
  - Afbryd altid produktet fra strømforsyningen.
  - Sørg altid for, at alle bevægelige dele er stoppet helt.
  - Lad produktet køle af før eftersyn, indstillinger osv.
  - Vedligehold produktet omhyggeligt, og hold det rent.
- Lad altid produktet køle af før opbevaring.
- Vær ved vedligeholdelse af hakkeren bevidst om, at selvom strømkilden er slukket på grund af beskyttelsesanordningens låsefunktion, så kan hakkeren stadig bevæges.
- Forsøg aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Sluk for produktet, før montering eller fjernelse af opsamlingsposen.
- Tilslut så vidt muligt kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Brug ikke produktet under dårlige vejrforhold, især i tilfælde af risiko for lyn.

● Restrisici

Også når dette produkt betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette produkt:

- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn.
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Lungeskader, såfremt der ikke benyttes egnet åndeværn.
- Øjenskader, såfremt der ikke benyttes egnet øjenbeskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug. Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, skal brugere med medicinske implantater konsulterer egen læge eller fabrikanten af de medicinske implantat, inden produktet betjenes.

● Ibrugtagning

● Udpakning og rengøring af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se ”Leveringsomfang”).
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet ”Garanti”.
4. Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet ”Rengøring” inden første brug.

● Montering af blæse-/sugerør

(Fig. B, C, D)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Ved montering eller afmontering af det nederste blæserør [11], det nederste sugerør [13], det øverste sugerør [15], det øverste blæserør [15a] eller opsamlingsposen [10] skal produktet være slukket, og de bevægelige dele skal stå helt stille.
- ▶ Træk altid netstikket [6] ud af stikkontakten før alt arbejde.

1. Skub det øverste sugerør [15] og det øverste blæserør [15a] ind i motorhuset [5].
2. Fastgør det øverste sugerør [15] og det øverste blæserør [15a] med de 2 krydskærvskruer [18].
3. Skub det nederste blæserør [11] på det øverste blæserør [15a].
4. Sæt det nederste sugerør [13] på det øverste sugerør [15]. Det nederste sugerør låses på plads.

5. Sæt det nederste sugerør [13] fast i det nederste blæserrørs [11] holder. Fastgør forbindelsen med 2 krydskærvskruer [18].
6. Sæt begge hjul [12] i holderen [21].
7. Skub holderen [21] med hjulene [12] på det nederste blæserør [11]. Tryk om nødvendigt på holderens oplåsning [22] for at indstille det ønskede trin på det nederste blæserør [11].

● Montering/afmontering af opsamlingsposen

(Fig. B)

BEMÆRK

▶ I blæsetilstand: Monter altid opsamlingsposen [10] før brug.

Montering af opsamlingsposen

1. Skub opsamlingsposen [10] ind i motorhusets [5] udkastningsåbning [17]. Opsamlingsposen klikker hørbart fast.
2. Hæng opsamlingsposens [10] karabinhage [16] i de hertil beregnede monteringsøjer [14] på det nederste blæserør [11] og på det øverste blæserør [15a].

Afmontering af opsamlingsposen

1. Fjern karabinhagerne [16] fra monteringsøjerne [14] på det nederste blæserrør [11] og på det øverste blæserrør [15a].
2. Tryk på låseknappen [9] på opsamlingsposen [10].
3. Fjern opsamlingsposen [10] fra udkastningsåbningen [17].

● Fastgørelse af bæreselen

(Fig. E)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

▶ Brug aldrig bæreselen [1] diagonalt over skuldre og bryst: Bær kun bæreselen på én skulder, så du hurtigt kan frigøre produktet fra din krop.

1. Anbring bæreselen [1] over den ene skulder.
2. For ergonomisk arbejde: Juster bæreselen [1] individuelt til din højde.
3. Montering af bæreselen [1]: Fastgør karabinhagen [1a] til monteringsøjet [19].

● Betjening

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

▶ Bær egnet beklædning og arbejdshandsker under arbejdet med produktet. Før enhver anvendelse skal det sikres, at produktet er funktionsdygtigt. Kontroller, at opsamlingsposen [10] og rørerene [11]/[13]/[15]/[15a] er monteret rigtigt.

▶ Hvis afbryderen [3] er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes.

▶ Personlige værnemidler og et funktionelt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.

▶ Når produktet slukkes, fortsætter vingehjulet [20] med at bevæge sig i nogen tid.

BEMÆRK

▶ Vær opmærksom på brug af høreværn samt overholdelse af lokale forskrifter.

● Skift driftstype

(Fig. F)

Skub driftstypevælgeren 8 til den ønskede position:

Driftstype	Position
Blæsning	
Sugning	

● Til- og frakobling

(Fig. G)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Inden du tænder: Vær opmærksom på, at produktet ikke er i berøring med genstande. Sørg for en sikker arbejdsstilling.

1. Form en løkke i enden af forlængerledningen, og fastgør den til kabeltrækaflastningen 7.
2. Tilslut produktet til strømforsyningen.
3. Skub afbryderen 3 til den ønskede position:

Driftstype	Position
Tænding	**I** eller **II**
Slukning	**0**

● Indstilling af hastighed

Skub afbryderen 3 til den ønskede position:

Hastighed	Position
Lav	**I**
Høj	**II**

● Arbejdsanvisninger

⚠ OBS! Fare for tingskader!

- ▶ Når du arbejder med produktet, skal du passe på ikke at ramme hårde genstande.
- ▶ Opsug ikke faste stoffer som fx:
  - Sten
  - Grene eller afskårne grene
  - Grankogler eller lignende

  Disse kan beskadige produktet, især hakkeren. Reparationer af denne type er ikke dækket af garantien.

□ Produktet må ikke anvendes til følgende formål:

Driftstype	Funktion
Blæsning	□ Samle tørt løv □ Blæse materiale ud fra svært tilgængelige steder (fx under biler)
Sugning	□ Suge tørre, visne blade □ Knusning af tørre blade: Bladene knuses, og deres volumen reduceres for at forberede dem til eventuel kompostering. Hakningens intensitet afhænger af størrelsen på bladene og den resterende indeholdte fugt.

□ Enhver anden anvendelse end de, som er beskrevet ovenfor, kan forårsage skade på produktet og udgøre en fare for brugeren.

Driftstypen blæsning

- Hold produktet i en afstand af 5 til 10 cm fra jorden.
- Begynd arbejdet med den højeste blæseeffekt for hurtigt at samle de omkringliggende blade sammen. Vælg den laveste blæseeffekt for at komprimere den tidligere indsamlede løvbunke.
- Før blæsning: Brug en kost eller rive til at løsne de blade, som klæber til jorden.
- Hjulene 12 for enden af det nederste blæserør 11 gør det lettere at arbejde på flade overflader.
- Hold altid fast i produktet med begge hænder, når du arbejder: Brug håndtaget 4 og T-håndtaget 2.
- Ret luftstrålen væk fra dig selv. Pas på ikke at hvirvle tunge genstande op og på den måde skade nogen eller noget.

Driftstype sugning

BEMÆRK

▶ Før ibrugtagning af produktet: Montér alle rørafsnit 11/13/15/15a og opsamlingsposen 10.

- Hold altid fast i produktet med begge hænder, når du arbejder: Brug håndtaget 4 og T-håndtaget 2.
- Sørg for, at der ikke suges for store mængder blade ind på samme tid. Sådan undgår du, at det nederste sugerør 13 bliver tilstoppet, og at vingehjulet 20 blokerer.
- For at undgå unødig slitage på opsamlingsposen 10: Slæb ikke opsamlingsposen henover jorden under arbejdet.

Overbelastningssikring

BEMÆRK

▶ Ved overbelastning slukker motoren automatisk.

1. Sluk for produktet. Træk netstikket 6 ud af stikkontakten.
2. Kontrollér, om følgende dele er tilstoppede eller blokerede:
   - Vingehjul 20
   - Opsamlingspose 10
3. Fjern eventuelle tilstopninger.
4. Lad produktet køle fuldstændigt af.
5. Tænd produktet igen.

● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Netstikket 6 er ikke sat i en stikkontakt.	Sæt netstikket 6 i en stikkontakt.
	Kulbørsterne er slidte.	Send produktet til reparation hos servicecentret (se "Service").
	Motoren er defekt.	
	Afbryderen 3 er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Der er en intern løs kontakt.	
	Netledningen 6 er beskadiget.	
	Vingehjulet 20 er beskadiget.	
	Afbryderen 3 er defekt.	

Problem	Årsag	Løsning
Der er kun lidt eller ingen suge-/blæseeffekt.	Opsamlingsposen 10 er fuld.	Tøm opsamlingsposen 10 (se "Tømning af opsamlingspose").
	Opsamlingsposen 10 er snavset.	Rengør opsamlingsposen 10.
	Vingehjulet 20, blæserøret 11/15a og/eller sugerøret 13/15 er tilstoppet eller blokeret.	Fjern tilstopningen eller blokeringen (se "Fjernelse af tilstopninger og blokeringer").
Vingehjulet 20 bevæger sig ikke.	Et fremmedlegeme blokerer vingehjulet 20.	

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Før rengøring: Sluk produktet, og træk netstikket 6 ud af stikkontakten.
- ▶ Brug kun originale dele.

● Tømning af opsamlingspose

BEMÆRK

- ▶ Når opsamlingsposen 10 er fuld: Sugekapaciteten reduceres betydeligt.
- ▶ Komposterbart materiale bør ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

1. Sluk for produktet, og vent til vingehjulet 20 står stille.
2. Træk netstikket 6 ud af stikkontakten.
3. Fjern karabinhagen 16 fra monteringsøjet 14.
4. Løsn opsamlingsposen 10: Tryk på låseknappen 9.
5. Åbn lynlåsen på opsamlingsposen 10. Tøm opsamlingsposen helt.
6. Monter den tømte opsamlingspose 10 igen.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt ikke vand på produktet, og nedsænk ikke produktet i vand.

BEMÆRK

- ▶ Rengør altid produktet straks efter arbejdet. Ellers hærdes snavset forbindes fast med bladresterne. Snavset kan muligvis ikke fjernes længere uden at afmontere motorhuset. Den slags rengøring er ikke dækket af garantien.
- ▶ Få vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af vores servicecenter.
- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof.
- ▶ Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesopgaver regelmæssigt. Sådan garanteres en lang og pålidelig anvendelse.

1. Brug en fugtig klud eller børste til at rengøre ventilationsåbningerne, motorhuset [5] T-håndtaget [2] og håndtaget [4].
2. Anvend en børste tilat rengøre opsamlingsposen [10].

● Vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

▶ Før vedligeholdelsen: Sluk produktet, og træk netstikket [6] ud af stikkontakten.

- Før hver anvendelse: Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Udskift disse om nødvendigt.

Fjernelse af tilstopninger og blokeringer

□ Blade og frisk afskårne planter kan tilstoppe produktet.

1. Løsn krydskærvskruerne [18].
2. Fjern det øverste sugerør [15] og det øverste blæserør [15a].
3. Fjern forsigtigt snavs eller tilstopninger på vingehjulet [20].
4. Kontroller, om vingehjulet [20] er let at dreje og i god tilstand. Få et defekt vingehjul [20] udskiftet af vores servicecenter.
5. Fastgør det øverste sugerør [15] og det øverste blæserør [15a] igen i omvendt rækkefølge.

Reservedele/tilbehør

□ Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
□ Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
□ Bestillinger kan kun afgives og behandles online.
□ Henvend dig til Lidl-service-hotline for yderligere oplysninger (se ”Service”).

Del	Bestillings-nummer
[1] Bæresele	99945931202
[10] Opsamlingspose	99945931203
[12] Hjul	99945931205
[11]/[15a] Blæserørsæt	99945931204
[13]/[15] Sugerørsæt	99945931201

● Opbevaring

□ Opbevar produktet tørt og uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpaknings-materialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat.

Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 459312_2401) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 459312_2401 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 459312_2401)	
IAN:	**459312_2401**
Produktidentifikation:	**"PARKSIDE" Elektrisk løvsuger/-blæser**
Modelnummer:	**HG11773**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China
Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 96.2 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 98 dB(A)

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist

DK

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati . . . . . Pagina 217
Introduzione . . . . . Pagina 218
Uso previsto . . . . . Pagina 218
Contenuto della confezione . . . . . Pagina 218
Elenco delle parti . . . . . Pagina 218
Dati tecnici . . . . . Pagina 219
Istruzioni generali di sicurezza . . . . . Pagina 220
Rischi residui . . . . . Pagina 229
Messa in funzione . . . . . Pagina 230
Disimballo e pulizia accurata del prodotto . . . . . Pagina 230
Montaggio del tubo di soffiaggio/aspirazione . . . . . Pagina 230
Montaggio/Smontaggio del sacco di raccolta . . . . . Pagina 231
Indossare la tracolla . . . . . Pagina 231
Funzionamento . . . . . Pagina 231
Cambio della modalità di funzionamento . . . . . Pagina 231
Accendere e spegnere . . . . . Pagina 232
Impostazione della velocità . . . . . Pagina 232
Istruzioni operative . . . . . Pagina 232
Risoluzione dei problemi . . . . . Pagina 234
Pulizia e manutenzione . . . . . Pagina 234
Svuotamento del sacco di raccolta . . . . . Pagina 234
Pulizia . . . . . Pagina 235
Manutenzione . . . . . Pagina 235
Conservazione . . . . . Pagina 236
Smaltimento . . . . . Pagina 236
Garanzia . . . . . Pagina 236
Gestione dei casi in garanzia . . . . . Pagina 237
Assistenza . . . . . Pagina 238
Dichiarazione di conformità UE . . . . . Pagina 239

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Per motivi di sicurezza, tutte le sezioni di tubo 11/13/15/15a e il sacco di raccolta 10 devono essere montati prima di avviare il prodotto.
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Rischio di lesioni a causa di parti espulse dal prodotto! Tenere gli astanti lontano dalla zona di pericolo.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		**CAUTELA!** Girante 20 che ruota. Tenere lontano le mani.
	Indossare occhiali di sicurezza.		Rimuovere la spina 6 prima degli interventi di pulizia e manutenzione.
	Indossare una protezione delle vie respiratorie.		Se il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina 6.
	Indossare cuffie di protezione.		Non esporre il prodotto all'umidità. Non lavorare in caso di pioggia.
	Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo.		Non lasciare sciolti i capelli lunghi. Utilizzare una retina.
	Senso di montaggio		Livello d'intensità sonora garantito L_{WA} in dB(A)
	Modalità aspirazione		Modalità soffiaggio
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 m da terzi.		

SOFFIATORE, ASPIRATORE, TRITURATORE PER FOGLIE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto può essere utilizzato per soffiare o aspirare le foglie.
- Il prodotto è dotato di un'unità di aspirazione delle foglie o di un soffiatore per le funzioni di aspirazione e soffiaggio:

Modalità	Funzione
Soffiaggio	■ Soffiaggio rapido di foglie cadute ■ Soffiaggio di foglie in punti difficili da raggiungere
Aspirazione	■ Le foglie vengono triturate per risparmiare spazio ■ Le foglie vengono soffiate dall'apertura di espulsione 17 nel sacco di raccolta 10

- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. L'uso commerciale annulla la garanzia.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

1 Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie
1 Tubo di soffiaggio inferiore
1 Tubo di soffiaggio superiore
1 Tubo di aspirazione inferiore
1 Tubo di aspirazione superiore
4 Viti con testa a croce
1 Tracolla
1 Sacco di raccolta
1 Istruzioni per l'uso

● Elenco delle parti

(Fig. A)

1 Tracolla
1a Moschettone (tracolla)
2 Impugnatura a T
3 Interruttore ON/OFF
4 Impugnatura
5 Alloggiamento del motore
6 Cavo d'alimentazione e spina
7 Scarico della trazione del cavo
8 Selettore della modalità di funzionamento
9 Pulsante di blocco (sacco di raccolta)
10 Sacco di raccolta
11 Tubo di soffiaggio inferiore
12 Ruote
13 Tubo di aspirazione inferiore
14 Occhiello di fissaggio (sacco di raccolta)
15 Tubo di aspirazione superiore
15a Tubo di soffiaggio superiore

(Fig. B)

16 Moschettone (sacco di raccolta)
17 Apertura di espulsione
18 Vite con testa a croce
19 Occhiello di fissaggio (tracolla)
20 Girante

(Fig. C)
21 Supporto
22 Sblocco

Dati tecnici

Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie	**PLS 2600 C2**
Tensione di ingresso nominale U:	230–240 V~, 50 Hz
Potenza nominale P:	2600 W
Giri a vuoto:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2	15000 min^{-1}
Velocità dell'aria in soffiaggio:	max. 270 km/h
Volume di aspirazione dell'aria:	max.12 m^3/min
Velocità di triturazione:	10:1
Sacco di raccolta:	ca. 34 l
Classe di protezione:	II/⧈
Grado di protezione:	IPX0
Peso (compresi gli accessori):	3,2 kg

Modalità di funzionamento soffiaggio

Livello di pressione sonora L_{pA}:	82,1 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA}:	
– Garantito:	98 dB
– Misurato:	94,1 dB
Vibrazione a_h:	
– Impugnatura:	2,438 dB
– Impugnatura a T:	2,009 dB

Modalità di funzionamento aspirazione

Livello di pressione sonora L_{pA}:	83,3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA}:	
– Garantito:	98 dB
– Misurato:	96,2 dB
Vibrazione a_h:	
– Impugnatura:	2,759 dB
– Impugnatura a T:	2,761 dB

INDICAZIONE

- I valori di emissione di rumore e vibrazioni sono stati determinati in conformità alle norme e ai regolamenti indicati nella dichiarazione di conformità.
- Il valore di vibrazione indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per confrontare un elettroutensile con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni specificato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni può differire da quello indicato durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato. Cercare di mantenere il carico di vibrazioni più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettroutensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio.
I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.

- Prima di iniziare a lavorare, familiarizzare con tutte le parti del prodotto e con il corretto funzionamento del prodotto. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il prodotto in caso di emergenza. L'uso improprio può causare gravi lesioni.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, o persone che non hanno familiarità con le istruzioni.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il prodotto non deve essere utilizzato ad altitudini superiori ai 2000 m.

Preparazione

- Non consentire mai l'uso del prodotto a bambini o a persone che non conoscono le presenti istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
- I dispositivi di protezione individuale proteggono la vostra salute e quella degli altri e garantiscono il buon funzionamento del prodotto:
  - Indossare indumenti da lavoro adeguati, come scarpe robuste con suola antiscivolo, pantaloni lunghi robusti, guanti, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Indossarli per tutto il tempo di utilizzo del prodotto.
  - Non utilizzare il prodotto quando si cammina a piedi nudi o con sandali aperti.
  - Indossare una protezione delle vie respiratorie per proteggersi dalla polvere.
  - Non indossare indumenti o gioielli che possano essere aspirati dalla presa d'aria. Se si hanno i capelli lunghi, indossare una retina protettiva per capelli.
  - Evitare di indossare indumenti larghi, con lacci pendenti o cravatte.
- Fare attenzione ai bambini, agli animali domestici, alle finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere lanciato verso di loro. Interrompere il lavoro se si trovano nelle vicinanze.

Mantenere una distanza di sicurezza di 5 metri intorno a sé.

- Familiarizzare con l'ambiente circostante e prestare attenzione ai possibili pericoli che possono essere trascurati durante il lavoro.
- Ispezionare attentamente la superficie da pulire e rimuovere tutti i fili, i sassi, le lattine e altri corpi estranei.
- Rimuovere i corpi estranei con un rastrello o una scopa prima di iniziare il processo di soffiaggio/aspirazione.
- Utilizzare tutte le sezioni di tubo in modo che il flusso d'aria possa lavorare vicino al terreno.
- In condizioni molto secche, inumidire leggermente la superficie o utilizzare uno spruzzatore per ridurre l'accumulo di polvere.
- Non lavorare con un prodotto danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Prima dell'uso, verificare le condizioni di sicurezza del prodotto, in particolare il cavo di alimentazione e l'interruttore.
- Utilizzare il prodotto solo se è completamente assemblato.
- Utilizzare il prodotto in modalità aspirazione solo quando il sacco di raccolta è collegato. Controllare regolarmente che il sacco di raccolta non sia usurato o danneggiato.
- Non utilizzare mai il prodotto con dispositivi di protezione o coperchi di protezione difettosi o senza dispositivi di protezione. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o usurato.
- Controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o invecchiati prima di ogni utilizzo. Evitare il contatto del corpo con parti collegate a terra (ad es. recinzioni metalliche, pali).

- Se uno dei cavi viene danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dall'alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione finché non è stato scollegato dall'alimentazione. Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato o usurato.
- Il giunto della prolunga deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua, essere in gomma o ricoperto di gomma.
  Utilizzare solo prolunghe (tipo H05VV-F) destinate all'uso esterno ed etichettate di conseguenza.
  La sezione del cavo della prolunga deve essere di almeno 2,5 mm^2. La prolunga non deve essere più lunga di 75 m.
  Srotolare sempre completamente un avvolgicavo prima dell'uso. Controllare che il cavo non presenti danni.
- L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli ad altre persone o alla loro proprietà.
- Utilizzare il prodotto e solo quando si è in piedi su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare il prodotto su una superficie pavimentata o ghiaiosa, dove il materiale espulso potrebbe causare lesioni.
- Prima dell'uso, eseguire sempre un'ispezione visiva per determinare che il meccanismo di triturazione, i bulloni del meccanismo di triturazione e gli altri elementi di fissaggio siano fissati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione e gli schermi siano al loro posto.
  Sostituire i componenti usurati o danneggiati nei set per mantenere l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

Funzionamento

- Non permettere ad altre persone di toccare il prodotto o la prolunga. Tenere il prodotto lontano dalla portata delle persone, di tutti i bambini e degli animali domestici.
- Non accendere il prodotto se è capovolto o non è in posizione di lavoro.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che il prodotto sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o trasportarlo. Se quando si trasporta il prodotto si ha il dito sull'interruttore, o se si collega il prodotto acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- Non puntare il prodotto verso le persone durante il funzionamento, in particolare non puntare il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie.
- Durante il lavoro assumere una postura sicura, in particolare sui pendii. Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani e lavorare solo con la tracolla correttamente regolata.
- Non allungare troppo il corpo e fare attenzione a non perdere l'equilibrio.

⚠ **CAUTELA! Rischio di lesioni!** Tenere dita e piedi lontani dall'apertura del tubo di aspirazione e dalla girante.

- Non lavorare con il prodotto se si è stanchi o deconcentrati dopo aver assunto alcol o compresse. Prendersi sempre una pausa di lavoro a tempo debito. Lavorare con buon senso. Camminare a passo d'uomo, non correre.
- L'uso prolungato del prodotto può provocare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia, è possibile prolungare la durata dell'utilizzo indossando guanti adatti o facendo pause regolari.
- Evitare di utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche

sfavorevoli, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Non aspirare materiali ardenti, incandescenti o fumanti (ad es. sigarette, braci, ecc.), vapori o sostanze altamente infiammabili, tossiche o esplosive.
- Fermare il prodotto e staccare la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili si arrestino completamente:
  - Se non si utilizza il prodotto
  - Quando si trasporta il prodotto o si lascia il prodotto incustodito
  - Quando si controlla il prodotto, si pulisce il prodotto o si rimuovono le ostruzioni
  - Quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione o si sostituiscono gli accessori
  - Se il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati
  - Dopo il contatto con oggetti estranei o se si avvertono vibrazioni anomale
- Non aspirare materiale o liquidi umidi o bagnati.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di esplosione!** Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o poco ventilati. Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

- In caso di incidente o malfunzionamento, spegnere immediatamente il prodotto, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate. Quindi controllare il prodotto, ecc. In caso di domande, contattare il rivenditore.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle informazioni riportate sulla targhetta.
- Tenere il cavo lontano dall'area di lavoro e farlo passare sempre dietro l'operatore.

- Non trasportare il prodotto per il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.
- Non utilizzare cavi, giunti e spine danneggiati o cavi di alimentazione non conformi alle norme. In caso di danni al cavo di alimentazione, estrarre immediatamente la spina dalla presa. Non toccare mai il cavo di alimentazione finché non è stata staccata la spina.
- Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione elettrica. Per evitare danni, tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontano da parti in movimento. Non toccare un cavo danneggiato prima di averlo scollegato dall'alimentazione. Se i cavi sono danneggiati, c'è il rischio di entrare in contatto con parti sotto tensione.
- Prima di avviare il prodotto, assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Tenere il viso e il corpo lontano dal foro di riempimento.
- Evitare che le mani, altre parti del corpo o gli indumenti si trovino vicino all'alimentazione, al canale di scarico o a parti in movimento.
- Assumere una postura sicura e fare attenzione a non perdere l'equilibrio. Evitare una postura anomala. Quando si immette il materiale, non ci si deve mai trovare a un livello superiore a quello della base del prodotto.
- Non sostare nella zona di espulsione durante il funzionamento del prodotto.
- Mantenere sempre l'equilibrio per avere un appoggio sicuro sui pendii in ogni momento. Camminare, non correre.
- Quando si immette materiale nel prodotto, prestare estrema attenzione a non introdurre i seguenti oggetti:
  – Pezzi di metallo

- Sassi
- Bottiglie
- Boccole
- Altri oggetti estranei

- Non lasciare che il materiale lavorato si accumuli nella zona di espulsione, in quanto ciò potrebbe impedire una corretta espulsione e causare la reintroduzione del materiale attraverso il foro di riempimento.
- Se il prodotto si intasa:
  - Spegnere il prodotto.
  - Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
  - Rimuovere l'intasamento.
- Non utilizzare mai il prodotto con dispositivi o schermi di protezione difettosi o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio senza sacco di raccolta montato.
- Mantenere la fonte di energia pulita da detriti e altri accumuli per evitare danni o possibili incendi.
- Prima del trasporto, scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- Se il meccanismo di triturazione entra in contatto con un corpo estraneo o il prodotto emette rumori insoliti o inizia a vibrare, spegnere il prodotto e attendere che il prodotto sia completamente fermo. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica ed eseguire le seguenti operazioni prima di riavviare e mettere in funzione il prodotto:
  - Verificare la presenza di eventuali danni
  - Sostituire o riparare le parti danneggiate
  - Controllare che non vi siano parti allentate e serrarle
- Non inclinare il prodotto mentre è collegato all'alimentazione.
- Non toccare le parti pericolose finché il prodotto non sia stato scollegato dall'alimentazione e le parti pericolose in movimento non si siano fermate completamente.

Manutenzione e conservazione

- Controllare regolarmente il funzionamento e l'integrità del prodotto per evitare pericoli per l'utente.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo. Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni per l'uso può essere eseguito solo da un'officina specializzata autorizzata.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Pulire regolarmente le fessure di ventilazione e seguire le istruzioni di manutenzione.
- Mantenere le prese d'aria libere da sporcizia.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile accendere e spegnere l'interruttore. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina specializzata autorizzata.
- Non sovraccaricare il prodotto. Lavorare solo nell'intervallo di potenza specificato. Non utilizzare prodotti di bassa potenza per lavori pesanti. Non utilizzare il prodotto per scopi ai quali non è destinato.
- Quando il prodotto viene fermato per la manutenzione, l'ispezione, l'immagazzinamento o per la sostituzione degli accessori:
  - Spegnere il prodotto.
  - Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
  - Assicurarsi che tutte le parti mobili si arrestino.
  - Lasciar raffreddare il prodotto prima di ispezioni, regolazioni, ecc.

– Mantenere il prodotto con cura e tenerlo pulito.
- Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima della conservazione.
- Quando si esegue la manutenzione del meccanismo di triturazione, tenere presente che, sebbene la fonte di alimentazione sia disattivata a causa della funzione di interblocco della protezione, il meccanismo di triturazione può ancora essere mosso.
- Non tentare mai di eludere la funzione di blocco del dispositivo di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- Spegnere il prodotto prima di montare o rimuovere il sacco di raccolta.
- Se possibile, collegare il prodotto solo a una presa dotata di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, soprattutto se c'è il rischio di fulmini.

● Rischi residui

Anche nel caso in cui questo prodotto sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.
- Danni ai polmoni se non si indossa una protezione respiratoria adeguata.
- Danni agli occhi se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata.

⚠**AVVERTENZA!** Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi.
Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, gli utenti con impianti medici devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● Messa in funzione

● Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".

● Montaggio del tubo di soffiaggio/aspirazione

(Fig. B, C, D)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Quando si montano o si smontano il tubo di soffiaggio inferiore 11, il tubo di aspirazione inferiore 13, il tubo di aspirazione superiore 15, il tubo di soffiaggio superiore 15a o il sacco di raccolta 10, il prodotto deve essere spento e le parti mobili devono essere ferme.
- ▶ Scollegare la spina 6 dalla presa prima di qualsiasi intervento.

1. Far scorrere il tubo di aspirazione superiore 15 e il tubo di soffiaggio superiore 15a nell'alloggiamento del motore 5.
2. Fissare il tubo di aspirazione superiore 15 e il tubo di soffiaggio superiore 15a con 2 viti con testa a croce 18.
3. Spingere il tubo di soffiaggio inferiore 11 sul tubo di soffiaggio superiore 15a.
4. Mettere il tubo di aspirazione inferiore 13 sul tubo di aspirazione superiore 15. Il tubo di aspirazione inferiore si innesta.
5. Agganciare il tubo di aspirazione inferiore 13 al supporto del tubo di soffiaggio inferiore 11. Fissare con 2 viti con testa a croce 18.
6. Inserire entrambe le ruote 12 nel supporto 21.
7. Spingere il supporto 21 con le ruote 12 sul tubo di soffiaggio inferiore 11.
   Se necessario, premere lo sblocco 22 del supporto per impostare il livello di griglia desiderato sul tubo di soffiaggio inferiore 11.

● Montaggio/Smontaggio del sacco di raccolta

(Fig. B)

INDICAZIONE

▶ In modalità soffiaggio: Montare sempre il sacco di raccolta 10 prima dell'uso.

Montaggio del sacco di raccolta

1. Spingere il sacco di raccolta 10 sull'apertura di espulsione 17 dell'alloggiamento del motore 5. Il sacco di raccolta scatta in posizione.
2. Agganciare i moschettoni 16 del sacco di raccolta 10 agli appositi occhielli di fissaggio 14 sul tubo di soffiaggio inferiore 11 e sul tubo di soffiaggio superiore 15a acceso.

Smontaggio del sacco di raccolta

1. Rimuovere i moschettoni 16 dagli occhielli di fissaggio 14 sul tubo di soffiaggio inferiore 11 e sul tubo di soffiaggio superiore 15a.
2. Premere il pulsante di blocco 9 sul sacco di raccolta 10.
3. Estrarre il sacco di raccolta 10 dall'apertura di espulsione 17.

● Indossare la tracolla

(Fig. E)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

▶ Non indossare mai la tracolla 1 in diagonale sulla spalla o sul petto: Indossare la tracolla solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente il prodotto dal corpo.

1. Posizionare la tracolla 1 su una spalla.
2. Per un lavoro ergonomico: Regolare la tracolla 1 in base alla propria altezza.
3. Aggancio della tracolla 1: Fissare il moschettone 1a all'occhiello di fissaggio 19.

● Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

▶ Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro quando si lavora con il prodotto. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia operativo. Accertarsi che il sacco di raccolta 10 e i tubi 11/13/15/15a siano montati correttamente.

▶ Se l'interruttore ON/OFF 3 è danneggiato, il prodotto non deve più essere utilizzato.

▶ I dispositivi di protezione individuale e un prodotto funzionale riducono il rischio di lesioni e incidenti.

▶ Dopo lo spegnimento del prodotto, la girante 20 continua a ruotare per qualche tempo.

INDICAZIONE

▶ Rispettare la protezione dal rumore e le normative locali.

● Cambio della modalità di funzionamento

(Fig. F)

Spingere il selettore della modalità di funzionamento 8 sulla posizione desiderata:

Modalità di funzionamento	Posizione
Soffiaggio	
Aspirazione	

● Accendere e spegnere

(Fig. G)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

▶ Prima dell'accensione: Accertarsi che il prodotto non tocchi alcun oggetto. Assumere una postura sicura.

1. Formare un anello dall'estremità della prolunga e fissarlo allo scarico della trazione del cavo [7].
2. Collegare il prodotto alla fonte di alimentazione elettrica.
3. Spingere l'interruttore ON/OFF [3] sulla posizione desiderata:

Modalità di funzionamento	Posizione
Accensione	**I** o **II**
Spegnimento	**0**

● Impostazione della velocità

Spingere l'interruttore ON/OFF [3] sulla posizione desiderata:

Velocità	Posizione
Basso	**I**
Alta	**II**

● Istruzioni operative

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose!

▶ Durante il lavoro, fare attenzione a non urtare il prodotto contro oggetti duri.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose!

▶ Non aspirare oggetti solidi, ad esempio:
- Sassi
- Rami o ritagli
- Pigne o simili

Potrebbero danneggiare il prodotto, in particolare il meccanismo di triturazione. Riparazioni di questo tipo non sono coperte dalla garanzia.

□ Utilizzare il prodotto solo ai seguenti scopi:

Modalità di funzionamento	Funzione
Soffiaggio	□ Accumulo di fogliame secco □ Soffiaggio di materiale da punti difficili da raggiungere (ad esempio, sotto le auto)
Aspirazione	□ Aspirazione di fogliame secco e asciutto □ Triturazione di foglie secche: Le foglie vengono sminuzzate e ridotte di volume per prepararle all'eventuale compostaggio. L'intensità della triturazione dipende dalle dimensioni delle foglie e dall'umidità residua che contengono.

- Qualsiasi uso diverso da quelli descritti sopra può danneggiare il prodotto e costituire un pericolo per l'utente.

Modalità di funzionamento soffiaggio

- Tenere il prodotto a una distanza di 5–10 cm dal suolo.
- Iniziare il lavoro con la massima potenza di soffiaggio per raccogliere rapidamente le foglie in giro. Selezionare una potenza di soffiaggio inferiore per compattare il mucchio di foglie precedentemente raccolto.
- Prima di soffiare: Utilizzare una scopa o un rastrello per staccare le foglie che aderiscono al terreno.
- Le ruote 12 all'estremità del tubo di soffiaggio inferiore 11 facilitano il lavoro su superfici piane.
- Durante il lavoro, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani: Utilizzare l'impugnatura 4 e l'impugnatura a T 2.
- Puntare il getto d'aria lontano da sé. Fare attenzione a non sollevare oggetti pesanti e a non ferire nessuno o danneggiare qualcosa.

Modalità di funzionamento aspirazione

INDICAZIONE

- ▶ Prima di mettere in funzione il prodotto: Montare tutte le sezioni di tubo 11/13/15/15a e il sacco di raccolta 10.

- Durante il lavoro, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani: Utilizzare l'impugnatura 4 e l'impugnatura a T 2.
- Assicurarsi che non vengano aspirate troppe foglie contemporaneamente. In questo modo si evita che il tubo di aspirazione inferiore 13 si intasi e blocchi la girante 20.
- Per evitare un'inutile usura del sacco di raccolta 10: Non trascinare il sacco di raccolta sul terreno durante il lavoro.

Protezione sovraccarico

INDICAZIONE

- ▶ In caso di sovraccarico, il motore si spegne automaticamente.

1. Spegnere il prodotto. Staccare la spina 6 dalla presa.
2. Controllare se le seguenti parti sono intasate o bloccate:
   - Girante 20
   - Sacco di raccolta 10
3. Rimuovere eventuali ostruzioni.
4. Lasciar raffreddare completamente il prodotto.
5. Accendere nuovamente il prodotto.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	La spina 6 non è collegata alla presa.	Collegare la spina 6 a una presa.
	Le spazzole di carbone sono usurate.	Inviare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione (vedi “Assistenza”).
	Il motore è difettoso.	
	L’interruttore ON/OFF 3 è difettoso.	
Il prodotto funziona con interruzioni.	C’è un contatto interno allentato.	
	Il cavo di alimentazione 6 è danneggiato.	
	La girante 20 è danneggiata.	
	L’interruttore ON/OFF 3 è difettoso.	
La potenza di aspirazione/ soffiaggio è scarsa o nulla.	Il sacco di raccolta 10 è pieno.	Svuotare il sacco di raccolta 10 (vedi “Svuotamento del sacco di raccolta”).
	Il sacco di raccolta 10 è sporco.	Pulire il sacco di raccolta 10.
	La girante 20, il tubo di soffiaggio 11/15a o il tubo di aspirazione 13/15 è intasato o bloccato.	Rimuovere l’intasamento o l’ostruzione (vedi “Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni”).
La girante 20 non si muove.	Un corpo estraneo blocca la girante 20.	

● Pulizia e manutenzione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima della pulizia: Spegnere il prodotto e scollegare la spina 6 dalla presa.
- ▶ Utilizzare solo parti originali.

● Svuotamento del sacco di raccolta

INDICAZIONE

- ▶ Se il sacco di raccolta 10 è pieno: La capacità di aspirazione è notevolmente ridotta.
- ▶ Il materiale compostabile non va smaltito insieme ai rifiuti domestici.

1. Spegnere il prodotto e attendere che la girante 20 si arresti.
2. Staccare la spina 6 dalla presa.
3. Rimuovere i moschettoni 16 dagli occhielli di fissaggio 14.
4. Distacco del sacco di raccolta 10: Premere il pulsante di blocco 9.
5. Aprire la cerniera sul sacco di raccolta 10. Svuotare completamente il sacco di raccolta.
6. Rimontare il sacco di raccolta 10 svuotato.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Non spruzzare acqua sul prodotto e non collocare il prodotto in acqua.

INDICAZIONE

- ▶ Pulire il prodotto subito dopo il lavoro. In caso contrario, lo sporco si indurisce e si attacca saldamente ai residui di foglie. Potrebbe non essere più possibile rimuovere lo sporco senza smontare l'alloggiamento del motore. Tali interventi di pulizia non sono coperti dalla garanzia.
- ▶ Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza.
- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica del prodotto.
- ▶ Eseguire regolarmente i seguenti interventi di pulizia e manutenzione. Ciò garantirà un utilizzo prolungato e affidabile.

1. Pulire con un panno umido o una spazzola le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore 5, l'impugnatura a T 2 e l'impugnatura 4.
2. Utilizzare una spazzola per pulire il sacco di raccolta 10.

Manutenzione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima della manutenzione: Spegnere il prodotto e scollegare la spina 6 dalla presa.

- ■ Prima di ogni utilizzo: Verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate.
- ■ Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Se necessario, sostituirli.

Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni

- □ Foglie e residui di piante fresche possono intasare il prodotto.

1. Allentare le viti con testa a croce 18.
2. Rimuovere il tubo di aspirazione superiore 15 sul tubo di soffiaggio superiore 15a.
3. Rimuovere con cura residui o ostruzioni sulla girante 20.
4. Controllare che la girante 20 giri liberamente e sia in perfette condizioni. Far sostituire la girante difettosa 20 dal nostro Centro di assistenza.
5. Fissare il tubo di aspirazione superiore 15 e il tubo di soffiaggio superiore 15a nuovamente in ordine inverso.

Pezzi di ricambio/accessori

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
1 Tracolla	99945931202
10 Sacco di raccolta	99945931203
12 Ruote	99945931205
11/15a Set tubi di soffiaggio	99945931204
13/15 Set tubi di aspirazione	99945931201

● Conservazione

- Tenere il prodotto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 459312_2401) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 459312_2401 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 459312_2401)	
IAN:	**459312_2401**
Identificazione del prodotto:	**"PARKSIDE" Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie**
Numero di modello:	**HG11773**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 96.2 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 98 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Luogo	Data	Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT

CE

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája . . . . . Oldal 241
Bevezető . . . . . Oldal 242
Rendeltetésszerű használat . . . . . Oldal 242
A csomagolás tartalma . . . . . Oldal 242
Alkatrészlista . . . . . Oldal 242
Műszaki adatok . . . . . Oldal 243
Általános biztonsági utasítások . . . . . Oldal 244
További kockázatok . . . . . Oldal 253
Üzembe helyezés . . . . . Oldal 254
A termék kicsomagolása és áttisztítása . . . . . Oldal 254
A fúvó-/szívócső felszerelése . . . . . Oldal 254
A gyűjtőzsák felszerelése és levétele . . . . . Oldal 255
A hordszíj felhelyezése . . . . . Oldal 255
Kezelés . . . . . Oldal 255
Üzemmód váltása . . . . . Oldal 255
Be- és kikapcsolás . . . . . Oldal 256
A sebesség beállítása . . . . . Oldal 256
Utasítások a munkához . . . . . Oldal 256
Hibaelhárítás . . . . . Oldal 257
Tisztítás és karbantartás . . . . . Oldal 258
A gyűjtőzsák kiürítése . . . . . Oldal 258
Tisztítás . . . . . Oldal 258
Karbantartás . . . . . Oldal 259
Tárolás . . . . . Oldal 259
Mentesítés . . . . . Oldal 259
Garancia . . . . . Oldal 260
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 260
Szerviz . . . . . Oldal 261
EU-megfelelőségi nyilatkozat . . . . . Oldal 262

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Biztonsági okokból a termék beindítása előtt fel kell szerelni minden csőelemet 11/13/15/15a és a gyűjtőzsákot 10.
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Sérülésveszély a termékből kirepülő tárgyak miatt! Tartsa a közelben álló személyeket a veszélyes területtől távol.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		**VIGYÁZAT!** Forgó lapátkerék 20. Tartsa a kezeit távol.
	Viseljen védőszemüveget.		Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót 6.
	Hordjon légzésvédő maszkot.		Ha az elektromos vezeték sérült, azonnal húzza ki a csatlakozót 6.
	Viseljen fülvédőt.		Ne tegye ki a terméket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.		Ne hordja a hosszú haját kiengedve. Használjon hajhálót.
	Összeszerelési irány		Garantált hangteljesítményszint L_{WA} decibelben (A)
	Szívás mód		Fújás mód
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

Tartson a kívülálló személyektől legalább 5 m biztonságos távolságot.

ELEKTROMOS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék levelek szívására és fúvására használható.
- A termék a szívás és a fújás funkciókhoz egy lapátos szívóegységgel és egy ventilátorral rendelkezik:

Üzemmód	Funkció
Fújás	■ Lehullott levelek gyors összefújása ■ Levelek kifújása nehezen hozzáférhető helyekről
Szívás	■ A levelek helytakarékos felaprítása ■ A levelek a kidobónyíláson [17] keresztül a gyűjtőzsákba [10] kerülnek

- A termék üzleti célra nem használható. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

1 Elektromos lombszívó/-fúvó
1 Alsó fúvócső
1 Felső fúvócső
1 Alsó szívócső
1 Felső szívócső
4 Csillagfejű csavar
1 Hordszíj
1 Gyűjtőzsák
1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

(A ábra)

[1] Hordszíj
[1a] Karabínerkampó (hordszíj)
[2] T-fogó
[3] Be-/kikapcsológomb
[4] Fogó
[5] Motorburkolat
[6] Elektromos vezeték csatlakozóval
[7] Feszülésgátló
[8] Üzemmódkapcsoló
[9] Rögzítőgomb (gyűjtőzsák)
[10] Gyűjtőzsák
[11] Alsó fúvócső
[12] Kerekek
[13] Alsó szívócső
[14] Rögzítőfül (gyűjtőzsák)
[15] Felső szívócső
[15a] Felső fúvócső

(B ábra)

16 Karabínerkampó (gyűjtőzsák)
17 Kidobónyílás
18 Csillagfejű csavar
19 Rögzítőfül (hordszíj)
20 Lapátkerék

(C ábra)
21 Tartó
22 Kioldógomb

Műszaki adatok

Elektromos lombszívó/-fúvó	**PLS 2600 C2**
Névleges bemenő feszültség U:	230–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény P:	2600 W
Üresjárati fordulatszám:	
– n_1:	12000 min^{-1}
– n_2:	15000 min^{-1}
Levegősebesség fújásnál:	max. 270 km/h
Beszívott levegőmennyiség:	max.12 m^3/perc
Aprítási arány:	10:1
Gyűjtőzsák:	kb. 34 l
Védelmi osztály:	II/⧈
Védelmi besorolás:	IPX0
Súly (tartozékkal együtt):	3,2 kg

Fújás mód

Hangnyomásszint L_{pA}:	82,1 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	
– Garantált:	98 dB
– Mért:	94,1 dB
Rezgés a_h:	
– Fogó:	2,438 dB
– T-fogó:	2,009 dB

Szívás mód

Hangnyomásszint L_{pA}:	83,3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	
– Garantált:	98 dB
– Mért:	96,2 dB
Rezgés a_h:	
– Fogó:	2,759 dB
– T-fogó:	2,761 dB

MEGJEGYZÉS

- A zajkibocsátási és rezgési értékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.
- A megadott rezgéskibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal. A megadott rezgéskibocsátási érték felhasználható a expozíció előzetes felmérésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám használatának módjától függően a megadott értéktől eltérhet. Lehetőség szerint a rezgési terhelést tartsa a lehető legalacsonyabb szinten. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a termék összes alkatrészével és a termék helyes kezelésével. Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- A terméket nem használhatják gyermekeknek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy elegendő tapasztalattal és tudással nem rendelkező, illetve az utasításokat nem ismerő személyek.

A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék 2000 méternél magasabban fekvő helyeken nem használható.

Előkészületek

- Soha ne hagyja, hogy gyermekek, valamint az utasításokat nem ismerő személyek használják a terméket. A felhasználó korát a helyi szabályozások korlátozhatják.
- A személyes védőfelszereléssel megvédheti saját egészségét, továbbá biztosíthatja a termék zökkenőmentes működését:
  - Viseljen megfelelő munkaruhát, például tartós, csúszásmentes talpú cipőt és erős, hosszú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Ezeket a termék teljes használati ideje alatt viselje.
  - Ne használja a terméket amikor mezítláb van, vagy amikor nyitott szandált visel.
  - A por elleni védelemhez hordjon légzésvédő maszkot.
  - Ne használjon olyan ruhadarabokat és ékszereket, melyek a légbeszívó nyíláson keresztül beszívódhatnak. Hosszú haj esetén viseljen védő fejfedőt.
  - Kerülje a laza ruházatot, vagy a lelógó madzagokkal, nyakkendőkkel rendelkező ruhadarabok viselését.
- Figyeljen a gyermekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra stb. A kifújt anyagok az irányukba repülhetnek.

Ha mások a közelben tartózkodnak, szakítsa meg a munkát. Tartson maga körül legalább 5 m biztonságos távolságot.

- Ismerje meg a környezetét, és figyeljen az esetleges veszélyekre, amelyeket munka közben figyelmen kívül hagyhat.
- Gondosan vizsgálja meg a tisztítandó területet, és távolítson el minden vezetéket, követ, konzervdobozt és egyéb idegen tárgyat.
- A fújás vagy a szívás megkezdése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat egy gereblyével vagy egy seprűvel.
- Használja az összes csőelemet, hogy a légáram a talajhoz közel tudja kifejteni a hatását.
- Nagyon száraz körülmények között enyhén nedvesítse meg a felületet, vagy használjon permetezőt a porosodás csökkentése érdekében.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átépített termékkel. Használat előtt ellenőrizze a termék biztonságát, különösen az elektromos vezetéket és a kapcsolót.
- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
- A terméket szívás módban csak akkor használja, ha a gyűjtőzsák rá van szerelve. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot kopás vagy sérülés szempontjából.
- Soha ne üzemeltesse a terméket meghibásodott védőelemekkel, védőburkolatokkal vagy védőelemek nélkül. Soha ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült, vagy ha elhasználódott.
- Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos vezetéket és a hosszabbítót, hogy azok nem sérültek vagy elöregedettek-e. Kerülje a testi érintkezést a földelt elemekkel (pl. fém kerítések és oszlopok).

- Ha egy vezeték a használat során megsérül, azonnal válassza le az elektromos vezetéket az áramforrásról.
- Ne érjen az elektromos vezetékhez, amíg azt az áramforrásról le nem választotta. Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült vagy megrepedt.
- A hosszabbító csatlakozóját óvja a ráfröccsenő víztől, annak gumiból kell lennie, vagy gumiborítással kell rendelkeznie. Csak olyan hosszabbítókat használjon (H05VV-F típus), melyek alkalmasak a szabadban történő használatra, és megfelelő jelöléssel vannak ellátva. A hosszabbító huzalátmérőjének legalább 2,5 mm^2-nek kell lennie. A hosszabbító hossza nem haladhatja meg a 75 métert. A kábeldobot használat előtt teljesen tekerje le. Ellenőrizze a vezeték épségét.
- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért balesetekért vagy azok veszélyeztetéséért az üzemeltető vagy a felhasználó felelős.
- A terméket csak akkor használja, ha szilárd, sík felületen áll.
- Ne üzemeltesse a terméket olyan kövezett vagy kavicsos felületen, ahol a kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az aprítóegység, az aprítóegység csavarjai és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a burkolat sértetlen-e, és hogy a védőelemek és védőburkolatok a helyükön vannak-e. Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletben cserélje ki. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan feliratokat.

Használat

- Ügyeljen arra, hogy más személyek ne érjenek a termékhez vagy a hosszabbítóhoz. A terméket tartsa távol más személyektől, különösen a gyermekektől és a háziállatoktól.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha azt fejjel lefelé tartják, vagy ha az nincs munkapozícióban.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva. Ha a termék szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a termék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- Működés közben ne irányítsa a terméket más személyekre, különösképpen ne irányítsa a légáramot a szemek fagy a fülek felé.
- A munka során ügyeljen a biztos állásra, különösen lejtőkön. Tartsa a terméket mindig minkét kezével, és mindig helyesen beállított hordszíjjal dolgozzon.
- Ne hajlítsa előre a testét túlságosan, és ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

⚠ **VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!** Tartsa az ujjait és a lábait a szívócső nyílásától és a lapátkeréktől távol.

- Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről. A munkának tiszta fejjel lásson neki. Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- A termék tartós használata a kezek vibráció okozta keringési zavaraihoz vezethet. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetek tartásával azonban meghosszabbíthatja a használati időt.

- Kerülje a termék használatát rossz időjárási viszonyok között, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges fény mellett dolgozzon.
- Ne szívjon fel égő, izzó vagy füstölő anyagokat (pl. cigarettát, parazsat stb.), gőzöket vagy könnyen gyúlékony, mérgező vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Állítsa le a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e:
  - Ha nem használja a terméket
  - Ha a terméket szállítja, vagy ha a terméket felügyelet nélkül hagyja
  - A termék ellenőrzése tisztítása során, vagy amikor az eltömődéseket szünteti meg
  - Tisztítási vagy karbantartási munkák során, vagy tartozékok cseréjekor
  - Ha az elektromos vezeték vagy a hosszabbító sérült
  - Ha idegen anyagokkal érintkezett, vagy szokatlan rezgés esetén
- Ne szívjon fel nyirkos, nedves anyagokat vagy folyadékokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Robbanás kockázata!
Ne használja a terméket zárt vagy rossz szellőzésű helyeken. Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Ezután végezze el pl. a termék ellenőrzését. Ha bizonytalan, forduljon az eladóhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózat feszültsége megfeleljen az adattáblán feltüntetett értékeknek.

- Tartsa a vezetéket a munkaterülettől távol, azt vezesse általában a kezelő személy mögött.
- Ne hordozza a terméket az elektromos vezetéknél fogva. A csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetéket használja. Óvja az elektromos vezetéket a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- Sérült kábelek, csatlakozók és dugaszok, illetve az előírásoknak nem megfelelő elektromos vezetékek nem használhatók. Az elektromos vezeték sérülése esetén azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Semmiképp ne érjen az elektromos vezetékhez, amíg a csatlakozót ki nem húzta.
- Sérült vezetéket ne csatlakoztasson az áramforrásra. A sérülések elkerülése érdekében az elektromos csatlakozót és a hosszabbítót tartsa a mozgó alkatrészektől távol. Ne érjen a sérült vezetékhez, amíg azt le nem választotta az áramforrásról. Sérült vezetékek esetén fennáll az áramvezető alkatrészekkel való érintkezés kockázata.
- A termék használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az adagoló üres.
- Tartsa az arcát és a testét a bemeneti nyílástól távol.
- Ügyeljen arra, hogy a keze, egyéb testrészei vagy a ruházata az adagolóba, a kidobócsatornába vagy a mozgó alkatrészek közelébe kerüljön.
- Ügyeljen a biztos állásra, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát. Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Anyagok bejutásakor soha ne álljon magasabban, mint a termék aljának szintje.
- A termék üzemeltetése során ne tartózkodjon a kidobási zónában.

- Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy minden esetben biztosan álljon a lejtőkön. Lépésben haladjon, ne fusson.
- Amikor anyagokat juttat a termékbe, legyen különösen elővigyázatos, hogy az alábbi tárgyak ne juthassanak bele:
  - Fémdarabok
  - Kövek
  - Üvegek
  - Dobozok
  - Egyéb idegen tárgyak
- Ügyeljen arra, hogy a feldolgozott anyag ne tudjon felhalmozódni a kidobási zónában, mert az megakadályozhatja a megfelelő kidobást, és az anyagok újra bejuthatnak a bemeneti nyíláson keresztül.
- Ha a termék eltömődik:
  - Kapcsolja ki a terméket.
  - Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
  - Szüntesse meg az eltömődést.
- Soha ne üzemeltesse a terméket hibás védőelemekkel vagy védőburkolatokkal, illetve védőelemek nélkül, pl. felszerelt gyűjtőzsák nélkül.
- Tartsa tisztán az áramforrást a törmelékektől és egyéb felhalmozott anyagoktól mentesen, hogy megelőzze annak károsodását vagy az esetleges tüzet.
- Szállítás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ha az aprítóegységhez idegen tárgyak kerülnek, vagy ha a termék szokatlan hangokat ad ki, vagy rezegni kezd, kapcsolja ki a terméket, és várja meg, amíg a termék leáll.
  Válassza le a terméket az elektromos hálózatról, és a termék újraindítása és használata előtt végezze el az alábbi lépéseket:
  - Keresse meg az esetleges sérüléseket
  - Cserélje ki vagy javítsa ki a sérült alkatrészeket

– Ellenőrizze és szorítsa meg a kilazult alkatrészeket
- Ne döntse meg a terméket, amíg az az áramforráshoz csatlakozik.
- Ne nyúljon a veszélyes alkatrészekhez, amíg terméket leválasztotta az áramellátásról, és a mozgó, veszélyes alkatrészek teljesen le nem álltak.

Karbantartás és tárolás

- A felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a termék működőképességét és épségét.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a hivatalos ügyfélszolgálati szerviz végezhet el.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A terméket körültekintően kezelje. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, és kövesse a karbantartási előírásokat.
- Tartsa a levegő bemeneti nyílásait szennyeződésektől mentesen.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolókat hivatalos ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Ne használjon kis teljesítményű termékeket nehéz munkákhoz. Ne használja a terméket a rendeltetésén kívüli célokra.

- Ha a termék használatát karbantartás, ellenőrzés, tárolás, vagy tartozékok cseréje céljából felfüggeszti:
  - Kapcsolja ki a terméket.
  - Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
  - Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.
  - Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a terméket lehűlni.
  - A terméket ápolja gondosan és tartsa tisztán.
- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- Az aprítóegység karbantartásakor vegye figyelembe, hogy bár az energiaforrás a védőberendezés reteszelő funkciója miatt ki van kapcsolva, az aprítóegység továbbra is mozoghat.
- Soha ne próbálja meg megkerülni a biztonsági védőberendezés reteszelési funkcióját.

További biztonsági utasítások

- A gyűjtőzsák felszerelése és levétele előtt kapcsolja ki a terméket.
- A terméket lehetőség szerint csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között, különösképpen villámlás veszélye esetén.

● További kockázatok

Az termék előírásoknak megfelelő használata során is fennálnak bizonyos veszélyek.
A termék felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve

a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- A tüdő károsodása, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- A szem károsodása, ha nem visel megfelelő szemvédőt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a termék használata előtt érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál.

Üzembe helyezés

A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. részben leírtak szerint.

A fúvó-/szívócső felszerelése

(B, C, D ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Az alsó fúvócső 11, az alsó szívócső 13, a felső szívócső 15, a felső fúvócső 15a vagy a gyűjtőzsák 10 fel- és leszerelése során a terméknek kikapcsolt állapotban kell lennie, és a mozgó alkatrészeknek le kell állniuk.
- ▶ Minden munkálat végzése előtt húzza ki az elektromos csatlakozót 6 a konnektorból.

1. Tolja be a felső szívócsövet 15 és a felső fúvócsövet 15a a motorburkolatba 5.
2. Rögzítse a felső szívócsövet 15 és a felső fúvócsövet 15a 2 csillagfejű csavarral 18.
3. Tolja rá az alsó fúvócsövet 11 a felső fúvócsőre 15a.
4. Dugja rá az alsó szívócsövet 13 a felső szívócsőre 15. Az alsó szívócső berögzül.
5. Csatolja be az alsó szívócsövet 13 az alsó fúvócső 11 tartóelemébe. Rögzítse a csatlakozást 2 csillagfejű csavarral 18.

6. Illessze be a két kereket 12 a tartóba 21.
7. Tolja rá a tartót 21 a két kerékkel 12 az alsó fúvócsőre 11.
   Ha szükséges, nyomja meg a tartó kioldógombját 22, és állítsa be a rács szintjét az alsó fúvócsövön 11.

● A gyűjtőzsák felszerelése és levétele

(B ábra)

MEGJEGYZÉS

▶ Fújás módban: Használat előtt mindig szerelje fel a gyűjtőzsákot 10.

A gyűjtőzsák felszerelése

1. Tolja rá a gyűjtőzsákot 10 a motorburkolat 5 kidobónyílására 17. A gyűjtőzsák ekkor berögzül.
2. Akassza be a gyűjtőzsák 10 karabínerkampóját 16 az alsó fúvócsövön 11 és a felső fúvócsövön 15a lévő, arra kijelölt rögzítőfülekbe 14.

A gyűjtőzsák levétele

1. Vegye le a karabínerkampót 16 az alsó fúvócsövön 11 és a felső fúvócsövön 15a lévő rögzítőfülekről 14.
2. Nyomja meg a gyűjtőzsákon 10 lévő rögzítőgombot 9.
3. Húzza le a gyűjtőzsákot 10 a kidobónyílásról 17.

● A hordszíj felhelyezése

(E ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

▶ Soha ne viselje a hordszíjat 1 átlósan a vállán vagy a mellkasán: A hordszíjat csak az egyik vállán hordja úgy, hogy a terméket gyorsan le tudja venni a testéről.

1. Helyezze rá a hordszíjat 1 az egyik vállára.
2. Az ergonómikus munka érdekében: Állítsa be a hordszíjat 1 egyénileg a testméreteihez.
3. A hordszíj 1 beakasztása: Rögzítse be a karabínerkampót 1a a rögzítőfülbe 19.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

▶ A terméken végzett munka során viseljen megfelelő ruházatot, valamint munkakesztyűt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes. Ellenőrizze a gyűjtőzsák 10 és a csövek 11/13/15/15a helyes felszerelését.

▶ Ha a be-/kikapcsológomb 3 megsérül, a terméket nem lehet használni.

▶ Személyi védőfelszerelés használata és a termék működőképes állapota csökkenti a sérülések és a balesetek kockázatát.

▶ A termék kikapcsolása után lapátkerék 20 még egy rövid ideig forog.

MEGJEGYZÉS

▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

● Üzemmód váltása

(F ábra)

Fordítsa az üzemmódkapcsolót 8 a kívánt állásba:

Üzemmód	Állás
Fújás	

Üzemmód	Állás
Szívás	

● Be- és kikapcsolás

(G ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

▶ Bekapcsolás előtt: Ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz. Ügyeljen a biztos állásra.

1. Formáljon a hosszabbító végéből egy hurkot, majd rögzítse azt a feszülésgátlóra 7.
2. Csatlakoztassa a terméket az áramforrásra.
3. Tolja a be-/kikapcsológombot 3 a kívánt állásba:

Üzemmód	Állás
Bekapcsolás	**I** vagy **II**
Kikapcsolás	**0**

● A sebesség beállítása

Tolja a be-/kikapcsológombot 3 a kívánt állásba:

Sebesség	Állás
Alacsony	**I**
Magas	**II**

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk kockázata!

▶ Munka közben ügyeljen arra, hogy a termék ne ütközzön kemény tárgyakhoz.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk kockázata!

▶ Ne szívjon fel szilárd tárgyakat, például:
- Köveket
- Gallyakat vagy ágakat
- Tobozokat vagy hasonlókat

Ezek kárt tehetnek a termékben, különösen az aprítóegységben. Az ebből fakadó javításokra a garancia nem vonatkozik.

□ A termék csak az alábbi célokra használható:

Üzemmód	Funkció
Fújás	□ Száraz levelek összerendezése □ Anyagok kifújása nehezen hozzáférhető helyekről (pl. gépkocsik alól)
Szívás	□ Száraz, kiszáradt levelek felszívása □ Száraz levelek aprítása: A leveleket felaprításra kerül és a térfogatuk lecsökken, előkészítve őket a későbbi komposztálásra. Az aprítás intenzitása a levelek méretétől, és a bennük lévő maradék nedvességtől függ.

□ Minden, az fentebb leírtaktól eltérő alkalmazás kárt tehet a termékben, és veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Fújás mód

□ Tartsa a terméket 5–10 cm távolságra a talajtól.

□ Kezdje a munkát a legnagyobb fújási teljesítménnyel, hogy gyorsan összegyűjtse a szétszórt leveleket.

A korábban összegyűjtött levélkupac összetömörítéséhez válasszon alacsonyabb fújási teljesítményt.
- □ Fújás előtt: Lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprű vagy egy gereblye segítségével.
- □ Az alsó fúvócső [11] végén lévő kerekek [12] megkönnyítik a munkát sík terepen.
- □ Munka közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen: Használja a fogót [4] és a T-fogót [2].
- □ Irányítsa a légáramot magától távol. Ügyeljen arra, hogy ne kavarjon fel nehéz tárgyakat, mert azok személyi sérüléseket és károkat okozhatnak.

Szívás mód

MEGJEGYZÉS

▶ A termék üzembe helyezése előtt: Szerelje fel a csőelemeket [11]/[13]/[15]/[15a] és a gyűjtőzsákot [10].

- □ Munka közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen: Használja a fogót [4] és a T-fogót [2].
- □ Ügyeljen arra, hogy ne szívjon fel egyszerre nagy mennyiségű levelet. Így megelőzhető az alsó szívócső [13] eltömődése és a lapátkerék [20] elakadása.
- □ A gyűjtőzsák [10] felesleges kopásának elkerülése érdekében: Munka közben ne húzza a gyűjtőzsákot a talajon.

Túlterhelés elleni védelem

MEGJEGYZÉS

▶ Túlterhelés esetén a motor magától kikapcsol.

1. Kapcsolja ki a terméket. Húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
2. Ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek nincsenek-e eltömődve vagy elakadva:
   - Lapátkerék [20]
   - Gyűjtőzsák [10]
3. Szüntesse meg esetleges eltömődéseket.
4. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.
5. Kapcsolja be a terméket újra.

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [6] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy konnektorba.
	A szénkefék elhasználódtak.	Küldje be a terméket javításra a szervizközpontba (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
	A be-/kikapcsológomb [3] meghibásodott.	
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult.	
	Az elektromos vezeték [6] megsérült.	
	A lapátkerék [20] megsérült.	
	A be-/kikapcsológomb [3] meghibásodott.	

Probléma	Ok	Megoldás
A fúvó- vagy szívóteljesítmény gyenge, vagy megszűnt.	A gyűjtőzsák [10] megtelt.	Ürítse ki a gyűjtőzsákot [10] (lásd „A gyűjtőzsák kiürítése” c. részt).
	A gyűjtőzsák [10] szennyezett.	Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot [10].
	A lapátkerék [20], a fúvócső [11]/[15a] vagy a szívócső [13]/[15] eltömődött vagy elakadt.	Szüntesse meg az eltömődést vagy az elakadást (lásd az „Eltömődések és elakadások megszüntetése” c. részt).
A lapátkerék [20] nem mozog.	A lapátkereket [20] egy idegen tárgy elakasztotta.	

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
- ▶ Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● A gyűjtőzsák kiürítése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a gyűjtőzsák [10] megtelt: A szívóteljesítmény jelentősen lecsökken.
- ▶ A komposztálható anyagok nem a háztartási hulladékba valók.

1. Kapcsolja ki a terméket és várja meg, amíg a lapátkerék [20] leáll.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
3. Vegye le az karabínerkampót [16] a rögzítőfülekről [14].
4. A gyűjtőzsák [10] kioldása: Nyomja meg a rögzítőgombot [9].
5. Nyissa ki a gyűjtőzsák [10] cipzárját. Teljesen ürítse ki a gyűjtőzsákot.
6. Szerelje vissza a kiürített gyűjtőzsákot [10].

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne fröcsköljön a termékre vizet és ne tegye vízbe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ellenkező esetben a szennyeződések megkeményednek, és összetapadnak a levélmaradékokkal. Előfordulhat, hogy a szennyeződéseket már nem lehet a motorburkolat leszerelése nélkül eltávolítani. Az ebből fakadó tisztítási munkálatokra a garancia nem vonatkozik.
- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra.
- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószereket. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.

MEGJEGYZÉS

▶ Az alábbi tisztítási és karbantartási munkálatokat rendszeresen el kell végezni. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

1. Egy nedves ruhával vagy egy kefével tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, a motorburkolatot 5, a T-fogót 2 és a fogót 4.
2. A gyűjtőzsák 10 tisztításához használjon egy kefét.

● Karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

▶ Karbantartás előtt: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót 6 a konnektorból.

- Használat előtt: Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

Eltömődések és elakadások megszüntetése

□ A levelek és a friss növényi részek eltömíthetik a terméket.

1. Lazítsa ki az csillagfejű csavarokat 18.
2. Vegye le a felső szívócsövet 15 és a felső fúvócsövet 15a.
3. Óvatosan távolítson el minden maradékot vagy eltömődést a lapátkerékről 20.
4. Ellenőrizze, hogy a lapátkerék 20 szabadon forog-e és kifogástalan állapotban van-e. A lapátkerék 20 meghibásodása esetén azt cseréltesse ki a szervizközpontunkkal.
5. Rögzítse a helyére a felső szívócsövet 15 és a felső fúvócsövet 15a fordított sorrendben.

Pótalkatrészek/tartozékok

□ Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
□ A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
□ A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
□ További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
1 Hordszíj	99945931202
10 Gyűjtőzsák	99945931203
12 Kerekek	99945931205
11/15a Fúvócsövek	99945931204
13/15 Szívócsövek	99945931201

● Tárolás

□ A terméket tartsa száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 459312_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 459312_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (459312_2401. sz.)

IAN:	**459312_2401**
Termékazonosító:	**"PARKSIDE" Elektromos lombszívó/-fúvó**
Típusszám:	**HG11773**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 96.2 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 98 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Hely	Dátum	meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11773
Version: 06/2024

IAN 459312_2401